UNIVERSITÉ DE FRANCHE-COMTÉ

ÉCOLE DOCTORALE « LANGAGE, ESPACE, TEMPS, SOCIÉTÉ »

Thèse en vue de l'obtention du titre de docteur en

SCIENCES DU LANGAGE

DE L'ANALYSE DES BESOINS PROFESSIONNELS À L'ÉLABORATION D'UN DISPOSITIF DE FORMATION À L'ENSEIGNEMENT DU F.L.E. :

Vers une professionnalisation contextualisée des futurs enseignants et des enseignants de F.L.E. du second degré au Yémen

Vol. II

Présentée et soutenue publiquement par

Suzanne MOFTAH

Le 25 juin 2013

Sous la direction de Mme la Professeure Valérie SPAËTH

Membres du jury :

Margaret BENTO, Maître de conférences HDR à l'université Paris Descartes
Andrée CHAUVIN-VILENO, Professeure à l'université de Franche-Comté
Mohamed EMBARKI, Maître de conférences HDR à l'université de Franche-Comté
Jean-Paul NARCY-COMBES, Professeur à l'université Sorbonne Nouvelle Paris III
Valérie SPAËTH, Professeure à l'université Sorbonne Nouvelle Paris III

Sommaire

PRÉFACE **2**

ANNEXE I Questionnaire-enseignants **4**

ANNEXE II Questionnaire-étudiants **111**

ANNEXE III Grille d'observation **218**

ANNEXE IV Documents officiels **247**

ANNEXE V Divers **273**

PRÉFACE

Ce deuxième volume présente les annexes de notre thèse. Ces dernières contiennent l'ensemble des documents que nous avons utilisés au cours de notre travail de recherche.

Cette partie est divisée en cinq parties :

La première (Annexe I) correspond au questionnaire que nous avons présenté aux enseignants de français exerçant dans les écoles secondaires de Taëz. Elle regroupe les copies des 16 réponses obtenues. Nous avons appliqué à ces copies un certain nombre d'abréviations (P1, P2…) afin, d'une part, de les distinguer des copies des étudiants, et d'autre part, de faciliter la référenciation des citations utilisées dans le corps de la thèse. .

La deuxième partie (Annexe II) correspond au questionnaire administré aux étudiants de 4e année de licence inscrits au sein du département de français, à l'Université de Taëz. Elle comporte les copies des 34 réponses fournies par ces deniers. Comme pour les réponses émanant des enseignants, nous avons attribué à celles provenant des étudiants, des abréviations (É1, É2 …) pour les raisons précédemment évoquées.

Quant à la troisième partie (Annexe III), elle est composée des copies de la grille d'observation que nous avons utilisée durant nos observations des classes de français dans les écoles.

La quatrième partie (Annexe IV) correspond aux documents officiels auxquels nous nous sommes référés dans notre travail. Elle regroupe deux catégories de documents ; ceux en langue arabe et ceux en français. Nous précisons que les documents en arabe cités dans ce volume correspondent aux textes originaux que nous avons pris soin de traduire.

Notre cinquième et dernière partie (Annexe V) comporte l'ensemble des documents dont nous avons fait usage mais qui n'entraient dans aucune des catégories mentionnées ci-dessus. Il s'agit des tableaux, schémas… qui fournissent des informations supplémentaires sur des éléments utilisés dans notre thèse.

Enfin, il est à noter que certaines copies de réponses aux questionnaires n'étaient pas très claires. En effet, un souci technique a fait que les copies en papier n'étaient pas très lisibles à la base, et quasiment illisibles une fois scannées.

ANNEXE I

Questionnaire-enseignants

1.1. Exemplaire du questionnaire destiné aux enseignants de français exerçant dans les écoles secondaires

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ÉCOLES SECONDAIRES

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants » de français au Département de français de Taëz.

A- <u>Informations générales :</u>

A-1. Sexe :
A-2. Age :
A-3. Nationalité :
A-4. Langue 1 / dialecte:
A-5. Langues étrangères parlées :

B- <u>Parcours professionnel :</u>

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) **?**

……..……...

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	**Statut : public ou privé ?**	**Statut du français : optionnel, obligatoire, …**

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

……..……...

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : ☐ Douzième (3ème année de secondaire)
☐ Onzième (2ème année de secondaire)
☐ Dixième (1ère année de secondaire)

Autres :

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

☐ Moins de 20 ☐ 20 – 30 ☐ 30 – 50 ☐ Plus de 50

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☐ Un niveau de langue similaire.
☐ Un niveau de langue très différent.
☐ Des âges très différents.
☐ Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

☐ Oui ☐ Non

- Si oui, lequel et **<u>pourquoi</u>** ?

……

C- <u>Formation initiale :</u>

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

☐ Baccalauréat ☐ Licence de …… ☐ Autres :

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

…….....

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale			
Compréhension écrite			
Production orale			
Production écrite			

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

…….....

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparés à votre métier d'enseignant de FLE ?

☐ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

…….....

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

☐ Former des enseignants de FLE.
☐ Formation linguistique et culturelle.
☐ Formation littéraire.
☐ Autres, précisez :

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

☐ Oui ☐ Non

- Si oui, pourquoi ?

…….....

D- <u>Formation continue :</u>

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

☐ Oui ☐ Non

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
☐ Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
☐ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
☐ J'observe mes collègues dans leurs classes.
☐ Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

…….....

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

☐ Oui ☐ Non

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

☐ Oui ☐ Non

- Si oui, combien de fois ?

……

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

☐ Oui ☐ Non

- Si oui, où et pour combien de temps ?

……

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

☐ Oui ☐ Non

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

☐ Très satisfaisant(s) ☐ Satisfaisant(s) ☐ Pas satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☐ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☐ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☐ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☐ Très utile ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☐ Enrichir mon bagage d'activités.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐ Savoir comment enseigner efficacement.
- ☐ Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☐ Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☐ Savoir comment motiver mes élèves.
- ☐ Enrichir mon répertoire culturel.
- ☐ Améliorer mon niveau de français.

☐ Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

☐ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

……

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?

☐ Formation courte (une à trois journées)
☐ Formation longue (trois à six mois)
☐ Diplôme d'un an après la licence (Master1)
☐ Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☐ Les deux

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

……
……..
……

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☐ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

……
…..……

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

☐ Oui ☐ Non

E- <u>Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :</u>

E-1. Éprouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

☐ Oui ☐ Non

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Classes surchargées.
☐ Niveau linguistique des élèves très faible.
☐ Je ne suis pas motivé.
☐ Manuel de français très compliqué.
☐ Pas assez de cours pour le français.
☐ Statut instable de français.
☐ Je ne sais pas comment enseigner.
☐ Je ne sais pas comment préparer un cours.
☐ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
☐ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
☐ Mauvaise communication élève-enseignant.
☐ Problèmes liés à la compréhension orale.
☐ Problèmes liés à la compréhension écrite.
☐ Problèmes liés à la production orale.
☐ Problèmes liés à la production écrite.
☐ Problèmes liés à la phonétique.
☐ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
☐ Autres, précisez :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

…….....

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

☐ Oui ☐ Non

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

☐ Oui ☐ Non

- Si oui, par quel établissement ?

……

E-5. Quels types d'activités proposez-vous <u>souvent</u> à vos élèves ?

…….....

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

☐ Beaucoup ☐ Rarement ☐ Jamais

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace en salle de cours.
☐ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
☐ Autres, précisez :

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Teste écrit.
☐ Teste oral.
☐ Contrôle contenu.
☐ Autres, précisez :

E-8. Qu'évaluez-vous exactement ?

……
……

E-9. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Déterminer le niveau des élèves en langue.
☐ Mettre une note.
☐ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
☐ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
☐ Autres, précisez :

E-10. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Ils sont démotivés.
☐ Ils n'aiment pas apprendre le français.
☐ Langue trop difficile pour eux.
☐ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.
☐ Ils prononcent mal.
☐ Ils ont beaucoup d'autres matières.
☐ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
☐ Autres, précisez :

E-11. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte socioculturel?

☐ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

……

- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?

……

……

E-12. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
☐ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
☐ Apprendre aux élèves à apprendre.
☐ Autres, précisez :

E-13. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

Supports	**Principalement**	**Parfois**	**Jamais**
Tableau et stylo feutre			
Manuel de français officiel			
Manuel de français externe			
Documents sonores			
Documents visuels			
Ordinateur			
Photocopies			
Matériels crées par vous-même			
Autres, précisez			

E-14. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

☐ Jamais ☐ Parfois ☐ Toujours

- Si toujours, pourquoi ?

…….....

E-15. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhension de vos élèves ?

☐ Je répète le même point de la même façon.
☐ Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
☐ Je ne sais pas, je me bloque.

E-16. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
☐ Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
☐ Je les corrige moi-même.
☐ Je les néglige et je continue mon cours.
☐ Autres, précisez :

E-17. Comment enseignez-vous la grammaire ?

☐ J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
☐ Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte.
☐ Autres, précisez :

E-18. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

☐ Je suis la progression du manuel.
☐ Je suis mon propre plan de progression.
☐ Je ne sais pas.
☐ Autres, précisez :

E-19. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	**Beaucoup**	**Parfois**	**Jamais**
Français			
Arabe			
Anglais			
Autres			

E-20. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

……
……
……

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

1.2. Copies des réponses des enseignants

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ECOLES SECONDAIRES

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au Département de français de Taëz.

(P1)

A- Informations générales :

A-1. Sexe : Mâle

A-2. Age : 36

A-3. Nationalité : yéménite

A-4. Langue 1 / dialecte: L'Arabe - yéménite

A-5. Langues étrangères parlées : Français et Englais

B- Parcours professionnel :

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) ?

Parceque c'était le seul travail que j'ai trouvé avec le Français

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire, ...
Al Shahida Néma Rassamme	public	obligatoire.

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

Depuis 12 ans

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : ☒Douzième
☒Onzième
☐Dixième

Autres :

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

☐Moins de 20 ☐D – 30 3☐– 50 Pl☒de 50

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☒Un niveau de langue similaire.
☐Un niveau de langue très différent.
☐Des âges très différents.
☐Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

☐Oui ☒on

- Si oui, lequel et pourquoi ?

C- Formation initiale :

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

☐Baccalauréat ☒cence de ..... Au☐es :

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université
de français	des lettres	de Taïz

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

Pour travailler au tourisme ou aux compagnies françaises travaillant que Yémen

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale		✓	
Compréhension écrite		✓	
Production orale		✓	
Production écrite		✓	

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

.....

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

☐Oui ☒on à l'université

- Si non, pourquoi ?

Parce que le contenu du cursus universitaire était centré sur la littérature beaucoup plus que sur la didactique

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

☐ Former des enseignants de FLE.
☒ Formation linguistique et culturelle.
☒ Formation littéraire.
☐ Autres, précisez :

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

☒Oui ☐on

- Si oui, pourquoi ?

Parce qu'il ne répond pas aux besoins des jeunes enseignants si c'est encore le même programme qu'on a déja connu.

D- **Formation continue :**

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

☐Oui ☐on

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☒Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
☒Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
☐J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
☒J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
☐Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
☐J'observe mes collègues dans leurs classes.
☐Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

plusieurs fois par an

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

☒Oui et ☒on

quelques fois oui. quelques fois non.

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

☒Oui ☐on

- Si oui, combien de fois ?

une seule fois

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

☐Oui ☒on

- Si oui, où et pour combien de temps ?

.....

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

☒Oui ☐on

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation
En France	1 mois	~~[illegible]~~ université	formateurs de formateurs
		de Sanaa	

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

☐Très satisfaisant(s) ☒tisfaisant(s) Pa☐satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☒ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☒ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☒ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☐ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐Pourquoi pas ☐ès utile (☒ne m'intéresse pas

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☐Enrichir mon bagage d'activités.
- ☐Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐Savoir comment enseigner efficacement.
- ☐Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☐Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☐Savoir comment motiver mes élèves.
- ☐Enrichir mon répertoire culturel.
- ☐Améliorer mon niveau de français.
- ☐Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

☐Oui ☒on

- Si non, pourquoi ?
  parceque on veut pratiquer le français dans la rue française dans un milieu tout français et ça nous donne la motivation plus que ici
- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐Formation courte (une à trois journées)
  - ☐Formation longue (trois à six mois)
  - ☐Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐Tout théorique ☐ut pratique (stage à l'école) Le☒eux

3

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

.....

.....

.....

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☐Intéressant ☒utile J☐he sais pas

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

.....

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

☒Oui ☐on

E- <u>Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :</u>

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

☒Oui ☐on

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☒ Classes surchargées.
☐ Niveau linguistique des élèves très faible.
☐ Je ne suis pas motivé.
☐ Manuel de français très compliqué.
☒ Pas assez de cours pour le français.
☐ Statut instable de français.
☐ Je ne sais pas comment enseigner.
☐ Je ne sais pas comment préparer un cours.
☒ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
☐ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
☐ Mauvaise communication élève-enseignant.
☐ Problèmes liés à la compréhension orale.
☐ Problèmes liés à la compréhension écrite.
☐ Problèmes liés à la production orale.
☐ Problèmes liés à la production écrite.
☐ Problèmes liés à la phonétique.
☐ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
☐ Autres, précisez :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

....Méthode Orange.....

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

☒Oui ☒on ☒

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

☐Oui ☒on

- Si oui, par quel établissement ?

.....

E-5. Quels types d'activités proposez-vous <u>souvent</u> à vos élèves ?

Les activités de grammaire et les activités de production orale et écrite.

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

☐Beaucoup ☒rement Ja☐ais

4

- **Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ?** ***(plusieurs réponses sont possibles)***
  - ☐ **Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace en salle de cours.**
  - ☐ **Pas assez de temps pour faire une telle activité.**
  - ☐ **Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.**
  - ☐ **Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.**
  - ☐ **Autres, précisez :**

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? ***(plusieurs réponses sont possibles)***

- ☐ **Teste écrit.**
- ☒ **Teste oral.**
- ☐ **Contrôle contenu.**
- ☐ **Autres, précisez :**

E-8. À votre avis, évaluer, c'est : ***(plusieurs réponses sont possibles)***

- ☒ **Déterminer le niveau des élèves en langue.**
- ☒ **Mettre une note.**
- ☐ **Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.**
- ☐ **Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.**
- ☐ **Autres, précisez :**

E-9. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? ***(plusieurs réponses sont possibles)***

- ☒ **Ils sont démotivés.**
- ☒ **Ils n'aiment pas apprendre le français.**
- ☒ **Langue trop difficile pour eux.**
- ☒ **Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.**
- ☐ **Ils prononcent mal.**
- ☐ **Ils ont beaucoup d'autres matières.**
- ☐ **Méthode de français compliquée et peu intéressante.**
- ☐ **Autres, précisez :**

E-10. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte socioculturel?

☐ **Oui** ☒ **Non**

- **Si non, pourquoi ?**
  parce que je ne suis pas ~~[illegible]~~ pédagogue et je ne vis pas en France
- **Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?** On ne sait pas comment les français parlent.

E-11. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? ***(plusieurs réponses sont possibles)***

- ☐ **Terminer le programme.**
- ☒ **Diriger la classe et diriger l'enseignement.**
- ☒ **Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.**
- ☐ **Aider les élèves à s'approprier la langue française.**
- ☐ **Apprendre aux élèves à apprendre.**
- ☐ **Autres, précisez :**

E-12. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et stylo feutre	✓		
Manuel de français officiel	✓		
Manuel de français externe		✓	✓
Documents sonores		✓	
Documents visuels			✓
Ordinateur			✓
Photocopies			✓
Matériels crées par vous-même			✓
Autres, précisez			

E-13. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

☐Jamais ☒rfois T☐jours

- Si toujours, pourquoi ?

.....

E-14. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

☐Je répète le même point de la même façon.
☒Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
☐Je ne sais pas, je me bloque.

E-15. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
☒Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
☐Je les corrige moi-même.
☐Je les néglige et je continue mon cours.
☐Autres, précisez :

E-16. Comment enseignez-vous la grammaire ?

☒J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
☐Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
☐Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
☐Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte.
☐Autres, précisez :

E-17. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

☐Je suis la progression du manuel.
☒Je suis mon propre plan de progression.
☐Je ne sais pas.
☐Autres, précisez :

E-18. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français	✓	✓	
Arabe			
Anglais		✓	
Autres			

E-19. A votre avis, que signifie la notion de « compétence » ?

C'est ensemble une bonne formation initiale, l'aptitude, l'aventure et l'acquisition des habilités et des expériences depuis les premières étapes de nos études.

Remarques :

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

7

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ECOLES SECONDAIRES

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au Département de français de Taïz.

(P2)

A-1. Sexe : M

A-2. Age : 37

A-3. Nationalité : Yéménite

A-4. Langue / dialecte: Arabe

A-5. Langues étrangères parlées : Française, Anglaise

B- **Parcours professionnel :**

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) ?

Pour avoir un revenu régulier sinon je préférais le tourisme.

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire, ...
Al-Qubra Taïz lycée	15-17 ans, public	casi-obligatoire

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

1997.

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : Douzième (3ème année de secondaire) ×
Onzième (2ème année de secondaire) ×
Dixième (1ère année de secondaire) ×

Autres :

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

Moins de 20 — 20 – 30 — 30 – 50 — × Plus de 50

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☒ Un niveau de langue similaire.
☐ Un niveau de langue très différent.
☒ Des âges très différents.
☐ Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

× Oui — Non

Si oui, lequel et pourquoi ?

La Traduction pour répondre à mes plaisir mais également pour vivre

C- **Formation initiale :**

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

Baccalauréat — Licence de Littérature française — Autres :

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université
de français	des lettres	de Sanaa

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

La nouveauté, la curiosité, le voyage en Europe

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

Jamais

1

2

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale		x	
Compréhension écrite		x	
Production orale		x	
Production écrite		x	

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

.....

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

Oui x Non

- Si non, pourquoi ?

Il n'y avait pas de formation en "Lettres", que de stages par la suite.

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

☐ Former des enseignants de FLE.
☐ Formation linguistique et culturelle.
☐ Formation littéraire.
☒ Autres, précisez : je ne connais pas celui de Taëz.

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

Oui Non

- Si oui, pourquoi ?

RAS

D- Formation continue :

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

x Oui Non

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☒ Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
☐ Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
☒ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
☐ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
☐ J'observe mes collègues dans leurs classes.
☐ Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

Deux fois

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

x Oui Non

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

x Oui Non

- Si oui, combien de fois ?

Trois fois

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

x Oui Non

- Si oui, où et pour combien de temps ?

La Belgique et l'Allemagne pour peu de temps.

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

x Oui Non

2

2

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation
Sana'a	plusieurs fois	l'ambassade	
Eden	une semaine	de	
Taïz	plusieurs fois	France	

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

Très satisfaisant(s) ✗ Satisfaisant(s) Pas satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☒ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☐ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☒ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

Pourquoi pas ✗ Très utile Ça ne m'intéresse pas

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☒ Enrichir mon bagage d'activités.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐ Savoir comment enseigner efficacement.
- ☐ Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☐ Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☒ Savoir comment motiver mes élèves.
- ☒ Enrichir mon répertoire culturel.
- ☒ Améliorer mon niveau de français.
- ☐ Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

✗ Oui Non

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐ Formation courte (une à trois journées)
  - ☐ Formation longue (trois à six mois)
  - ☒ Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐ Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

Tout théorique Tout pratique (stage à l'école) ✗ Les deux

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

2

Notion socio-culturelle
technique de classe
grammaire

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

X Intéressant Inutile Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

X Oui Non

E- **Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :**

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

X Oui Non

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Classes surchargées.
  - ☐ Niveau linguistique des élèves très faible.
  - ☐ Je ne suis pas motivé.
  - ☐ Manuel de français très compliqué.
  - ☐ Pas assez de cours pour le français.
  - ☒ Statut insuble de français.
  - ☐ Je ne sais pas comment enseigner.
  - ☐ Je ne sais pas comment préparer un cours.
  - ☐ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
  - ☐ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
  - ☐ Mauvaise communication élève-enseignant.
  - ☐ Problèmes liés à la compréhension orale.
  - ☐ Problèmes liés à la compréhension écrite.
  - ☐ Problèmes liés à la production orale.
  - ☐ Problèmes liés à la production écrite.
  - ☐ Problèmes liés à la phonétique.
  - ☐ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
  - ☐ Autres, préciser :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

Orange

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

Oui X Non

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

X Oui Non

- Si oui, par quel établissement ?

CLA, Besançon, France

E-5. Quels types d'activités proposez-vous souvent à vos élèves ?

Parler en conditions, jeux de mots, jouer le rôle de prof.

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

X Beaucoup Rarement Jamais

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

4

2

☐ Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace en salle de cours.
☐ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
☐ Autres, précisez :

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Teste écrit.
☐ Teste oral.
☒ Contrôle contenu.
☐ Autres, précisez :

E-8. Qu'évaluez-vous exactement ?

les compétences ciblées.

E-9. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Déterminer le niveau des élèves en langue.
☐ Mettre une note.
☒ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
☒ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
☐ Autres, précisez :

E-10. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☒ Ils sont démotivés.
☐ Ils n'aiment pas apprendre le français.
☐ Langue trop difficile pour eux.
☐ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.
☐ Ils prononcent mal.
☒ Ils ont beaucoup d'autres matières.
☐ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
☐ Autres, précisez :

E-11. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte socioculturel?

Oui ✗ Non

- Si non, pourquoi ?
  Je me sers de n'importe quelle méthode à construire de capacités ciblées préalablement.
- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?

E-12. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
☐ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
☒ Apprendre aux élèves à apprendre.
☐ Autres, précisez :

E-13. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

5

2

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et stylo feutre	X		
Manuel de français officiel	X		
Manuel de français interne		X	
Documents sonores	X		
Documents visuels		X	
Ordinateur		X	
Photocopies		X	
Matériels créés par vous-même		X	
Autres, précisez	documents authentiques		

E-14. Integrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

Jamais X Parfois Toujours

- Si toujours, pourquoi ?

.....

E-15. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

☐ Je répète le même point de la même façon.
☒ Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
☐ Je ne sais pas, je me bloque.

E-16. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
☒ Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
☐ Je les corrige moi-même.
☒ Je les néglige et je continue mon cours.
☐ Autres, précisez :

E-17. Comment enseignez-vous la grammaire ?

☐ J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
☐ Je donne un texte et on en (en dégage ensemble) la règle grammaticale.
☒ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte
☐ Autres, précisez :

E-18. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

☐ Je suis la progression du manuel.
☒ Je suis mon propre plan de progression.
☐ Je ne sais pas
☐ Autres, précisez :

E-19. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français	X		
Arabe		X	
Anglais			X
Autres			

E-20. D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Compétence, c'est pouvoir.....
Compétence professionnelle, c'est perfectionner.....
.....

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

6

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ÉCOLES SECONDAIRES

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au Département de français de Tuéz.

(P3)

A-1. Sexe : F

A-2. Age : 31 ans

A-3. Nationalité : yéménite.

A-4. Langue 1 / dialecte: Arab.

A-5. Langues étrangères parlées : F.

B- Parcours professionnel :

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) ?

Je L'aime

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire, ...
Al'écol : AL Kwait	Public	optionnel

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

Depuis 6 ans

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : Douzième (3ème année de secondaire)

Onzième (2ème année de secondaire)

Dixième (1ère année de secondaire)

Autres :

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

Moins de 20 20 – 30 30 – 50 Plus de 50

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☐ Un niveau de langue similaire.

☐ Un niveau de langue très différent.

☐ Des âges très différents.

☑ Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

Oui Non

- Si oui, lequel et pourquoi ?

C- Formation initiale :

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

Baccalauréat Licence de ..... Autres :

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université
✓	✓	✓

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

J'aime la langue

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

Non, J'espère que j'ai beaucoup de C.a.

1

3

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale		✓	
Compréhension écrite		✓	
Production orale			
Production écrite			

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?
Il n'y a pas de contacte avec les étrangères

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

Oui Non

- Si non, pourquoi ?

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

☐ Former des enseignants de FLE.
☑ Formation linguistique et culturelle.
☑ Formation littéraire.
☐ Autres, précisez :

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

Oui Non

- Si oui, pourquoi ?

D- **Formation continue :**

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

Oui Non

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
☑ Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
☑ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
☐ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
☑ J'observe mes collègues dans leurs classes.
☐ Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

1 – 6 par an

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

Oui Non

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

Oui Non

- Si oui, combien de fois ?

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

Oui Non

- Si oui, où et pour combien de temps ?

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

Oui Non

2

3

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

Très satisfaisant(s) Satisfaisant(s) Pas satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☑ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☐ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☐ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☑ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

Pourquoi pas Très utile Ça ne m'intéresse pas

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☑ Enrichir mon bagage d'activités.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐ Savoir comment enseigner efficacement.
- ☑ Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☐ Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☑ Savoir comment motiver mes élèves.
- ☐ Enrichir mon répertoire culturel.
- ☐ Améliorer mon niveau de français.
- ☐ Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

Oui Non ✓

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☑ Formation courte (une à trois journées)
  - ☐ Formation longue (trois à six mois)
  - ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐ Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

Tout théorique Tout pratique (stage à l'école) Les deux

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

3

.....
.....
.....

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

Intéressant X Inutile Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....
.....

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

Oui Non

E- **Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :**

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

Oui Non

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Classes surchargées.
☐ Niveau linguistique des élèves très faible.
☐ Je ne suis pas motivé.
☐ Manuel de français très compliqué.
☑ Pas assez de cours pour le français.
☐ Statut instable de français.
☐ Je ne sais pas comment enseigner.
☐ Je ne sais pas comment préparer un cours.
☑ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
☑ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
☐ Mauvaise communication élève-enseignant.
☐ Problèmes liés à la compréhension orale.
☐ Problèmes liés à la compréhension écrite.
☐ Problèmes liés à la production orale.
☐ Problèmes liés à la production écrite.
☑ Problèmes liés à la phonétique.
☐ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
☐ Autres, précisez :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

.....Orange 1.....

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

Oui Non

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

Oui Non

- Si oui, par quel établissement ?

.....

E-5. Quels types d'activités proposez-vous souvent à vos élèves ?

.....Travailler en groupe.....

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

Beaucoup Rarement Jamais

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

4

3

☐ Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace en salle de cours.
☐ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
☐ Autres, précisez :

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Teste écrit.
☑ Teste oral.
☐ Contrôle contenu.
☐ Autres, précisez :

E-8. Qu'évaluez-vous exactement ?

Compétence de comp/oral

E-9. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Déterminer le niveau des élèves en langue.
☑ Mettre une note.
☑ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
☐ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
☐ Autres, précisez :

E-10. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Ils sont démotivés.
☑ Ils n'aiment pas apprendre le français.
☑ Langue trop difficile pour eux.
☐ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.
☑ Ils prononcent mal.
☐ Ils ont beaucoup d'autres matières.
☑ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
☐ Autres, précisez :

E-11. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte socioculturel?

Oui Non

IL n'y a pas de compétence et expérience

- Si non, pourquoi ?

Je ne peux pas construire une méthode de français ?

- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?

E-12. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☑ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
☐ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
☑ Apprendre aux élèves à apprendre.
☐ Autres, précisez :

E-13. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

3

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et style craie	✓		
Manuel de français officiel			
Manuel de français externe			
Documents sonores			
Documents visuels			
Ordinateur			
Photocopies			
Matériels crées par vous-même	✓		
Autres, précisez			

E-14. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

Jamais Parfois Toujours

- Si toujours, pourquoi ?

.....

E-15. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

☐ Je répète le même point de la même façon.
☑ Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
☐ Je ne sais pas, je me bloque.

E-16. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
☑ Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
☐ Je les corrige moi-même.
☐ Je les néglige et je continue mon cours.
☐ Autres, précisez :

E-17. Comment enseignez-vous la grammaire ?

☑ J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
☐ Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte.
☐ Autres, précisez :

E-18. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

☐ Je suis la progression du manuel.
☑ Je suis mon propre plan de progression.
☐ Je ne sais pas.
☐ Autres, précisez :

E-19. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français	✓		
Arabe		✓	
Anglais			✗
Autres			

E-20. Q-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

C.a.D on fait une act soit oral ou écrit.
Compétence professionnelle, on marche sur le plan niveau et professionnelle selon la progression.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

6

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ECOLES SECONDAIRES

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au Département de français de Taëz.

(P4)

A-1. Sexe : Homme

A-2. Age : 33

A-3. Nationalité : yéménite

A-4. Langue 1 / dialecte : arab

A-5. Langues étrangères parlées : français et anglais.

B- **Parcours professionnel :**

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) ?

J'ai choisi cette langue pour l'enseigner à l'école et travailler en plusieurs domaines.

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire, ...
Thanayat Taiz	public	optionnel

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

Depuis six ans.

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : Douzième (3ème année de secondaire)

✓ Onzième (2ème année de secondaire)

✓ Dixième (1ère année de secondaire)

Autres :

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

Moins de 20 20 – 30 30 – 50 Plus de 50 ✓

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☐ Un niveau de langue similaire.

☑ Un niveau de langue très différent.

☐ Des âges très différents.

☐ Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

Oui Non ✓

- Si oui, lequel et **pourquoi** ?

C- **Formation initiale :**

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

Baccalauréat Licence de l'université Autres :

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université
département de français	Faculté des lettres	Université de Taiz.

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

Pour enseigner la langue française.

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

Bien sûr non.

4

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale			✓
Compréhension écrite		✓	
Production orale		✓	
Production écrite		✓	

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

Parsques il n'y a pas de stages pour former l'enseignant.

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

Oui Non ✓

- Si non, pourquoi ?

parsques, la méthode qu'on enseigne à l'université est ~~cadre~~ apart.

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

☐ Former des enseignants de FLE.
☐ Formation linguistique et culturelle.
☑ Formation littéraire.
☐ Autres, précisez :

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

Oui ✓ Non

- Si oui, pourquoi ?

je souhaite que le programme de Département de français soit modifié pour demander le besoin actuel.

D- **Formation continue :**

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

Oui ✓ Non

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
☑ Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
☑ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
☑ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
☑ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
☑ J'observe mes collègues dans leurs classes.
☐ Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

Deux fois

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

Oui ✓ Non

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

Oui Non ✓

- Si oui, combien de fois ?

.....

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

Oui Non ✓

- Si oui, où et pour combien de temps ?

.....

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

Oui ✓ Non

2

4

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation
A Aden	cinq jours	l'ambassadeur	comment prépare le cours.

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

Très satisfaisant(s) Satisfaisant(s) Pas satisfaisant(s) ✓

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☐ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☐ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☐ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☑ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☑ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☑ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☑ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

Pourquoi pas Très utile Ça ne m'intéresse pas ✓

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☑ Enrichir mon bagage d'activités.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Savoir comment enseigner efficacement.
- ☑ Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☑ Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☑ Savoir comment motiver mes élèves.
- ☑ Enrichir mon répertoire culturel.
- ☑ Améliorer mon niveau de français.
- ☐ Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

Oui ✓ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐ Formation courte (une à trois journées)
  - ☑ Formation longue (trois à six mois)
  - ✓ ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐ Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

Tout théorique Tout pratique (stage à l'école) Les deux ✓

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

3

4

pratique et théorique.

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

Intéressant Inutile Je ne sais pas (je ne la connais pas) ✓

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

Oui ✓ Non

E- **Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :**

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

Oui ✓ Non

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Classes surchargées.
☑ Niveau linguistique des élèves très faible.
☐ Je ne suis pas motivé.
☑ Manuel de français très compliqué.
☑ Pas assez de cours pour le français.
☑ Statut instable de français.
☐ Je ne sais pas comment enseigner.
☐ Je ne sais pas comment préparer un cours.
☑ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
☑ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
☐ Mauvaise communication élève-enseignant.
☑ Problèmes liés à la compréhension orale.
☑ Problèmes liés à la compréhension écrite.
☑ Problèmes liés à la production orale.
☑ Problèmes liés à la production écrite.
☑ Problèmes liés à la phonétique.
☐ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
☐ Autres, précisez :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

la méthode de Orange.

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

Oui Non ✓

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

Oui Non ✓

- Si oui, par quel établissement ?

E-5. Quels types d'activités proposez-vous souvent à vos élèves ?

on travaille sur le cahier d'exercice.

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

Beaucoup ✓ Rarement ✓ Jamais

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

4

4

☑ Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace à la salle de cours.
☑ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
☐ Autres, précisez :

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Teste écrit.
☑ Teste oral.
☑ Contrôle continu.
☐ Autres, précisez :

E-8. Qu'évaluez-vous exactement ?

test écrit

E-9. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Déterminer le niveau des élèves en langue.
☐ Mettre une note.
☑ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
☑ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
☐ Autres, précisez :

E-10. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Ils sont démotivés.
☑ Ils n'aiment pas apprendre le français.
☑ Langue trop difficile pour eux.
☑ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.
☑ Ils prononcent mal.
☑ Ils ont beaucoup d'autres matières.
☑ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
☐ Autres, précisez :

E-11. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte sociocultureel ?

Oui ✓ Non

- Si non, pourquoi ?
- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?

les quatre compétence, orale, écrit, le savoir être et savoir faire.

E-12. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Terminer le programme.
☑ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☑ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
☑ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
☑ Apprendre aux élèves à apprendre.
☐ Autres, précisez :

E-13. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

5

4

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et style craie	✓		
Manuel de français officiel	✓		
Manuel de français externe		✓	
Documents sonores			✓
Documents visuels			✓
Ordinateur			✓
Photocopies			✓
Manuels crées par vous-même		✓	
Autres, précisez			

E-14. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

Jamais Parfois ✓ Toujours

- Si toujours, pourquoi ?

.....

E-15. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

☑ Je répète le même point de la même façon.
☑ Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
☐ Je ne sais pas, je me bloque.

E-16. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
☑ Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
☑ Je les corrige moi-même.
☐ Je les néglige et je continue mon cours.
☐ Autres, précisez :

E-17. Comment enseignez-vous la grammaire ?

☑ J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
☑ Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte.
☐ Autres, précisez :

E-18. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

☑ Je suis la progression du manuel.
☐ Je suis mon propre plan de progression.
☐ Je ne sais pas.
☐ Autres, précisez :

E-19. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français	✓		
Arabe		✓	
Anglais		✓	
Autres			

E-20. D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

le compétence, c'est les informations générales chez le professeur mais la compétence professionelle c'est comment l'enseignant enseigne dans la classe, savoir faire et savoir être

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ÉCOLES SECONDAIRES

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants futurs enseignants de français au Département de français de Taez

A-1. Sexe : femelle (P5)

A-2. Age :

A-3. Nationalité : Yéménite.

A-4. Langue 1 / dialecte.

A-5. Langues étrangères parlées :

B- Parcours professionnel :

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) ?

parce qu'il n'y a pas d'autre choix

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire, ...
Néma Hassan	public	obligatoire

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

un peu d'année

B-4. A ques niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : Douzième (3ème année de secondaire)

Onzième (2ème année de secondaire)

Dixième (1ère année de secondaire) ✓

Autres : neuvième

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

Moins de 20 20 – 30 30 – 50 Plus de 50 ✓

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☐ Un niveau de langue similaire.

✓ ☐ Un niveau de langue très différent.

☐ Des âges très différents.

☐ Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

Oui Non ✓

Si oui, lequel et pourquoi ?

C- Formation initiale :

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

Baccalauréat Licence de français Autres :

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université
de français	des lettres	de Taez

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

parce qu'il n'y a pas de raison

C-4. Êtes-vous satisfaite de votre niveau de français ?

Non, je ne suis pas satisfait

2

5

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale			✓
Compréhension écrite	✓		
Production orale			✓
Production écrite		✓	

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

.....

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

Oui Non ✓

- Si non, pourquoi ?

parce qu'il n'y a pas des méthodes bien pour préparer les enseignants de FLE.

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

- ☐ Former des enseignants de FLE.
- ☑ Formation linguistique et culturelle.
- ☑ Formation littéraire.
- ☐ Autres, précisez :

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

Oui ✓ Non

- Si oui, pourquoi ?

parce que il n'y a pas une méthode d'enseignement

D- **Formation continue :**

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

Oui ✓ Non

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Je suis l'actualité dans le domaine de FLE.
- ☑ Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
- ☑ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
- ☑ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
- ☐ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
- ☑ J'observe mes collègues dans leurs classes.
- ☐ Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

Jamais

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

Oui Non

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

Oui Non ✓

- Si oui, combien de fois ?

.....

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

Oui Non ✓

- Si oui, où et pour combien de temps ?

.....

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

Oui Non ✓

2

5

Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

Très satisfaisant(s) Satisfaisant(s) Pas satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☐ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☐ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☐ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

✓ Pourquoi ? Très utile Ça ne m'intéresse pas

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☑ Enrichir mon bagage d'activités.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐ Savoir comment enseigner efficacement.
- ☐ Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☐ Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☑ Savoir comment motiver mes élèves.
- ☐ Enrichir mon répertoire culturel.
- ☐ Améliorer mon niveau de français.
- ☐ Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

✓ Oui Non

- Si non, pourquoi ?

  .....

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐ Formation courte (une à trois journées)
  - ☐ Formation longue (trois à six mois)
  - ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐ Autres formes, précisez : [illegible]

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

Tout théorique Tout pratique (stage à l'école) Les deux ✓

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

3

5

.....
.....
.....

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

Intéressant Inutile Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....
.....

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

Oui ✓ Non

E- **Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :**

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

✓ Oui Non

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Classes surchargées.
☑ Niveau linguistique des élèves très faible.
☐ Je ne suis pas motivé.
☐ Manuel de français très compliqué.
☑ Pas assez de cours pour le français.
☐ Statut instable de français.
☐ Je ne sais pas comment enseigner.
☐ Je ne sais pas comment préparer un cours.
☐ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
☐ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
☐ Mauvaise communication élève-enseignant.
☐ Problèmes liés à la compréhension orale.
☐ Problèmes liés à la compréhension écrite
☐ Problèmes liés à la production orale.
☐ Problèmes liés à la production écrite.
☐ Problèmes liés à la phonétique.
☐ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
☐ Autres, précisez :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

Methode Orange 1

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

Oui Non ✓

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

Oui Non ✓

- Si oui, par quel établissement ?

.....

E-5. Quels types d'activités proposez-vous souvent à vos élèves ?

.....

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

Beaucoup Rarement ✓ Jamais

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

4

5

☑ Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace en salle de cours.
☑ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
☐ Autres, précisez :

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Teste écrit.
☑ Teste oral.
☑ Contrôle contenu.
☐ Autres, précisez :

E-8. Qu'évaluez-vous exactement ?

.....
.....

E-9. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Déterminer le niveau des élèves en langue.
☐ Mettre une note.
☐ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
☐ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
☐ Autres, précisez :

E-10. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Ils sont démotivés.
☑ Ils n'aiment pas apprendre le français.
☑ Langue trop difficile pour eux.
☐ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.
☑ Ils prononcent mal.
☑ Ils ont beaucoup d'autres matières.
☐ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
☐ Autres, précisez :

E-11. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte socioculturel?

Oui Non ✓

- Si non, pourquoi ? c'est très difficile.
- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?

.....
.....

E-12. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Terminer le programme.
☑ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
☐ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
☐ Apprendre aux élèves à apprendre.
☐ Autres, précisez :

E-13. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

5

5

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et stylo feutre	✓		
Manuel de français officiel	✓		
Manuel de français externe			
Documents sonores			
Documents visuels	✓		
Ordinateur			
Photocopies			
Matériels crées par vous-même			
Autres précisez			

E-14. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

Jamais Parfois ✓ Toujours

- Si toujours, pourquoi ?

.....

E-15. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

- ☐ Je répète le même point de la même façon.
- ✓ Je cherche toujours d'autres techniques activités.
- ☐ Je ne sais pas, je me bloque.

E-16. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs reponses sont possibles)*

- ✓ Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
- ✓ Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger
- ✓ Je les corrige moi-même.
- ☐ Je les néglige et je continue mon cours.
- ☐ Autres, précisez :

E-17. Comment enseignez-vous la grammaire ?

- ✓ J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
- ✓ Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
- ☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
- ☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte.
- ☐ Autres, précisez :

E-18. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

- ✓ Je suis la progression du manuel
- ☐ Je suis mon propre plan de progression.
- ☐ Je ne sais pas.
- ☐ Autres, précisez :

E-19. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français	✓		
Arabe		✓	
Anglais		✓	
Autres			

[illegible] « compétence » C'est la connaissance approfondé

« compétence professionnelle » C'est l'expérience acquise

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

6

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ÉCOLES SECONDAIRES

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au Département de français de Tizi...

A-1. Sexe : Femelle (P6)

A-2. Age : 27

A-3. Nationalité : Yéménite

A-4. Langue 1 / dialecte: Arabe

A-5. Langues étrangères parlées : Français

B- **Parcours professionnel :**

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) ?

Parceque Je l'aimes beaucoup.

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire, ...
L'école Saba	privé	optionnel

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

Depuis deux ans

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : Douzième (3ème année de secondaire)
Onzième (2ème année de secondaire)
Dixième (1ère année de secondaire)

Autres :

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

Moins de 20 (20 – 30) 30 – 50 Plus de 50

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☐ Un niveau de langue similaire.
☐ Un niveau de langue très différent.
☐ Des âges très différents.
■ Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

Oui (Non)

- Si oui, lequel et pourquoi ?

C- **Formation initiale :**

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

Baccalauréat Licence de Français Autres :

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université
	✓	

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

Parcequ'elle est très intéressant

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

non, Je ne suis pas satisfait de ma niveau.

1

6

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale		✓	
Compréhension écrite		✓	
Production orale			✓
Production écrite		✓	

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

..... il faut chercher des moyens qui nous aident pour évaluer notre niveau.

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

(Oui) Non

- Si non, pourquoi ?

.....

C-6. A votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

- ■ Former les enseignants de FLE.
- ☐ Formation linguistique et culturelle.
- ☐ Formation littéraire
- ☐ Autres, précisez :

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

Oui (Non)

- Si oui, pourquoi ?

.....

D- Formation continue :

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

(Oui) Non

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
- ■ Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
- ☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
- ■ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
- ☐ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
- ☐ J'observe mes collègues dans leurs classes.
- ☐ Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

..... deux fois.

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

Oui Non

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

Oui (Non)

- Si oui, combien de fois ?

.....

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

Oui (Non)

- Si oui, où et pour combien de temps ?

.....

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

Oui (Non)

2

6

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

Très satisfaisant(s) (Satisfaisant(s)) Pas satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ■ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☐ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☐ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ■ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

Pourquoi pas (Très bien) Ça ne m'intéresse pas

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☐ Enrichir mon bagage d'activités.
- ■ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐ Savoir comment enseigner efficacement.
- ■ Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☐ Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☐ Savoir comment motiver mes élèves.
- ☐ Enrichir mon répertoire culturel.
- ☐ Améliorer mon niveau de français.
- ☐ Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

(Oui) Non

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐ Formation courte (une à trois journées)
  - ■ Formation longue (trois à six mois)
  - ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐ Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

Tout théorique (Tout pratique (stage à l'école)) Les deux

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

3

6

① il faut partiquer cette fromations avec les francophone.
② S'encouragez de participer de cette formation.
③ Mettez à la fin des problèmes qui se ralentir la Prenantissag.

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

(Intéressant) Inutile (Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

.....

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

(Oui) Non

E- Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

Oui Non

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Classes surchargées.
■ Niveau linguistique des élèves très faible.
☐ Je ne suis pas motivé.
☐ Manuel de français très compliqué.
☐ Pas assez de cours pour le français.
☐ Statut instable de français.
☐ Je ne sais pas comment enseigner.
☐ Je ne sais pas comment préparer un cours.
■ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
☐ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
■ Mauvaise communication élève-enseignant.
■ Problèmes liés à la compréhension orale.
■ Problèmes liés à la compréhension écrite.
☐ Problèmes liés à la production orale.
☐ Problèmes liés à la production écrite.
■ Problèmes liés à la phonétique.
☐ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
☐ Autres, précisez :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

« Mon ami français »

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

Oui (Non)

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

Oui (Non)

- Si oui, par quel établissement ?

.....

E-5. Quels types d'activités proposez-vous souvent à vos élèves ?

Tiste écrit et Tiste orale.

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

Beaucoup (Rarement) Jamais

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

4

6

☐ Classes surchargées ou il y a pas assez d'espace en salle de cours.
■ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
■ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
☐ Autres, précisez :

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Teste écrit.
■ Teste oral.
☐ Contrôle contenu.
■ Autres, précisez :

E-8. Qu'évaluez-vous exactement ?

Partique le langue ensemble (r Teste orale)

E-9. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

■ Determiner le niveau des élèves en langue.
☐ Mettre une note.
■ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
☐ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
☐ Autres, précisez :

E-10. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Ils sont démotivés.
■ Ils n'aiment pas apprendre le français.
■ Langue trop difficile pour eux.
■ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.
■ Ils prononcent mal.
☐ Ils ont beaucoup d'autres matières.
☐ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
☐ Autres, précisez :

E-11. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte socioculturel?

(Oui) Non

- Si non, pourquoi ?

- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?

il faut donner des eléves beaucoup de temps et informations sur le langue.

E-12. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Terminer le programme.
■ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
☐ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
■ Apprendre aux élèves à apprendre.
☐ Autres, précisez :

E-13. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

6

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et stylo feutre	✓		
Manuel de français officiel	✓		
Manuel de français externe	✓		
Documents sonores			✓
Documents visuels			✓
Ordinateur			✓
Photocopies	✓		
Matériels créés par vous-même	✓		
Autres, précisez			

E-14. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

Jamais (Parfois) Toujours

- Si toujours, pourquoi ?

.....

E-15. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

☐ Je répète le même point de la même façon.
■ Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
☐ Je ne sais pas, je me bloque.

E-16. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

■ Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
☐ Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
☐ Je les corrige moi-même.
■ Je les néglige et je continue mon cours.
☐ Autres, précisez :

E-17. Comment enseignez-vous la grammaire ?

☐ J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
■ Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte.
☐ Autres, précisez :

E-18. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

☐ Je suis la progression du manuel.
■ Je suis mon propre plan de progression.
☐ Je ne sais pas.
☐ Autres, précisez :

E-19. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français	✓		
Arabe		✓	
Anglais	✓		
Autres			✓

E-20. D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Compétence :- Comment-on peut apprendre les informations

Compétence professionnelle :- l'homme après avec les jours avec les élèves.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

6

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ECOLES SECONDAIRES

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au Département de français de Taëz.

A-1. Sexe : mâle (P7)

A-2. Age : 34 ans

A-3. Nationalité : Yéménite

A-4. Langue 1 / dialecte: arabe

A-5. Langues étrangères parlées : français – anglais.

B- **Parcours professionnel :**

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) **?**

Nouvelle langue, culture différente, et

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire, …
Lycée AL-Kweit	Public	optionnel

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

Depuis (11) onze ans

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : Douzième (3ème année de secondaire) ✓
Onzième (2ème année de secondaire) ✓
Dixième (1ère année de secondaire)

Autres :

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

Moins de 20 20 – 30 (30 – 50) Plus de 50

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☐ Un niveau de langue similaire.
☐ Un niveau de langue très différent.
☐ Des âges très différents.
☑ Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

Oui ✓ Non

Si oui, lequel et **pourquoi** ?

Je suis traducteur dans une organisation qui a un relation avec l'union européen. pour gagner la vie.

C- **Formation initiale :**

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

Baccalauréat Licence de français Autres : Diplôme d'études supérieur d'économie touristique.

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université
de français	des lettres	de Taëz

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

L'enrichissement culturel

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

Oui, bien sûr.

1

7

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale	✓		
Compréhension écrite	✓		
Production orale	✓		
Production écrite	✓		

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

.....

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

Oui ✓ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

☐ Former des enseignants de FLE.
☑ Formation linguistique et culturelle.
☐ Formation littéraire.
☐ Autres, précisez :

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

Oui Non ✓

- Si oui, pourquoi ?

.....

D- **Formation continue :**

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

Oui ✓ Non

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
☐ Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
☐ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
☐ J'observe mes collègues dans leurs classes.
☐ Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

..... 2 fois par année .....

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

Oui ✓ Non

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

Oui ✓ Non

- Si oui, combien de fois ?

..... une seule fois .....

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

Oui ✓ Non

- Si oui, où et pour combien de temps ?

..... L'Egypte – deux ans .....

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

Oui ✓ Non

2

7

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation
A Sanaa	deux semaines	l'ambassade	La méthodologie
A Aden	une semaine	le ministère d'éducation yéménite	//

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

Très satisfaisant(s) Satisfaisant(s) ✓ Pas satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☑ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☑ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☐ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

Pourquoi pas Très utile ✓ Ça ne m'intéresse pas

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☑ Enrichir mon bagage d'activités.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐ Savoir comment enseigner efficacement.
- ☑ Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☐ Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☐ Savoir comment motiver mes élèves.
- ☐ Enrichir mon répertoire culturel.
- ☐ Améliorer mon niveau de français.
- ☐ Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

Oui ✓ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐ Formation courte (une à trois journées)
  - ☑ Formation longue (trois à six mois)
  - ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐ Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

Tout théorique Tout pratique (stage à l'école) Les deux ✓

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

7

.....

.....

.....

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

Intéressant ✓ Inutile Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

.....

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

Oui ✓ Non

E- **Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :**

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

Oui Non ✓

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Classes surchargées.
  - ☐ Niveau linguistique des élèves très faible.
  - ☐ Je ne suis pas motivé.
  - ☐ Manuel de français très compliqué.
  - ☑ Pas assez de cours pour le français.
  - ☑ Statut instable de français.
  - ☐ Je ne sais pas comment enseigner.
  - ☐ Je ne sais pas comment préparer un cours.
  - ☐ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
  - ☑ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
  - ☐ Mauvaise communication élève-enseignant.
  - ☐ Problèmes liés à la compréhension orale.
  - ☐ Problèmes liés à la compréhension écrite.
  - ☐ Problèmes liés à la production orale.
  - ☐ Problèmes liés à la production écrite.
  - ☐ Problèmes liés à la phonétique.
  - ☐ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
  - ☐ Autres, précisez :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

Méthode de Orange (Orange)

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

Oui Non

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

Oui ✓ Non

- Si oui, par quel établissement ?

Coopération ambassade — ministère d'éducation

E-5. Quels types d'activités proposez-vous souvent à vos élèves ?

Toujours sur grande

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

Beaucoup ✓ Rarement Jamais

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

4

7

☐ Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace en salle de cours.
☐ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
☐ Autres, précisez :

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Teste écrit.
☑ Teste oral.
☐ Contrôle contenu.
☐ Autres, précisez :

E-8. Qu'évaluez-vous exactement ?

Teste Oral, leurs manières de prononcer et de formuler les phrases.
Test écrit → - les styles d'écriture en gardant les règles grammaticales.

E-9. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Déterminer le niveau des élèves en langue.
☐ Mettre une note.
☑ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
☐ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
☐ Autres, précisez :

E-10. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Ils sont démotivés.
☐ Ils n'aiment pas apprendre le français.
☐ Langue trop difficile pour eux.
☑ Ils ne pratiquent pas la langue en classe (ni en dehors de la classe.)
☐ Ils prononcent mal.
☑ Ils ont beaucoup d'autres matières.
☐ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
☐ Autres, précisez :

E-11. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte sociocultural?

Oui ✓ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?

les élèves doivent apprendre à prononcer et à lire et aussi apprendre à comprendre et enfin à écrire.

E-12. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Terminer le programme.
☑ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
☑ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
☑ Apprendre aux élèves à apprendre.
☐ Autres, précisez :

E-13. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

7

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et stylo feutre	✓		
Manuel de français officiel			
Manuel de français externe	✓		
Documents sonores			
Documents visuels			
Ordinateur			
Photocopies			
Matériels crées par vous-même		✓	
Autres, précisez			

E-14. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

Jamais Parfois ✓ Toujours

- Si toujours, pourquoi ?

.....

E-15. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

☐ Je répète le même point de la même façon.
☑ Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
☐ Je ne sais pas, je me bloque.

E-16. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
☑ Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
☐ Je les corrige moi-même.
☐ Je les néglige et je continue mon cours.
☐ Autres, précisez :

E-17. Comment enseignez-vous la grammaire ?

☐ J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
☐ Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
☑ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte.
☐ Autres, précisez :

E-18. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

☐ Je suis la progression du manuel.
☑ Je suis mon propre plan de progression.
☐ Je ne sais pas.
☐ Autres, précisez :

E-19. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français	✓		
Arabe	—	—	—
Anglais	—	—	—
Autres	—	—	—

E-20. D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Compétence, je pense que c'est un mot général par exemple je peux être apte à parler n'import quelle langue mais je ne peut pas être compétent à enseigner car ~~j'ai pas la~~ J'ai pas bien formé dans ce domaine.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

6

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ECOLES SECONDAIRES

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au Département de français de Taëz.

(P8)

1 A-1. Sexe : femme

2 A-2. Age : 33 ans

3 A-3. Nationalité : yéménite

4 A-4. Langue 1 / dialecte : Arabe

5 A-5. Langues étrangères parlées : Français - anglais

B- **Parcours professionnel :**

6 **B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) ?**

parce que j'ai appris cette langue

7 **B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?** Je suis licencée de français au collège

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire, ...
Al Hamza	public	obligatoire

8 **B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?**

9 ans

9 **B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?**

Secondaire : Douzième (3ème année de secondaire)
Onzième (2ème année de secondaire) ✓
Dixième (1ère année de secondaire) ✓

Autres :

10 **B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?**

Moins de 20 20 – 30 30 – 50 Plus de 50 ✓

11 **B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :**

☐Un niveau de langue similaire.
☐Un niveau de langue très différent.
☐Des âges très différents.
☐Pratiquement le même âge. ✓

12 **B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?**

Oui Non ✓

- Si oui, lequel et **pourquoi** ?

C- **Formation initiale :**

13 **C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?**

Baccalauréat Licence de ✓ Autres :

14 **C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?**

Département	Faculté	Université
de français	de lettre	de Taëze

15 **C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?**

parce que en avant elle était ~~une~~

16 **C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?**

un peu

pas beaucoup

8

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale		✓	
Compréhension écrite	✓		
Production orale		✓	
Production écrite		✓	

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

On ne partique assez cette langue pas de stage ni interne ni extrieur

17 **C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?**

Oui Non ✓

- Si non, pourquoi ?

parce que mes études étaient non faculté était littéraire ma formation et cultrelle.

18 **C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?**

☐ Former des enseignants de FLE.
☐ Formation linguistique et culturelle.
☐ Formation littéraire. ✓
☐ Autres, précisez :

19 **C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?**

Oui ✓ Non

- Si oui, pourquoi ?

afin que On sait bien comment enseigner cette langue en manière correcte.

D- **Formation continue :**

20 **D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?**

Oui Non ✓

21 **D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ?** *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
☐ Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
☐ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
☐ J'observe mes collègues dans leurs classes.
☐ Autres, précisez :

22 **D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?**

3 fois, 4 fois.

23 **D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?**

Oui Non

24 **D-5. Avez-vous séjourné en France ?**

Oui Non ✓

- Si oui, combien de fois ?

25 **D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?**

Oui Non ✓

- Si oui, où et pour combien de temps ?

26 **D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?**

Oui ✓ Non

2

9 à Sana 7 jours

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation
au lycée Saba	un jour		
au collègue	3 jours		
de Lélie			

• ou lycée Lizzat 1 jours

27 **D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?**

Très satisfaisant(s) Satisfaisant(s) Pas satisfaisant(s) ✓

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☐ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☐ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☐ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

28 **D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?**

Pourquoi pas Très utile ✓ Ça ne m'intéresse pas

29 **D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ?** *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Améliorer ma façon d'enseigner. ✓
- ☐ Enrichir mon bagage d'activités. ✓
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement. ✓
- ☐ Savoir comment enseigner efficacement. ✓
- ☐ Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins. ✓
- ☐ Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer. ✓
- ☐ Savoir comment motiver mes élèves. ✓
- ☐ Enrichir mon répertoire culturel. ✓
- ☐ Améliorer mon niveau de français. ✓
- ☐ Autres, précisez :

30 **D-11. Participerez-vous à cette formation ?**

Oui ✓ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐ Formation courte (une à trois journées)
  - ☐ Formation longue (trois à six mois) ✓
  - ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master1) ✓
  - ☐ Autres formes, précisez :

31 **D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :**

Tout théorique Tout pratique (stage à l'école) ✓ Les deux

32 **D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?**

Je propose un contenu concerne, le méthod que on l'enseigne

.....
.....
.....

73 **D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?**

Intéressant ✓ Inutile Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....
.....

74 **D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?**

Oui ✓ Non

E- **Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :**

75 **E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?**

Oui ✓ Non

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Classes surchargées. ✓
  - ☐ Niveau linguistique des élèves très faible. ✓
  - ☐ Je ne suis pas motivé.
  - ☐ Manuel de français très compliqué. ✓
  - ☐ Pas assez de cours pour le français. ✓
  - ☐ Stant instable de français. ✓
  - ☐ Je ne sais pas comment enseigner.
  - ☐ Je ne sais pas comment préparer un cours.
  - ☐ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.) ✓
  - ☐ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.) ✓
  - ☐ Mauvaise communication élève-enseignant. ✓
  - ☐ Problèmes liés à la compréhension orale. ✓
  - ☐ Problèmes liés à la compréhension écrite.
  - ☐ Problèmes liés à la production orale.
  - ☐ Problèmes liés à la production écrite.
  - ☐ Problèmes liés à la phonétique.
  - ☐ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
  - ☐ Autres, précisez :

76 **E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?**

.....Orange.....

77 **E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?**

Oui Non ✓

78 **E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?**

Oui Non ✓

- Si oui, par quel établissement ?

.....

79 **E-5. Quels types d'activités proposez-vous souvent à vos élèves ?**

.....Il n'y a pas de temps.....

80 **E-6. Travaillez-vous en groupe ?**

Beaucoup Rarement ✓ Jamais

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

8

☐ Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace en salle de cours.
☐ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
☐ Autres, précisez :

41 **E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ?** *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Teste écrit ✓
☐ Teste oral. ✓
☐ Contrôle contenu.
☐ Autres, précisez :

42 **E-8. Qu'évaluez-vous exactement ?**

.....
.....

43 **E-9. À votre avis, évaluer, c'est :** *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Déterminer le niveau des élèves en langue. ✓
☐ Mettre une note. ✓
☐ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
☐ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
☐ Autres, précisez :

44 **E-10. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ?** *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Ils sont démotivés.
☐ Ils n'aiment pas apprendre le français. ✓
☐ Langue trop difficile pour eux. ✓
☐ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe. ✓
☐ Ils prononcent mal. ✓
☐ Ils ont beaucoup d'autres matières. ✓ 12 matières
☐ Méthode de français compliquée et peu intéressante. ✓ pas de note
☐ Autres, précisez :

45 **E-11. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte socioculturel?**

Oui Non ✓

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?

.....
.....

46 **E-12. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ?** *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
☐ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
☐ Apprendre aux élèves à apprendre. ✓
☐ Autres, précisez :

47 **E-13. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?**

8

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et stylo feutre	✓		
Manuel de français officiel	✓		
Manuel de français externe		✓	
Documents sonores		✓	
Documents visuels			
Ordinateur			✓
Photocopies		✓	
Matériels crées par vous-même			✓
Autres, précisez			

48 **E-14. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?**

Jamais Parfois ✓ Toujours

- Si toujours, pourquoi ?

.....

49 **E-15. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?**

☐ Je répète le même point de la même façon.
☐ Je cherche toujours d'autres techniques/activités. ✓
☐ Je ne sais pas, je me bloque.

50 **E-16. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ?** *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
☐ Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
☐ Je les corrige moi-même.
☐ Je les néglige et je continue mon cours.
☐ Autres, précisez : Je laisse les autres élèves à découvrir les fautes et après c'est eux qui vont les corriger.

51 **E-17. Comment enseignez-vous la grammaire ?**

☐ J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
☐ Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte. ✓
☐ Autres, précisez :

52 **E-18. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?**

☐ Je suis la progression du manuel. ✓
☐ Je suis mon propre plan de progression. ✓
☐ Je ne sais pas.
☐ Autres, précisez :

53 **E-19. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :**

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français	✓		
Arabe		✓	
Anglais		✓	
Autres			

54 **E-20. D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?**

.....
.....
.....

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

5

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ECOLES SECONDAIRES

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au Département de français de Taëz.

(P9)

A- Informations générales :

A-1. Sexe :

A-2. Age :

A-3. Nationalité :

A-4. Langue 1 / dialecte:

A-5. Langues étrangères parlées :

B- Parcours professionnel :

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) **?**

.....

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire, ...

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

.....

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : ☐Douzième
☐Onzième
☐Dixième

Autres :

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

☐Moins de 20 ☐0 – 30 ☐– 50 Pl☐de 50

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☐Un niveau de langue similaire.
☐Un niveau de langue très différent.
☐Des âges très différents.
☑Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

☐Oui ☑Non

- Si oui, lequel et pourquoi ?

.....

C- Formation initiale :

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

☑Baccalauréat ☐Licence de ..... Au☐es :

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

.....

1

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale			
Compréhension écrite			
Production orale			
Production écrite			

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

.....

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

☑ Former des enseignants de FLE.
☑ Formation linguistique et culturelle.
☐ Formation littéraire.
☐ Autres, précisez :

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

☑ Oui ☐ Non

- Si oui, pourquoi ? Pour bien

.....

D- <u>Formation continue :</u>

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

☑ Oui ☐ Non

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
☑ Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
☐ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
☐ J'observe mes collègues dans leurs classes.
☐ Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

.....

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

☐ Oui ☐ Non

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

☐ Oui ☑ Non jamais

- Si oui, combien de fois ?

.....

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

☐ Oui ☑ Non jamais

- Si oui, où et pour combien de temps ?

.....

9

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

☐Oui ☐on

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

☐Très satisfaisant(s) S☐isfaisant(s) P☐satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☐ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☐ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☐ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐Pourquoi pas ☐ès utile C☐ne m'intéresse pas

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☐Enrichir mon bagage d'activités.
- ☐Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐Savoir comment enseigner efficacement.
- ☐Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☐Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☐Savoir comment motiver mes élèves.
- ☐Enrichir mon répertoire culturel.
- ☐Améliorer mon niveau de français.
- ☐Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

☐Oui ☐on

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐Formation courte (une à trois journées)
  - ☐Formation longue (trois à six mois)
  - ☐Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐Tout théorique ☐ut pratique (stage à l'école) Le☐eux

3

9

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

.....

.....

.....

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☐Intéressant ☐Inutile ☐Je ne sais pas

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

.....

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

☐Oui ☐Non

E- <u>Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :</u>

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

☑Oui ☐Non

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑Classes surchargées.
☑Niveau linguistique des élèves très faible.
☐Je ne suis pas motivé.
☐Manuel de français très compliqué.
☑Pas assez de cours pour le français.
☐Statut instable de français.
☐Je ne sais pas comment enseigner.
☐Je ne sais pas comment préparer un cours.
☑Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
☑Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
☑Mauvaise communication élève-enseignant.
☐Problèmes liés à la compréhension orale.
☐Problèmes liés à la compréhension écrite.
☐Problèmes liés à la production orale.
☐Problèmes liés à la production écrite.
☐Problèmes liés à la phonétique.
☐Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
☐Autres, précisez :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

.....Franc.....

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

☐Oui ☐Non

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

☐Oui ☐Non

- Si oui, par quel établissement ?

.....

E-5. Quels types d'activités proposez-vous <u>souvent</u> à vos élèves ?

.....[illegible].....

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

☐Beaucoup ☐Parfois ☐Jamais

4

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace en salle de cours.
  - ☐ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
  - ☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
  - ☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
  - ☐ Autres, précisez :

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Teste écrit.
- ☑ Teste oral.
- ☐ Contrôle contenu.
- ☐ Autres, précisez :

E-8. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Déterminer le niveau des élèves en langue.
- ☐ Mettre une note.
- ☑ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
- ☐ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

E-9. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Ils sont démotivés.
- ☑ Ils n'aiment pas apprendre le français.
- ☐ Langue trop difficile pour eux.
- ☑ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.
- ☐ Ils prononcent mal.
- ☑ Ils ont beaucoup d'autres matières.
- ☐ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
- ☐ Autres, précisez :

E-10. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte socioculturel?

☑ Oui ☐ on

- Si non, pourquoi ?

  .....

- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?

  .....

  .....

E-11. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Terminer le programme.
- ☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
- ☐ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
- ☐ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
- ☑ Apprendre aux élèves à apprendre.
- ☐ Autres, précisez :

E-12. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et stylo feutre	✓		
Manuel de français officiel			
Manuel de français externe			
Documents sonores			
Documents visuels			
Ordinateur			
Photocopies			
Matériels crées par vous-même		✓	
Autres, précisez			

E-13. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

☐Jamais ☐rfois T☐jours

- Si toujours, pourquoi ?

.....

E-14. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

☐Je répète le même point de la même façon.
☑Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
☐Je ne sais pas, je me bloque.

E-15. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
☐Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
☐Je les corrige moi-même.
☐Je les néglige et je continue mon cours.
☐Autres, précisez : je demande aux autres [illegible] je ne les montre jamais

E-16. Comment enseignez-vous la grammaire ?

☐J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
☐Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
☐Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
☑Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte.
☐Autres, précisez :

E-17. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

☐Je suis la progression du manuel.
☐Je suis mon propre plan de progression.
☐Je ne sais pas.
☐Autres, précisez :

E-18. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français	✓		
Arabe			
Anglais			
Autres			

9

E-19. A votre avis, que signifie la notion de « compétence » ?

Comment je peux [illegible]

Remarques :

je le [illegible] un bon [illegible]

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ÉCOLES SECONDAIRES

Dans le but d'améliorer la formation des enseignants de français à ...

Département de français de l'UFC

(P10)

A-1. Sexe : F

A-2. Age 32

A-3. Nationalité : yéménite

A-4. Langue 1 / dialecte: Arabe

A-5. Langues étrangères parlées : Français et anglais.

B- Parcours professionnel :

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) **?**

Je n'ai pas choisis cette profession. Je souhaitais travailler dans un autre domaine que l'enseignement, mais ... je me suis trouvée enseignante (malgré moi).

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire. ..
École Zaid Al-Mouchky	public	optionnel.

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

6 ans.

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : Douzième (3ème année de secondaire) ✓
Onzième (2ème année de secondaire) ✓
Dixième (1ère année de secondaire)

Autres :

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

Moins de 20 — 20 – 30 — [30 – 50] — Plus de 50

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☒ Un niveau de langue similaire.
☐ Un niveau de langue très différent.
☐ Des âges très différents.
☒ Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

Oui — Non

- Si oui, lequel et pourquoi ?

Je dirige une petite école d'enfants dans le même établissement de l'école, parce que je suis choisite par la directrice et j'aimais faire autre chose que enseigner.

C- Formation initiale :

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

Baccalaurea — Licence de lettres. — Autres :

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université
Français	lettres	Taiz.

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

parce que j'aime apprendre d'autres langues et j'ai imagine que je vais être quelqu'une de très importante grâce à cette formation.

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

Jamais.

1

١٥

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale		✓	
Compréhension écrite			✓
Production orale			✓
Production écrite			✓

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

La langue a besoin d'être pratiquée, si non, elle va mourir et c'est ça mon cas.

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

Oui Non

- Si non, pourquoi ?

parce qu'on n'a rien étudié en ce qui concerne l'enseignement de FLE

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

- ☐ Former des enseignants de FLE.
- ☐ Formation linguistique et culturelle.
- ☑ Formation littéraire.
- ☐ Autres, précisez :

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

Oui Non

- Si oui, pourquoi ?

pour mieux préparer des enseignants ou autre, mais capables de se débrouiller avec ce qu'ils ont appris.

D- Formation continue :

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

Oui Non

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
- ☐ Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
- ☑ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
- ☑ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
- ☐ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
- ☐ J'observe mes collègues dans leurs classes.
- ☐ Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

Une ou deux fois

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

Oui Non

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

Oui Non

- Si oui, combien de fois ?

.....

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

Oui Non

- Si oui, où et pour combien de temps ?

.....

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

Oui Non

2

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation
Aden	5 jours	L'ambassade Fr.	Méthodologie
Aden	5 jours	" "	"

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

Très satisfaisant(s) Satisfaisant(s) Pas satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☑ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☑ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☑ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☑ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☑ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

Pourquoi pas Très utile Ça ne m'intéresse pas

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☑ Enrichir mon bagage d'activités.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Savoir comment enseigner efficacement.
- ☑ Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☑ Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☑ Savoir comment motiver mes élèves.
- ☑ Enrichir mon répertoire culturel.
- ☑ Améliorer mon niveau de français.
- ☐ Autres, précisez :

Savoir les bases du parfait enseignant et savoir les comments d'y arriver.

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

Oui Non

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐ Formation courte (une à trois journées)
  - ☐ Formation longue (trois à six mois)
  - ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐ Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

Tout théorique Tout pratique (stage à l'école) Les deux

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

Je ne sais pas exactement, mais elle doit comprendre tout ce qu'un enseignant de FLE pourrait avoir besoin dans sa classe.

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

Intéressant Inutile Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ? (pas compris).

Oui Non

E- Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

Oui Non

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Classes surchargées.
  - ☑ Niveau linguistique des élèves très faible.
  - ☑ Je ne suis pas motivé.
  - ☐ Manuel de français très compliqué.
  - ☑ Pas assez de cours pour le français.
  - ☑ Statut instable de français.
  - ☑ Je ne sais pas comment enseigner.
  - ☑ Je ne sais pas comment préparer un cours.
  - ☑ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
  - ☑ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
  - ☑ Mauvaise communication élève-enseignant.
  - ☑ Problèmes liés à la compréhension orale.
  - ☑ Problèmes liés à la compréhension écrite.
  - ☑ Problèmes liés à la production orale.
  - ☐ Problèmes liés à la production écrite.
  - ☑ Problèmes liés à la phonétique.
  - ☑ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
  - ☐ Autres, précisez :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

Orange

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

Oui Non

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

Oui Non

- Si oui, par quel établissement ?

E-5. Quels types d'activités proposez-vous souvent à vos élèves ?

exercices écrits

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

Beaucoup Rarement Jamais

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace en salle de cours.
☐ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
☐ Autres, précisez : parce que j'ai essayé mais chaque fois je me suis trouvé perdue parce que je ne connais pas la technique de travailler en groupe.

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Teste écrit.
☑ Teste oral.
☑ Contrôle contenu.
☐ Autres, précisez :

E-8. Qu'évaluez-vous exactement ?
Celle qui même essaye de parler ou d'écrire en francois je la estime excellente.

E-9. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Déterminer le niveau des élèves en langue.
☑ Mettre une note. (obligé) parfois une élève excellente ne passe pas l'examen écrite est jugée selon ses notes d'examen.
☑ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
☑ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
☐ Autres, précisez :

E-10. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Ils sont démotivés.
☑ Ils n'aiment pas apprendre le français.
☑ Langue trop difficile pour eux.
☑ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.
☑ Ils prononcent mal.
☑ Ils ont beaucoup d'autres matières.
☐ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
☐ Autres, précisez :

E-11. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte socioculturel?

Oui ✓ Non

- Si non, pourquoi ?
- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?
la pratique de la langue surtout la production orale.

E-12. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Terminer le programme.
☑ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☑ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
☐ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
☐ Apprendre aux élèves à apprendre.
☐ Autres, précisez :

E-13. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

10

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et stylo feutre	✓		
Manuel de français officiel		✓	
Manuel de français externe			✓
Documents sonores			✓
Documents visuels			✓
Ordinateur			✓
Photocopies			✓
Matériels créés par vous-même		✓	
Autres, précisez			

E-14. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

Jamais Parfois Toujours

- Si toujours, pourquoi ?

...parce que celles du manuel ne sont pas toujours efficaces aux objectifs que j'adopte.

E-15. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

- ☐ Je répète le même point de la même façon.
- ☑ Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
- ☐ Je ne sais pas, je me bloque.

E-16. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
- ☑ Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
- ☐ Je les corrige moi-même.
- ☑ Je les néglige et je continue mon cours. parfois, si les erreurs ne sont pas graves.
- ☐ Autres, précisez :

E-17. Comment enseignez-vous la grammaire ?

- ☑ J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
- ☐ Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
- ☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases. parfois
- ☑ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte.
- ☐ Autres, précisez :

E-18. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

- ☐ Je suis la progression du manuel.
- ☑ Je suis mon propre plan de progression.
- ☐ Je ne sais pas
- ☐ Autres, précisez :

E-19. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français	✓		
Arabe		✓	
Anglais		✓	
Autres			

E-20. D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Compétence c'est au terme large, je crois les compétences de toute la vie.

Compétence professionnelle c'est plus précise, c'est à dire la compétence de faire quelque chose « un métier » d'une façon précise.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

6

Je souhaite que tu arrives à faire tout ce que nous ne pouvons pas faire : soit à cause des conditions soit à cause de « nous-mêmes ».

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ECOLES SECONDAIRES

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au Département de français de Taëz

A-1. Sexe : femèle (P11)

A-2. Age : 37

A-3. Nationalité : yéménike.

A-4. Langue 1 / dialecte: l'arabe.

A-5. Langues étrangères parlées : français et anglais -

B- Parcours professionnel :

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) ?

cette profession m'aide à amalierer mon niveau et je peux lire, reviser les information

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire, ...
thanawayt Taïz	public	~~oblig~~ optionnel

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

Depuis 8 ans

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : ✓ Douzième (3ème année de secondaire) littéraire.

Onzième (2ème année de secondaire)

✓ Dixième (1ère année de secondaire)

Autres :

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

Moins de 20 20 – 30 30 – 50 ~~Plus de 50~~

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☑ Un niveau de langue similaire.

☐ Un niveau de langue très différent.

☐ Des âges très différents.

☐ Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

~~Oui~~ Non

- Si oui, lequel et pourquoi ?

la salaire n'est pas assez

C- Formation initiale :

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

Baccalauréat Licence de français. Autres :

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université
français	des lettres	à Taïz

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

parce que j'aime connaître et la culture et savoir parler cette langue.

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

Je suis satisfait.

1

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale		✓	
Compréhension écrite		✓	
Production orale		✓	
Production écrite		✓	

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

.....

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

Oui ~~Non~~

- Si non, pourquoi ?

A l'université, au déppartement, il n'y a pas d'informations pédagogiques

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

- ☐ Former des enseignants de FLE.
- ☑ Formation linguistique et culturelle.
- ☐ Formation littéraire.
- ☐ Autres, précisez :

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

Oui ~~Non~~

- Si oui, pourquoi ?

.....

D- **Formation continue :**

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

~~Oui~~ Non

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
- ☐ Je réfechis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
- ☑ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
- ☑ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
- ☐ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
- ☑ J'observe mes collègues dans leurs classes.
- ☐ Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

deux fois par an

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

Oui Non

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

Oui ~~Non~~

- Si oui, combien de fois ?

.....

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

Oui ~~Non~~

- Si oui, où et pour combien de temps ?

.....

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

~~Oui~~ Non

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation
Aden	5 jours	Julie Stauber	grammaire, communication ~~expression écrite~~
Aden	4 jours	Hervé Deschamps	~~De l'enseignement à~~ l'apprentissage ; approche communicative et évaluation

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

Très satisfaisant(s) Satisfaisant(s) Pas satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☑ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☐ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☑ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☑ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

Pourquoi pas Très utile Ça ne m'intéresse pas

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☑ Enrichir mon bagage d'activités.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐ Savoir comment enseigner efficacement.
- ☐ Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☐ Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☐ Savoir comment motiver mes élèves.
- ☐ Enrichir mon répertoire culturel.
- ☑ Améliorer mon niveau de français.
- ☐ Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

Oui Non

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐ Formation courte (une à trois journées)
  - ☐ Formation longue (trois à six mois)
  - ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐ Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

Tout théorique Tout pratique (stage à l'école) Les deux

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

.....
.....
.....

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

Intéressant Inutile Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....
.....

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

Oui Non

E- **Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :**

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

Oui Non

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☑ Classes surchargées.
  - ☐ Niveau linguistique des élèves très faible.
  - ☑ Je ne suis pas motivé.
  - ☑ Manuel de français très compliqué.
  - ☑ Pas assez de cours pour le français.
  - ☐ Statut instable de français.
  - ☐ Je ne sais pas comment enseigner.
  - ☐ Je ne sais pas comment préparer un cours.
  - ☐ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
  - ☑ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
  - ☐ Mauvaise communication élève-enseignant.
  - ☐ Problèmes liés à la compréhension orale.
  - ☐ Problèmes liés à la compréhension écrite.
  - ☐ Problèmes liés à la production orale.
  - ☐ Problèmes liés à la production écrite.
  - ☐ Problèmes liés à la phonétique.
  - ☑ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
  - ☐ Autres, précisez :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

...la méthode orange 1 et 2.....

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

Oui Non

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

Oui Non

- Si oui, par quel établissement ?

.....

E-5. Quels types d'activités proposez-vous souvent à vos élèves ?

.....jeu de rôle devant les autres.....

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

Beaucoup Rarement Jamais

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace en salle de cours.
☑ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
☐ Autres, précisez :

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Teste écrit.
☑ Teste oral.
☐ Contrôle contenu.
☐ Autres, précisez :

E-8. Qu'évaluez-vous exactement ?

....je evalue aux élèves par teste écrit et oral.....

E-9. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Déterminer le niveau des élèves en langue.
☑ Mettre une note.
☐ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
☐ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
☐ Autres, précisez :

E-10. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Ils sont démotivés.
☑ Ils n'aiment pas apprendre le français.
☑ Langue trop difficile pour eux.
☐ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.
☐ Ils prononcent mal.
☑ Ils ont beaucoup d'autres matières.
☑ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
☐ Autres, précisez :

E-11. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte sociocalturel?

Oui Non

- Si non, pourquoi ?

...Je me sers n'importe quelle méthode à choisir quelques sujets pour enseigner

- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?

E-12. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
☑ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
☑ Apprendre aux élèves à apprendre.
☐ Autres, précisez :

E-13. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et stylo feutre	✓		
Manuel de français officiel	✓		
Manuel de français externe			✓
Documents sonores		✓	
Documents visuels			✓
Ordinateur			✓
Photocopies			✓
Matériels crées par vous-même			✓
Autres, précisez			✓

E-14. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

Jamais ~~Parfois~~ ✓ Toujours

- Si toujours, pourquoi ?

.....

E-15. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

☑ Je répète le même point de la même façon.
☐ Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
☐ Je ne sais pas, je me bloque.

E-16. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
☑ Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
☐ Je les corrige moi-même.
☐ Je les néglige et je continue mon cours.
☐ Autres, précisez :

E-17. Comment enseignez-vous la grammaire ?

☑ J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
☐ Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte.
☐ Autres, précisez :

E-18. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

☑ Je suis la progression du manuel.
☐ Je suis mon propre plan de progression.
☐ Je ne sais pas.
☐ Autres, précisez :

E-19. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français	✓		
Arabe		✓	
Anglais		✓	
Autres			

E-20. D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

La compétence : c'est-à-dire : quelqu'un est capable de communiquer et lire et écouter bien et écrire ..... savoir faire ; savoir être ;
la compétence professionnelle : c'est-à-dire, quelqu'un est capable de enseigner la langue étrangère.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

6

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ECOLES SECONDAIRES

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au Département de français de Taëz.

A- Informations générales : (P 12)

A-1. Sexe : Femelle

A-2. Age : 35

A-3. Nationalité : yéménite

A-4. Langue 1 / dialecte: Arabe

A-5. Langues étrangères parlées : français / anglais

B- Parcours professionnel :

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) **?**

il n'y a pas d'autre choix

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire, ...
Al-shahida Nema	public	obligatoire

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

onze ans

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : ☐Douzième
☒Onzième
☒Dixième

Autres :

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

☐Moins de 20 ☐0 – 30 3☐– 50 Pl☒de 50

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☒Un niveau de langue similaire.
☐Un niveau de langue très différent.
☐Des âges très différents.
☐Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

☐Oui ☒on

- Si oui, lequel et pourquoi ?

C- Formation initiale :

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

☐Baccalauréat ☒cence de ..... A☐es :

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département de français	Faculté des lettres	Université de Taïz

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

J'aimais le français

1

12

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale		✓	
Compréhension écrite		✓	
Production orale		✓	
Production écrite		✓	

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

.....

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

☐Oui ☒on

- Si non, pourquoi ?

.....

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

☐ Former des enseignants de FLE.
☒ Formation linguistique et culturelle.
☒ Formation littéraire.
☐ Autres, précisez :

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

☐Oui ☐on

- Si oui, pourquoi ?

pardon, maintenant on sait pas quel est le programme pour donner l'avis,

D- Formation continue :

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

☐Oui ☒on

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
☒Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
☐J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
☒J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
☐Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
☒J'observe mes collègues dans leurs classes.
☐Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

quelques fois

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

☒Oui ☐on

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

☐Oui ☒on

- Si oui, combien de fois ?

.....

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

☐Oui ☒on

- Si oui, où et pour combien de temps ?

.....

12

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

☒Oui ☐on

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation
à Aden	cinq jours	Mlle Julie Stauber experte en fle	grammaire, communication et expression écrite

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

☐Très satisfaisant(s) S☒isfaisant(s) Pa☐satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☐ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☐ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☐ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☒ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☒ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐Pourquoi pas ☐ès utile Ç☒ne m'intéresse pas

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☒Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☒Enrichir mon bagage d'activités.
- ☐Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☒Savoir comment enseigner efficacement.
- ☐Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☒Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☐Savoir comment motiver mes élèves.
- ☐Enrichir mon répertoire culturel.
- ☒Améliorer mon niveau de français.
- ☐Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

☐Oui ☒on

- Si non, pourquoi ?
  cette formation ne changera pas la situation
- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐Formation courte (une à trois journées)
  - ☐Formation longue (trois à six mois)
  - ☐Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐Tout théorique ☐ut pratique (stage à l'école) Le☐leux

12

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

.....

.....

.....

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☒Intéressant ☐utile J☐he sais pas

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

.....

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

☒Oui ☐on

E- <u>Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :</u>

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

☒Oui ☐on

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☒ Classes surchargées.
☒ Niveau linguistique des élèves très faible.
☐ Je ne suis pas motivé.
☐ Manuel de français très compliqué.
☒ Pas assez de cours pour le français.
☐ Statut instable de français.
☐ Je ne sais pas comment enseigner.
☐ Je ne sais pas comment préparer un cours.
☒ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
☒ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
☐ Mauvaise communication élève-enseignant.
☐ Problèmes liés à la compréhension orale.
☐ Problèmes liés à la compréhension écrite.
☐ Problèmes liés à la production orale.
☒ Problèmes liés à la production écrite.
☒ Problèmes liés à la phonétique.
☒ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
☐ Autres, précisez :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

La méthode étrangère

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

☐Oui ☒on

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

☒Oui ☐on

- Si oui, par quel établissement ?

par l'attache culturelle ; Il nous a donné quelques cours.

E-5. Quels types d'activités proposez-vous <u>souvent</u> à vos élèves ?

des concours dans la classe

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

☐Beaucoup ☒rement Ja☐lais

4

12

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☒ Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace en salle de cours.
  - ☒ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
  - ☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
  - ☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
  - ☐ Autres, précisez :

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☒ Teste écrit.
- ☐ Teste oral.
- ☐ Contrôle contenu.
- ☐ Autres, précisez :

E-8. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☒ Déterminer le niveau des élèves en langue.
- ☒ Mettre une note.
- ☐ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
- ☐ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

E-9. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Ils sont démotivés.
- ☒ Ils n'aiment pas apprendre le français.
- ☒ Langue trop difficile pour eux.
- ☐ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.
- ☒ Ils prononcent mal.
- ☒ Ils ont beaucoup d'autres matières.
- ☐ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
- ☐ Autres, précisez :

E-10. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte socioculturel?

☐ Oui ☒ Non

- Si non, pourquoi ?
  parce que l'élaboration d'une méthode a besoin d'un spécialiste
- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?
  .....
  .....

E-11. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☒ Terminer le programme.
- ☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
- ☒ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
- ☒ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
- ☐ Apprendre aux élèves à apprendre.
- ☐ Autres, précisez :

12

E-12. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et stylo feutre	X		
Manuel de français officiel	X		
Manuel de français externe		X	
Documents sonores	X		
Documents visuels			X
Ordinateur			X
Photocopies		X	
Matériels crées par vous-même	X		
Autres, précisez			

E-13. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

☐Jamais ☒rfois T☐jours

- Si toujours, pourquoi ?

.....

E-14. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

☐Je répète le même point de la même façon.
☒Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
☐Je ne sais pas, je me bloque.

E-15. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
☒Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
☐Je les corrige moi-même.
☐Je les néglige et je continue mon cours.
☐Autres, précisez :

E-16. Comment enseignez-vous la grammaire ?

☐J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
☐Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
☒Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
☐Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte.
☐Autres, précisez :

E-17. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

☒Je suis la progression du manuel.
☐Je suis mon propre plan de progression.
☐Je ne sais pas.
☐Autres, précisez :

E-18. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français	X		
Arabe		X	
Anglais		X	
Autres			

12

E-19. A votre avis, que signifie la notion de « compétence » ?

C'est tout ce qu'on nous acquérons dans la vie des informations, des habiletés.

Remarques :

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

[redacted]

A-1. Sexe : F

P13

A-2. Age :

A-3. Nationalité : Yéménite

A-4. Langue 1 / dialecte:

A-5. Langues étrangères parlées :

B- Parcours professionnel :

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) **?**

.....

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire. ...
Néma Rassam	Public	

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

.....

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : Douzième (3ème année de secondaire)

Onzième (2ème année de secondaire)

Dixième (1ère année de secondaire)

Autres :

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

Moins de 20 20 – 30 30 – 50 Plus de 50

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☐Un niveau de langue similaire.

☐Un niveau de langue très différent.

☐Des âges très différents.

☑Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

Oui Non

- Si oui, lequel et pourquoi ?

.....

C- Formation initiale :

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

Baccalauréat Licence de ,..... Autres :

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université
	de lettre	[illegible]

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

.....

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

.....

1

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale		✓	
Compréhension écrite		✓	
Production orale		✓	
Production écrite			

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

.....

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

Oui ✓ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

- ☐ Former des enseignants de FLE.
- ☑ Formation linguistique et culturelle.
- ☐ Formation littéraire.
- ☐ Autres, précisez :

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

Oui Non

- Si oui, pourquoi ?

.....

D- <u>Formation continue :</u>

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

Oui Non ✓

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
- ☐ Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
- ☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
- ☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
- ☐ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
- ☐ J'observe mes collègues dans leurs classes.
- ☐ Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

trois fois

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

Oui ✓ Non

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

Oui Non ✓

- Si oui, combien de fois ?

.....

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

Oui Non ✓

- Si oui, où et pour combien de temps ?

.....

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

Oui ✓ Non

2

13

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation
Sanaa	4 jour	J'ai oublié	
Aden	11 jour		

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

Très satisfaisant(s) Satisfaisant(s) Pas satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☐ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☐ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☐ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☑ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

Pourquoi pas Très utile Ça ne m'intéresse pas

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☑ Enrichir mon bagage d'activités.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Savoir comment enseigner efficacement.
- ☐ Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☐ Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☐ Savoir comment motiver mes élèves.
- ☐ Enrichir mon répertoire culturel.
- ☐ Améliorer mon niveau de français.
- ☐ Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

Oui Non

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐ Formation courte (une à trois journées)
  - ☐ Formation longue (trois à six mois)
  - ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐ Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

Tout théorique Tout pratique (stage à l'école) Les deux

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

3

13

.....
.....
.....

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

Intéressant Inutile Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....
.....

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

Oui Non

E- Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

Oui ✓ Non

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Classes surchargées.
  - ☐ Niveau linguistique des élèves très faible.
  - ☐ Je ne suis pas motivé.
  - ☐ Manuel de français très compliqué.
  - ☒ Pas assez de cours pour le français.
  - ☐ Statut instable de français.
  - ☐ Je ne sais pas comment enseigner.
  - ☐ Je ne sais pas comment préparer un cours.
  - ☐ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
  - ☐ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
  - ☒ Mauvaise communication élève-enseignant.
  - ☐ Problèmes liés à la compréhension orale.
  - ☐ Problèmes liés à la compréhension écrite.
  - ☐ Problèmes liés à la production orale.
  - ☐ Problèmes liés à la production écrite.
  - ☐ Problèmes liés à la phonétique.
  - ☐ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
  - ☐ Autres, précisez :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

Orange

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

Oui Non ✓

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

Oui Non ✓

- Si oui, par quel établissement ?

.....

E-5. Quels types d'activités proposez-vous souvent à vos élèves ?

.....

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

✓ Beaucoup Rarement Jamais

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

4

13

☐ Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace en salle de cours.
☐ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
☐ Autres, précisez :

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Teste écrit.
☐ Teste oral.
☑ Contrôle contenu.
☐ Autres, précisez :

E-8. Qu'évaluez-vous exactement ?

.....
.....

E-9. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Déterminer le niveau des élèves en langue.
☐ Mettre une note.
☐ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
☐ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
☐ Autres, précisez :

E-10. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Ils sont démotivés.
☐ Ils n'aiment pas apprendre le français.
☑ Langue trop difficile pour eux.
☐ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.
☐ Ils prononcent mal.
☐ Ils ont beaucoup d'autres matières.
☐ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
☐ Autres, précisez :

E-11. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte socioculturel?

Oui Non

- Si non, pourquoi ? C'est très difficile
- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?

.....
.....

E-12. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
☐ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
☑ Apprendre aux élèves à apprendre.
☐ Autres, précisez :

E-13. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

5

13

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et stylo feutre	✓		
Manuel de français officiel	✓		
Manuel de français externe			
Documents sonores			
Documents visuels	✓		
Ordinateur			
Photocopies			
Matériels crées par vous-même			
Autres, précisez			

E-14. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

Jamais Parfois Toujours

- Si toujours, pourquoi ?

.....

E-15. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

- ☐ Je répète le même point de la même façon.
- ☑ Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
- ☐ Je ne sais pas, je me bloque.

E-16. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
- ☐ Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
- ☐ Je les corrige moi-même.
- ☐ Je les néglige et je continue mon cours.
- ☐ Autres, précisez :

E-17. Comment enseignez-vous la grammaire ?

- ☑ J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases)
- ☑ Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
- ☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la regle en leur donnant une serie de phrases
- ☐ Je laisse les élèves eux-mêmes degager la régle en leur donnant un texte.
- ☐ Autres, précisez :

E-18. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

- ☑ Je suis la progression du manuel.
- ☐ Je suis mon propre plan de progression.
- ☐ Je ne sais pas.
- ☐ Autres, précisez

E-19. Choisissez le niveau de frequence d'utilisation des langues suivantes en classe.

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français	✓		
Arabe		✓	
Anglais		✓	
Autres			

E-20. D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « competence professionnelle » ?

.....

.....

.....

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOHTAH

6

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ÉCOLES SECONDAIRES

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants futurs enseignants de français au département de français de Taez.

(P14)

A-1. Sexe : F

A-2. Age : 25

A-3. Nationalité : Yéménite

A-4. Langue 1 / dialecte : Arabe

A-5. Langues étrangères parlées : la Langue française et englaise.

B- Parcours professionnel :

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) ?

Parceque elle est intéressant pour moi.

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire...
Alnobala école	Privé	optionnel

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

Depuis 2 ans.

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : Douzième (3ème année de secondaire)

Onzième (2ème année de secondaire)

Dixième (1ère année de secondaire)

Autres : l'étape principal.

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

Moins de 20 ... 20-30 ... 30-40 ... 40-50 ... Plus de 50

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☐ Un niveau de langue similaire.

☐ Un niveau de langue très différent.

☑ Des âges très différents.

☐ Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

Oui Non

- Si oui, lequel et pourquoi ?

C- Formation initiale :

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

Baccalauréat Licence de ..... Autres : activité et culture

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

pour lever le niveau d'élèves

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

Comme ci Comme ça

1

14

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale		✓	
Compréhension écrite		✓	
Production orale		✓	
Production écrite	✓		

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

.....

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

Oui Non

- Si non, pourquoi ?

.....

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

☐ Former des enseignants de FLE.
☑ Formation linguistique et culturelle.
☐ Formation littéraire.
☐ Autres, précisez :

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

Oui Non

- Si oui, pourquoi ?

.....parceque quelques objectifs sont inutiles et ils n'utilisent pas dans notre vie.

D- **Formation continue :**

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

Oui Non

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
☐ Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
☐ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
☐ J'observe mes collègues dans leurs classes.
☐ Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

.....une fois.....

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

Oui Non

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

Oui Non

- Si oui, combien de fois ?

.....

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

Oui Non

- Si oui, où et pour combien de temps ?

.....

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

Oui Non

2

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

Très satisfaisant(s) Satisfaisant(s) Pas satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☐ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☐ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☐ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

Pourquoi pas Très utile Ça ne m'intéresse pas

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☑ Enrichir mon bagage d'activités.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Savoir comment enseigner efficacement.
- ☐ Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☐ Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☐ Savoir comment motiver mes élèves.
- ☑ Enrichir mon répertoire culturel.
- ☑ Améliorer mon niveau de français.
- ☐ Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

Oui Non

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐ Formation courte (une à trois journées)
  - ☐ Formation longue (trois à six mois)
  - ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐ Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

Tout théorique Tout pratique (stage à l'école) Les deux

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

le début enseignement
(les lettres, les nombres, les couleurs, les jours de la semaine, les mois, les saisons, les verbes et la structure de la phrase.

14

.....
.....
.....

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

Intéressant Inutile Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....
.....

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

Oui Non

E- **Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :**

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

Oui Non

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Classes surchargées.
☑ Niveau linguistique des élèves très faible.
☐ Je ne suis pas motivé.
☐ Manuel de français très compliqué.
☑ Pas assez de cours pour le français.
☐ Statut instable de français.
☐ Je ne sais pas comment enseigner.
☐ Je ne sais pas comment préparer un cours.
☐ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
☑ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
☐ Mauvaise communication élève-enseignant.
☑ Problèmes liés à la compréhension orale.
☐ Problèmes liés à la compréhension écrite.
☑ Problèmes liés à la production orale.
☑ Problèmes liés à la production écrite.
☑ Problèmes liés à la phonétique.
☐ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
☐ Autres, précisez :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

.....

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

Oui Non

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

Oui Non

- Si oui, par quel établissement ?

.....

E-5. Quels types d'activités proposez-vous souvent à vos élèves ?

Ecrire des phrases et traduction

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

Beaucoup Rarement Jamais

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

4

14

☐ Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace au sein de cours.
☑ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
☐ Autres, précisez :

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Teste écrit.
☑ Teste oral.
☐ Contrôle continu.
☐ Autres, précisez :

E-8. Qu'évaluez-vous exactement ?

.....
.....

E-9. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Déterminer le niveau des élèves en langue.
☐ Mettre une note.
☐ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
☑ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
☐ Autres, précisez :

E-10. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Ils sont démotivés.
☑ Ils n'aiment pas apprendre le français.
☑ Langue trop difficile pour eux.
☑ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.
☑ Ils prononcent mal.
☐ Ils ont beaucoup d'autres matières.
☐ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
☐ Autres, précisez :

E-11. Parvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte microculturel?

Oui Non

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?

.....
.....

E-12. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Terminer le programme.
☑ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
☑ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
☑ Apprendre aux élèves à apprendre.
☐ Autres, précisez :

E-13. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

14

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et craie/feutre	✓		
Manuel de français officiel		✓	
Manuel de français externe		✓	
Documents sonores		✓	
Documents visuels	✓		
Ordinateur		✓	
Photocopies		✓	
Matériels crées par vous-même	✓		
Autres, précisez			

E-14. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

Jamais Parfois Toujours

- Si toujours, pourquoi ?

.....

E-15. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

☐ Je répète le même point de la même façon.
☑ Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
☐ Je ne sais pas, je me bloque.

E-16. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
☑ Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
☐ Je les corrige moi-même.
☐ Je les néglige et je continue mon cours.
☐ Autres, précisez :

E-17. Comment enseignez-vous la grammaire ?

☑ J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
☐ Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte.
☐ Autres, précisez :

E-18. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

☑ Je suis la progression du manuel.
☐ Je suis mon propre plan de progression.
☐ Je ne sais pas.
☐ Autres, précisez :

E-19. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français		✓	
Arabe	✓		
Anglais		✓	
Autres			

E-20. D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

.....
.....
.....

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

6

QUESTIONNAIRE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ÉCOLES

Ce questionnaire est destiné à la fin d'améliorer la formation des étudiants futurs enseignants de français à un Département de français de Tizi

(P15)

A-1. Sexe : F

A-2. Age : 28

A-3. Nationalité : Algérienne

A-4. Langue 1 / dialecte : Arabe

A-5. Langues étrangères parlées : français, anglais, allemand, italien.

B- Parcours professionnel :

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) ?

C'est le domaine de mes études universitaires alors la profession officielle du gouvernement est enseigner le français

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire, ...
Aldorrah	Public	optionnel et obligatoire en même temps.

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

En général, depuis 15 ans. Mais aux lycées depuis 6 ans et à Aldorrah depuis 2 ans.

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : Douzième (3ème année de secondaire)
Onzième (2ème année de secondaire) ✓
Dixième (1ère année de secondaire) ✓

Autres :

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

Moins de 20 — 20 – 30 — (30 – 50) — Plus de 50

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☐ Un niveau de langue similaire.
☑ Un niveau de langue très différent.
☐ Des âges très différents.
☑ Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

(Oui) — Non

- Si oui, lequel et **pourquoi** ?

– Commerce, surtout l'export. Pour satisfaire une partie de mes ambitions.
– Traduire, traner, faire des projets par le biais. natural.

C- Formation initiale :

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

Baccalauréat — Licence de français — Autres :

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université
de français	d'Art	de Tizi 2

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

.....

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

Depuis mes études et 3 ans après l'université. Oui. Mais actuellement pas du tout.

1

15

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale	✓		
Compréhension écrite	✓		
Production orale			
Production écrite			

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

Personnellement, pas satisfait : nous sommes laissés le travail pratique du français depuis longtemps et il n'y a pas de domaines où le français compète l'anglais au Yémen, surtout à Taïz.

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

(Oui) Non

- Si non, pourquoi ?

.....

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

- ☑ Former des enseignants de FLE. (avec des résultats)
- ☑ Formation linguistique et culturelle.
- ☑ Formation littéraire.
- ☐ Autres, précisez : À mon avis c'est une présentation intensive sur le FLE.

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

(Oui) Non

- Si oui, pourquoi ?

Parce que c'est traditionnellement établi et conforme aux enfants souffrent et le département est semblable au celui d'anglais et d'autres.

D- **Formation continue :**

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

(Oui) Non

D-2. Comment prévoyez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
- ☑ Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
- ☑ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
- ☐ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
- ☐ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
- ☐ J'observe mes collègues dans leurs classes. → d'anglais surtout ceux qui enseignent au débutants.
- ☐ Autres, précisez :

↳ regarder/lire des programmes sur l'enseignez les enfants, surtout ceux de classe d'anglais.

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

.....6 ou 5 fois (1 par trim)

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

(Oui) Non

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

Oui Non

- Si oui, combien de fois ?

.....

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

Oui Non

- Si oui, où et pour combien de temps ?

.....

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

Oui (Non)

15

Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

Très satisfaisant(s) Satisfaisant(s) Pas satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☐ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☐ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☐ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☐ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

Pourquoi pas Très utile Ça ne m'intéresse pas

s'il y a un, s'il y en aura un.

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☐ Enrichir mon bagage d'activités.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐ Savoir comment enseigner efficacement.
- ☐ Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☐ Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☐ Savoir comment motiver mes élèves.
- ☐ Enrichir mon répertoire culturel.
- ☐ Améliorer mon niveau de français.
- ☐ Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

Oui Non

- Si non, pourquoi ?

Je n'en ai pas entendu parler.

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐ Formation courte (une à trois journées)
  - ☐ Formation longue (trois à six mois)
  - ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐ Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

Tout théorique Tout pratique (stage à l'école) Les deux

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

.....

.....

.....

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

Intéressant Inutile Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

.....

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

Oui Non

E- Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

Oui Non

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☑ Classes surchargées.
  - ☑ Niveau linguistique des élèves très faible.
  - ☑ Je ne suis pas motivé.
  - ☐ Manuel de français très compliqué. → il n'en a pas de manuel.
  - ☐ Pas assez de cours pour le français.
  - ☑ Statut instable de français.
  - ☐ Je ne sais pas comment enseigner.
  - ☐ Je ne sais pas comment préparer un cours.
  - ☑ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
  - ☑ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
  - ☑ Mauvaise communication élève-enseignant.
  - ☐ Problèmes liés à la compréhension orale.
  - ☐ Problèmes liés à la compréhension écrite.
  - ☐ Problèmes liés à la production orale.
  - ☐ Problèmes liés à la production écrite.
  - ☐ Problèmes liés à la phonétique.
  - ☐ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
  - ☐ Autres, précisez : Les cours de français sont les derniers, le 6ème période. À ce moments les élèves sont prêtent à partir et ne pense qu'à chez elles et à manger. le fait que le français est une matière secondaire et n'a rien à faire avec a chonez et réussing

oui chez les élèves

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

préparez des cours pour la raison de communication et il n'y a pas du tout de méthode ou de manuel dans cette école.

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

Oui Non

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

Oui Non

- Si oui, par quel établissement ?

.....

E-5. Quels types d'activités proposez-vous souvent à vos élèves ?

exercises, jouer les dialogues, penser au sens du vocabulaire.

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

Beaucoup Rarement Jamais

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)* les élèves de cettes écoles sont célèbres par le bruit et le non respect des autres, alors le travaille du groupe fais normalement beaucoup de bruit et de perd du temps.

13

☑ Classes surchargées et il n'y a pas assez d'espace en salle de cours.
☑ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble. (Elles aiment parler ensemble et pas travailler)
☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
☐ Autres, précisez : (déjà mentionnés à la page précédée)

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Teste écrit.
☑ Teste oral.
☑ Contrôle contenu.
☐ Autres, précisez : répondre aux devoirs et pratique de vocabulaire et communication dans et hors de la classe.

E-8. Qu'évaluez-vous exactement ?
leur niveau d'oral, de prononciation, d'orthographe. et de compréhension orale et écrite.

E-9. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Déterminer le niveau des élèves en langue.
☐ Mettre une note.
☑ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
☑ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
☐ Autres, précisez : un bas d'obliger les élèves à apprendre et à comprendre

E-10. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Ils sont démotivés.
☑ Ils n'aiment pas apprendre le français.
☐ Langue trop difficile pour eux.
☑ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.
☑ Ils prononcent mal.
☑ Ils ont beaucoup d'autres matières. surtout le 11ème niveau (12 matières) comprenant l'informatique et le français.
☐ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
☐ Autres, précisez :
Elles ne sont pas interessées car le français n'est pas "necessaire" pour elles

E-11. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte socioculturel?

Oui Non

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?
à l'absence d'une méthode de français, l'objectif pour moi c'est d'arriver à la fin que les élèves peuvent faire des communications
Cesser le code du français, surtout celui d'orthographe et de lettres devoir le code d'apprentissage d'une langue étrangère

E-12. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Terminer le programme.
☑ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☑ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
☑ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
☑ Apprendre aux élèves à apprendre.
☐ Autres, précisez :

E-13. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

15

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et stylo feutre couleurs	✓		
Manuel de français officiel			X
Manuel de français externe	✓		
Documents sonores			X
Documents visuels			X
Ordinateur			X
Photocopies	✓	✓	
Matériels créés par vous-même	✓		
Autres, précisez			

E-14. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

Jamais Parfois Toujours

- Si toujours, pourquoi ? On ne suit pas ce manuel.

E-15. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

- ☐ Je répète le même point de la même façon. et des fois je change la façon.
- ☑ Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
- ☐ Je ne sais pas, je me bloque.

E-16. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
- ☑ Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger. Et puis à la même élève de le corriger, répétés.
- ☐ Je les corrige moi-même.
- ☐ Je les néglige et je continue mon cours.
- ☐ Autres, précisez : J'apporte demandez aux autres élèves de le corriger et puis à l'élève ayant la problématique.

E-17. Comment enseignez-vous la grammaire ?

- ☐ J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases). des fois ça et des fois ça dépend.
- ☐ Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
- ☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
- ☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte.
- ☐ Autres, précisez :

E-18. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

- ☐ Je suis la progression du manuel. Pas de manuel
- ☐ Je suis mon propre plan de progression.
- ☐ Je ne sais pas.
- ☐ Autres, précisez :

E-19. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français			
Arabe			
Anglais			
Autres			

E-20. D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Compétence c'est le savoir

Compétence professionnelle c'est le savoir faire

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

6

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS DES ECOLES SECONDAIRES

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au Département de français de Taëz.

(P16)

A-1. Sexe : féminin.
A-2. Age : 30 ans
A-3. Nationalité : yéménite.
A-4. Langue 1 / dialecte: arabe
A-5. Langues étrangères parlées : français.

B- Parcours professionnel :

B-1. Pourquoi avez-vous choisi d'exercer la profession d'enseignant de FLE (Français Langue Étrangère) **?**

....parce que je l'aime.....

B-2. Dans quel établissement enseignez-vous ?

Nom	Statut : public ou privé ?	Statut du français : optionnel, obligatoire, ...
Zaid Al-Mouchirky	public.	optionnel.

B-3. Depuis combien de temps enseignez-vous le FLE ?

.....5 ans.....

B-4. A quels niveaux enseignez-vous le FLE ?

Secondaire : Douzième (3ème année de secondaire) ✓
Onzième (2ème année de secondaire) ✓
Dixième (1ère année de secondaire) ✓
Autres :

B-5. Quel est le nombre d'élèves par classe ?

Moins de 20 20 – 30 ✓ 30 – 50 Plus de 50

B-6. Les élèves auxquels vous enseignez ont-ils :

☑ Un niveau de langue similaire.
☐ Un niveau de langue très différent.
☑ Des âges très différents.
☐ Pratiquement le même âge.

B-7. Exercez-vous d'autres emplois parallèlement à celui d'enseignant de FLE ?

Oui Non ✓

- Si oui, lequel et **pourquoi** ?

.....

C- Formation initiale :

C-1. Quel est le diplôme qui vous a donné l'accès à ce métier d'enseignant de FLE ?

Baccalauréat Licence de français. Autres :

C-2. De quel établissement vous l'avez eu ?

Département	Faculté	Université
français	lettres	Taïz.

C-3. Pourquoi avez-vous choisi cette formation ?

.....parce que je l'aime.....

C-4. Êtes-vous satisfait de votre niveau de français ?

.....Oui.....

1.

16

	Très satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Compréhension orale		✓	
Compréhension écrite			✓
Production orale		✓	
Production écrite			✓

- Si vous n'êtes pas satisfait de votre niveau de français, quelles pourraient être les raisons ?

On n'applique pas la langue et la méthode que j'enseigne est très précis.

C-5. Pensez-vous que la formation que vous avez reçue vous a bien préparé à votre métier d'enseignant de FLE ?

Oui Non ✓

- Si non, pourquoi ?

On n'a rien étudié en ce qui concerne notre métier.

C-6. À votre avis, quel est l'objectif en termes de formation du Département de français de Taëz ?

☐ Former des enseignants de FLE.
☑ Formation linguistique et culturelle.
☑ Formation littéraire.
☐ Autres, précisez :

C-7. Souhaitez-vous que le programme de Département de français de Taëz soit modifié ?

Oui ✓ Non

- Si oui, pourquoi ?

parce que le programme actuel ne nous prépare pas à enseigner.

D- <u>Formation continue :</u>

D-1. Est-ce que vous souhaitez continuer votre formation du FLE ?

Oui ✓ Non

D-2. Comment gérez-vous votre propre autoformation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Je suis l'actualité dans le domaine du FLE.
☐ Je réfléchis à mes propres pratiques pour évaluer les situations problèmes et les remédier.
☑ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport aux résultats de mes élèves.
☑ J'auto-évalue mes pratiques enseignantes par rapport au rapport et aux remarques faits par l'inspecteur.
☑ Je demande l'avis de mes élèves sur mes pratiques en classe.
☑ J'observe mes collègues dans leurs classes.
☐ Autres, précisez :

D-3. Combien de fois par an vous accueillez l'inspecteur de français dans votre classe ?

2 fois par ans.

D-4. Amène-t-il une conversation/entretien concernant la séance observée avec vous ?

Oui ✓ Non

D-5. Avez-vous séjourné en France ?

Oui Non ✓

- Si oui, combien de fois ?

D-6. Avez-vous séjourné en autre pays francophone que la France ?

Oui Non ✓

- Si oui, où et pour combien de temps ?

D-7. Avez-vous suivi des formations pour professeurs de FLE ?

Oui ✓ Non

2

16

- Si oui, remplissez le tableau ci-dessous :

Où	Durée	Assurée par qui	Type de formation
Aden	5 jours	~~[illegible]~~ Ambassade	méthodologie.

D-8. Comment évaluez-vous ce(s) stage(s) ?

Très satisfaisant(s) Satisfaisant(s) ✓ Pas satisfaisant(s)

- Si vous êtes satisfait, qu'est-ce qu'il(s) vous a (ont) apporté en matière de pratiques d'enseignement : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☑ J'ai appris de nouveaux outils pédagogiques.
  - ☑ J'ai appris de nouvelles techniques et stratégies d'enseignement.
  - ☑ Ça m'a aidé à réfléchir à mes propres pratiques.
  - ☑ J'ai changé ma façon d'enseigner.
  - ☑ Ça m'a aidé à changer ma conception d'enseignement (voir l'enseignement autrement).
  - ☐ Autres, précisez :
- Si vous n'êtes pas satisfait, pourquoi ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Parce que c'était un stage très court.
  - ☐ Parce que c'était un stage très long.
  - ☐ Parce que c'était très théorique
  - ☐ Parce que c'était très pratique.
  - ☐ Parce qu'il n'a pas répondu à mes attentes.
  - ☐ Parce qu'il n'était pas en adéquation avec la situation réelle de classe yéménite.
  - ☐ Autres, précisez :

D-9. Que pensez-vous d'un programme de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

Pourquoi pas Très utile ✓ Ça ne m'intéresse pas

D-10. Quels seraient vos besoins quant à cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Améliorer ma façon d'enseigner.
- ☑ Enrichir mon bagage d'activités.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Savoir comment enseigner efficacement.
- ☑ Savoir comment comprendre les élèves et leurs besoins.
- ☑ Savoir comment évaluer et m'auto-évaluer.
- ☑ Savoir comment motiver mes élèves.
- ☑ Enrichir mon répertoire culturel.
- ☑ Améliorer mon niveau de français.
- ☐ Autres, précisez :

D-11. Participerez-vous à cette formation ?

Oui ✓ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

- Si oui, que pensez-vous des modalités/formes de cette formation ?
  - ☐ Formation courte (une à trois journées)
  - ☑ Formation longue (trois à six mois)
  - ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master1)
  - ☐ Autres formes, précisez :

D-12. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

Tout théorique Tout pratique (stage à l'école) Les deux ✓

D-13. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

16

Tout ce qui est mentionné au point n. 10

D-14. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

Intéressant ✓ Inutile Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-15. Pensez-vous que vous auriez besoin de remise à niveau en français ?

Oui ✓ Non

E- <u>Compétences et pratiques d'enseignement du FLE :</u>

E-1. Trouvez-vous des difficultés pendant vos pratiques d'enseignement ?

Oui ✓ Non

- Si oui, précisez-les : *(plusieurs réponses sont possibles)*
  - ☐ Classes surchargées.
  - ☐ Niveau linguistique des élèves très faible.
  - ☐ Je ne suis pas motivé.
  - ☐ Manuel de français très compliqué.
  - ☐ Pas assez de cours pour le français.
  - ☐ Statut instable de français.
  - ☐ Je ne sais pas comment enseigner.
  - ☑ Je ne sais pas comment préparer un cours. « parfois »
  - ☐ Mauvaises conditions de travail (salaire bas, bruit, petites salles, etc.)
  - ☑ Manque de salles équipées (télévision, magnétophone, ordinateurs, etc.)
  - ☐ Mauvaise communication élève-enseignant.
  - ☑ Problèmes liés à la compréhension orale.
  - ☑ Problèmes liés à la compréhension écrite.
  - ☑ Problèmes liés à la production orale.
  - ☐ Problèmes liés à la production écrite.
  - ☑ Problèmes liés à la phonétique.
  - ☐ Problèmes liés à la gestion de groupe-classe.
  - ☐ Autres, précisez :

E-2. Quelle est la méthode de français que vous enseignez ?

Orange

E-3. Est-ce vous qui l'avez choisi ?

Oui Non ✓

E-4. Est-ce que vous êtes formé pour l'utiliser ?

Oui Non ✓

- Si oui, par quel établissement ?

E-5. Quels types d'activités proposez-vous <u>souvent</u> à vos élèves ?

diviser la classe en groupes les activités manuelles

E-6. Travaillez-vous en groupe ?

Beaucoup ✓ Rarement Jamais

- Si vous ne travaillez jamais en groupe ou travaillez rarement, pour quelles raisons ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Classes surchargées où il n'y a pas assez d'espace en salle de cours.
☐ Pas assez de temps pour faire une telle activité.
☐ Les élèves n'aiment pas travailler ensemble.
☐ Je n'aime pas adopter cette technique de travail parce qu'elle n'est pas efficace.
☐ Autres, précisez :

E-7. Quelles modalités d'évaluation adoptez-vous pour évaluer vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Teste écrit.
☑ Teste oral.
☐ Contrôle contenu.
☐ Autres, précisez :
des activités

E-8. Qu'évaluez-vous exactement ?

tout les précédents

E-9. À votre avis, évaluer, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Déterminer le niveau des élèves en langue.
☑ Mettre une note.
☑ Un moyen par lequel les élèves savent où ils en sont dans leur apprentissage.
☑ Un moyen vous permettant de vous auto-évaluer.
☐ Autres, précisez :

E-10. À votre avis, quelles sont les difficultés de vos élèves en matière d'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Ils sont démotivés.
☐ Ils n'aiment pas apprendre le français. (quelque)
☑ Langue trop difficile pour eux.
☑ Ils ne pratiquent pas la langue en classe, ni en dehors de la classe.
☐ Ils prononcent mal. (quelque élèves)
☑ Ils ont beaucoup d'autres matières.
☐ Méthode de français compliquée et peu intéressante.
☐ Autres, précisez :

E-11. Pouvez-vous construire votre propre méthode de français et l'adapter aux besoins de vos élèves et au contexte socioculturel?

Oui ✓ Non

- Si non, pourquoi ?
- Si oui, quels objectifs pédagogiques pouvez-vous mettre en priorité ?

production orale

E-12. Selon vous, quelles sont vos fonctions en tant qu'enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner les élèves afin de pouvoir enseigner dans une situation calme et silencieuse.
☑ Aider les élèves à s'approprier la langue française.
☑ Apprendre aux élèves à apprendre.
☐ Autres, précisez :

E-13. Utilisez-vous les supports suivants dans vos cours ?

16

Supports	Principalement	Parfois	Jamais
Tableau et stylo feutre	✓		
Manuel de français officiel	✓		
Manuel de français externe		✓	
Documents sonores		✓	
Documents visuels			✓
Ordinateur			✓
Photocopies		✓	
Matériels créés par vous-même		✓	
Autres, précisez			

E-14. Intégrez-vous des activités de classe en plus de celles proposées dans le manuel officiel ?

Jamais Parfois Toujours ✓

- Si toujours, pourquoi ?

parce que les élèves les aiment

E-15. Que faites-vous en cas de blocages et d'incompréhensions de vos élèves ?

- ☐ Je répète le même point de la même façon.
- ☒ Je cherche toujours d'autres techniques/activités.
- ☐ Je ne sais pas, je me bloque.

E-16. Que faites-vous face aux erreurs de vos élèves ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

la première [1] ☒ Je les montre et je demande au même élève de les corriger.
la deuxième [2] ☐ Je les montre et je demande aux autres élèves de les corriger.
la troisième [3] ☐ Je les corrige moi-même.
☒ Je les néglige et je continue mon cours.
☐ Autres, précisez :

E-17. Comment enseignez-vous la grammaire ?

☒ J'écris la règle grammaticale sur le tableau et ensuite, je donne des exemples (des phrases).
parfois ☐ Je donne un texte et on en dégage (ensemble) la règle grammaticale.
☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant une série de phrases.
parfois ☐ Je laisse les élèves eux-mêmes dégager la règle en leur donnant un texte.
☐ Autres, précisez :

E-18. Est-ce que vous suivez la progression proposée par le manuel en enseignant la grammaire ou bien vous suivez votre propre progression ?

- ☐ Je suis la progression du manuel.
- ☒ Je suis mon propre plan de progression.
- ☐ Je ne sais pas
- ☐ Autres, précisez :

E-19. Choisissez le niveau de fréquence d'utilisation des langues suivantes en classe :

Langues	Beaucoup	Parfois	Jamais
Français	✓		
Arabe		✓	
Anglais		✓	
Autres			

E-20. D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Je n'ai pas compris

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

5

ANNEXE II

QUESTIONNAIRE-ÉTUDIANTS

2.1. Exemplaire du questionnaire destiné aux étudiants de 4ème année de licence de département de français de l'Université de Taëz

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ÉTUDIANTS DE 4ème ANNÉE DU DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants » de français au Département de français de Taëz.

A. Informations générales :

A-1. Sexe :
A-2. Age :
A-3. Nationalité :
A-4. Langue 1/ dialecte :
A-5. Langues étrangères parlées :

B. Parcours scolaire :

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐Oui ☐Non

- Si oui, pendant combien de temps ?

……

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐Pas mal ☐Pénible ☐Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

…….
……

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.
☐ Il peut m'aider à me rendre en France.
☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.
☐ C'est une langue de prestige social.
☐ Il ne sert à rien.
☐ Autres, précisez :

C. Parcours universitaire :

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.
☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.
☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.
☐ Afin de trouver un meilleur travail.
☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.
☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.
☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.
☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☐ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

……

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☐ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?

☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☐ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Expression orale ☐ Expression écrite ☐ Compréhension orale ☐ Compréhension écrite

- Et pourquoi ?

……..……

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☐ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☐ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☐ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D. <u>Formation d'enseignant (besoins et représentations) :</u>

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?

☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☐ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☐ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Avoir du caractère et être sévère.
☐ Être patient.
☐ Être bien formé didactiquement.

☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☐ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☐ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☐ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?

☐ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

……

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

…….
……
……

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☐ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Apprendre comment enseigner.
☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
☐ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Apprendre comment gérer une classe.
☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
☐ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
☐ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
☐ Autres, précisez :

D-7. Participerez-vous à cette formation ?

☐ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

……

D-8. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/formes possible de cette formation ?

☐ Formation courte (une à trois journées)
☐ Formation longue (trois à six mois)
☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
☐ Autres formes, précisez :

D-9. Pensez-vous que le contenu de cette formation doive être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☐ Les deux

D-10. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

……
……
……

D-11. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☐Intéressant ☐Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

……

……

D-12. Dans vos mots, que signifient les notions de « compétence » et de « compétence professionnelle » ?

……

……

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

2.2. Copies de réponses des étudiants de 4ème année

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E11)

A- **Informations générales :**

A-1. Sexe : Wassima Hadi

A-2. Age : 28

A-3. Nationalité :

A-4. Langue / dialecte : l'arbe sudeste

A-5. Langues étrangères parlées :

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☑ Oui ☐ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

j'ai appris le français pour trois ans

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☑ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

Cela était à cause des mauvais manières et des types de l'enseignement écolaire de F.L.E

B-3. A votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☐ Il peut m'aider à me rendre en France.

☑ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☑ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☑ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☑ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☑ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☑ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☑ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

parce que les manier français de l'enseignement

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

ne correspond pas avec l'environement enseignementale yéménit (

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☐ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☑ Il ne prépare à aucun métier. → Sécrétement

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☑ Je souhaite être enseignant de FLE.
☐ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☑ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ ~~Expression~~ com orale ☐ ~~Expression~~ com écrite ☐ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?

.....

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☑ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☑ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☐ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☑ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☑ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☑ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☑ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☐ Oui ☑ Non
- Si non, pourquoi ?
Sécrétement, parceque ils négligent

2

les rôles des culture locales et ceux des autres domains à enseigner le français

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Je propose de donner aux enseignant la libre absolue

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Apprendre comment enseigner.
- ☑ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☑ Apprendre comment gérer une classe.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☑ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☑ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☑ Non

- Si non, pourquoi ?

parce que, maintenant je suis étudiant

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

.....

.....

.....

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

.....

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

.....

a mon avis ce va signifi la bon direction de l'opération enseignementale

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E2)

A- **Informations générales :**

A-1. Sexe : Femme

A-2. Age : 24 ans

A-3. Nationalité : Yéménite.

A-4. Langue : dialecte : l'arabe yéménite.

A-5. Langues étrangères parlées : le français.

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☑ Oui ☐ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....trois....année.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☑ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

..ils...n'ont...pas....une..bonne....méthode.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☐ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☑ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☑ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☑ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☑ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

2

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☑ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?

☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☑ Je souhaite être enseignant de FLE.
☐ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ ~~Expression~~ com orale ☐ ~~Expression~~ com écrite ☐ Production orale ☐ Production écrite

- Et pourquoi ?

.....

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☐ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☐ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☑ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- <u>Formation d'enseignant (besoins et représentations) :</u>

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?

☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

il faut être adaptatif avec des besoins des étudiants et des enseignants

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☑ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☐ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/formes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

les règles grammaticales, oral, écrit

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

c'est la formation et la puissant

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E3)

A- Informations générales :

A-1. Sexe : femme

A-2. Age : 23

A-3. Nationalité : yéménité

A-4. Langue 1/ dialecte : L'arabe yéménite

A-5. Langues étrangères parlées : La langue français, anglais

B- Parcours scolaire :

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☑ Oui ☐ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

deux ames

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☑ Pénible ☐ Pas du tout interessant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout interessant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

parcque le professeur n'intéresse pas à l'élève s'il comprend ou non.

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- Parcours universitaire :

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

Parce que mon père m'ademande mais après j'aime cett langue bcp

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☑ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, precisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☑ Oui parfaitement ☐ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

3

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☑ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?

☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Expression orale ☐ Expression écrite ☑ Production orale ☐ Production écrite

- Et pourquoi ?

parce que je n'ai pas bcp des mots et je n'ai pas bcp d'expression en français.

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☑ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☐ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☑ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?

☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

2

3

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

il n'y a pas appliquer dans l'école pour pratique
la langue que l'étude

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☑ Apprendre comment gérer une classe.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☐ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

je propose toutes les matière que sont importense.

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Compétence est c'est-a-dire a mon avie que la personne est capable de passe tout les obstacle qu'il reconrencontre.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ÉTUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E4)

A- **Informations générales :**

A-1. Sexe : M

A-2. Age : 22

A-3. Nationalité : YEMEnite

A-4. Langue 1/ dialecte : L'Arab Yemenite

A-5. Langues étrangères parlées : Le français, un peu L'Englis

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☒Oui ☐Non

- Si oui, pour combien de temps ?

J'ai appris le français pendant une Année dans L'école scolaire

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐Très intéressant ☐Pas mal ☐Pénible ☒Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

J'ai trouvé le français pas du tout intéressant parceque le français C'est une langue nouvelle pour moi.

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☒ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☒ Il peut m'aider à me rendre en France.

☒ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas reussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☒ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☒ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maitriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☒ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐Oui parfaitement ☒Pas trop ☐Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

4

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☒ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez : mais on va besoin de stage pour trouver un Métier
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☒ Je souhaite être enseignant de FLE.
☒ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ ~~Expression~~ orale ☐ ~~Expression~~ écrite ☒ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
parceque on ne pratique pas l'orale et le production orale c'est très important

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☒ Parler et écrire correctement la langue.
☒ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☐ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☒ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☒ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☐ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☐ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☐ Être patient.
☒ Être bien formé didactiquement.
☒ Qui peut s'auto-évaluer.
☐ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☒ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☐ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☐ Oui ☒ Non
- Si non, pourquoi ?
parceque ~~on~~ Il faut faire une stage ~~pour~~ dans la didactique pour amélirier et former L'enseignat.

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Je souhaite qu'il aurai une stage dans le domine de la didactique d'un part pratique et théorie d'autre part.

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☒ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☐ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☒ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☒ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☒ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☒ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☒ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☒ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

la didactique et la linguistique

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☒ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Compétence : c'est les qualités et les connaissances de communication avec les autres.

Compétence professionnelle : c'est la capécité que la personne acquérir par L'environnement ou la nature familial.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 1ère ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E5)

A- **Informations générales :**

A-1. Sexe : Femme

A-2. Age : 24 ans

A-3. Nationalité : yemenite

A-4. Langue 1/ dialecte : L'arabe, dialecte, yemenit

A-5. Langues étrangères parlées :

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐ Oui ☑ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☐ Il peut m'aider à me rendre en France.

☑ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☑ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☑ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☑ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☐ Pas trop ☑ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

Parce que il y a beaucoup des choses le Département bison comme le methode pysologie

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique
☐ Au metier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☑ Il ne prepare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☑ Expression orale (Compréhension) ☐ Expression écrite (Compréhension) ☐ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
.....parceque la langue française....langue...étrange...Se trouve un difficulte...comprie bien et parlée. la methode il y a beaucoup de Faut il n'a pas oblique l'étudiant parle

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☑ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☑ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☐ Developper la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☐ Être bien formé didactiquement.
☑ Qui peut l'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☐ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☑ Oui ☐ Non
- Si non, pourquoi ?
.....

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Il faut trouver le cour beaucoup de oral
Il ne faut pas le cour de civilisation et littérature
Il faut trouver toujours debat entre bien les étudiant

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☐ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☑ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☑ Formation longue (trois à six mois)
- ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

le methode comme le prof travail avec les élèves dans la classe
le methode psalagie et phisique des élèves

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

la raison est pour savoir le place ce de l'aut de prof et travail beaucoup pour changer le mach de travail

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Compétence : est savoir comm travail avec d'autre « élèves
Compétence professionnelle : développement le formation de personne

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E6)

A- **Informations générales :**

1 A-1. Sexe : Femme

2 A-2. Age : 25

3 A-3. Nationalité : Yéménite

4 A-4. Langue / dialecte : l'arabe yéménite

5 A-5. Langues étrangères parlées : la langue Francaise

B- **Parcours scolaire :**

6 **B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?**

☐ Oui ☑ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

7 **B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?**

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

8 **B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ?** *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

9 **C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?**

☑ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

10 **C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?**

☑ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

11 **C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?**

☐ Oui parfaitement ☑ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

12 **C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ?** *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☑ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prétend à aucun métier.

13 **C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?**
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☑ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

14 **C-6. A votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ?** *(plusieurs réponses sont possibles)*
☑ Expression orale ☑ Expression écrite ☑ Production orale (Compréhension) ☑ ~~Production~~ Com écrite
- Et pourquoi ?
.....Parce que le programme du Département de français n'assez Pas.....

15 **C-7. A votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est :** *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☑ Parler et écrire correctement la langue.
☐ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☐ S'ouvrir à d'autres langues.
☑ Pouvoir voyager.
☐ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

16 **D-1. A votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?**
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

17 **D-2. A votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ?** *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☐ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

18 **D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?**
☐ Oui ☑ Non
- Si non, pourquoi ?
Parce que le programme s'intéresse ~~moyen~~ autre moyen.....
Comme les méthodes difficille.

19 **D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?**

il faut être utile et comprendre

20 **D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?**

☑ Pourquoi pas ☐ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

21 **D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ?** *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☑ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☐ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

22 **D-9. Participerez-vous à cette formation ?**

☐ Oui ☑ Non

- Si non, pourquoi ?

Parce que je ne sais pas

23 **D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?**

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☑ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

24 **D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :**

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

25 **D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?**

les deux pour developper l'oral

26 **D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?**

☑ Intéressant ☐ inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

27 **D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?**

les notions compétence c'est la bonne formation

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ÉTUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E3)

A- Informations générales :

A-1. Sexe : Masculin

A-2. Age : 23

A-3. Nationalité : Yéménite

A-4. Langue 1/ dialecte : Arabe yémenite.

A-5. Langues étrangères parlées : français, Anglais.

B- Parcours scolaire :

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐ Oui ☒ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☒ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

Parce qu'on commence à la fac à réétudier tout ce qu'on a déjà appris à l'école.

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☒ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- Parcours universitaire :

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☒ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☒ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☒ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

☒ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☒ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☒ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☒ ~~Expression~~ Com orale ☐ ~~Expression~~ Com écrite ☒ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
Parce qu'il n'y a pas assez de chance pour pratiquer la langue soit avec les français ou les camarades.

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☒ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☒ S'ouvrir à d'autres langues.
☒ Pouvoir voyager.
☒ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☐ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☒ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☐ Être patient.
☐ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☐ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☒ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☐ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☐ Oui ☒ Non
- Si non, pourquoi ?
Parce qu'il ne répond pas souvent aux besoins du marché du travail

2

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Il doit prendre en considération les besoins du Marché de travail.

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☒ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☒ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☐ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☒ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

→ ☒ Oui ☒ Non

- Si non, pourquoi ?

~~Parce que ça bless~~

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☒ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☒ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

La didactique et surtout la didactique des langues étrangères.

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☒ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Compétence c'est être qualifié à faire quelque chose.
Compétence professionnelle : c'est être formé dans une espace d'un travail.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ÉTUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E8)

A- Informations générales :

A-1. Sexe : femme

A-2. Age : 25

A-3. Nationalité : ~~Yémenite~~ Yémenite

A-4. Langue 1/ dialecte :

A-5. Langues étrangères parlées : Je parle une langue francaise et arabe

B- Parcours scolaire :

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☑ Oui ☐ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

J'affrend la langue francais 2 ane

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☑ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☐ Il peut m'aider à me rendre en France.

☑ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- Parcours universitaire :

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☑ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☑ Maitriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☑ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☐ Pas trop ☑ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

8

☑ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☐ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?

☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)* ~~compreension~~ compréhension

☐ Expression orale ☐ Expression écrite ☐ Production orale ☐ Production écrite

- Et pourquoi ?

Je trouve Expression orale parce qui de ne trouve pas moyen pour apprendre comme ~~&~~ nous ~~non~~ ne parlons pas ensemble dans la classe

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☐ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☐ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☐ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?

☐ Terminer le programme.
☑ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☐ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☐ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☐ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☐ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?

☐ Oui ☑ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

8

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Il faut être orale et ecrit Pour nous Pouvons parler avec les autre et aussit ecrit

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et ou comment utiliser une méthode de français.
- ☐ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☐ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☐ Oui ☑ Non

- Si non, pourquoi ?

~~ne~~ Je ne Pratique pas Parceque Je ~~sent~~ vais trouver des defficalté

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☑ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☑ Tout théorique ☑ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

orale et écrit

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

C'est la même chose.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ÉTUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(59)

A- Informations générales :

A-1. Sexe : La femme

A-2. Age : vingt cinq

A-3. Nationalité : Yéménite

A-4. Langue L/ dialecte : dialecte yéménite

A-5. Langues étrangères parlées : Langue anglais, français.

B- Parcours scolaire :

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☑ Oui ☐ Non

- Si oui pour combien de temps ?

J'étude le français à l'école Al Shahida Nima depuis 2 année.

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☑ Pas mal ☐ Pénible ☑ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☑ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- Parcours universitaire :

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☑ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☑ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☐ Pas trop ☑ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

Parce qu'il n'y a pas des moyens pour évaluer l'enseignement

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

9

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☐ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☑ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?

☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☐ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☑ Autres, précisez : Je souhaite être traducteur et guide touristique.
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ ~~Expression~~ compression orale ☐ Expression écrite ☑ ~~Production~~ com orale ☑ ~~Production~~ com écrite

- Et pourquoi ?

Parce que il n'y a pas des Moyens précis et privilégé pour l'apprendre la langue française.

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☑ Parler et écrire correctement la langue.
☐ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☑ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☐ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- Formation d'enseignant (besoins et représentations) :

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?

☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☑ Qui peut s'auto-évaluer.
☐ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☐ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Tizi Ouzou peut former des enseignants de FLE ?

☐ Oui ☑ Non

- Si non, pourquoi ?

parce que il n'y a pas de bien programme ~~bien~~ pour former des enseignants de FLE

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

il faut cours pour compréhension orale et écrit
il faut cours pour apprendre la langue français étranger par l'oral

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☑ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☐ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☑ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

il faut contenu les deux formation théorique et pratique

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

il faut que a la professeur compétence comment pratique avec les élève dans la classe et il faut contacte les deux

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E 10)

A- **Informations générales :**

A-1. Sexe : femme

A-2. Age : 24 an

A-3. Nationalité : Yémenite

A-4. Langue / dialecte : l'Arab Yémenite

A-5. Langues étrangères parlées : l'anglais et le français

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐ Oui ☑ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☑ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☑ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas. / Je n'ai examiné l'anglais, parce que j'ai arrivé en retard et je crois que le français plus proche de l'anglais.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☑ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☑ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☑ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

10

☑ Au métier de traducteur.
☑ Au métier de guide touristique.
☐ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Expression orale Compréhantion ☑ Expression écrite Compréhantion ☐ Production orale ☑ Production écrite
- Et pourquoi ?
parceque Je m'influents bep par le style arabe d'écrire

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☑ Parler et écrire correctement la langue.
☑ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☑ S'ouvrir à d'autres langues.
☑ Pouvoir voyager.
☑ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☑ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☑ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☐ Oui ☑ Non
- Si non, pourquoi ?
Je crois, ne parceque les études dans la faculté des lettres de Taëz, sont pour les cherchés ~~et~~, le master et le doctora. ils n'occupent pas du style du proffesure des écoles.

10

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

.....
.....
.....

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☑ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, préciser :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☑ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

parce que, si nous prenons par les théories seulement nous ne pouvons limiter le niveau du professeur exactement, et aussi pour le pratique pourtant on doit utilise les deux

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....
.....

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Il y a un petit différent entre les deux, le compétence action c'est en général, où je prends l'information de tout, soit qu'il est precise ou non, la compétence professionnelle c'est qui j'aime de les apprendre c'est à mon avis. Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E11)

A- Informations générales :

A-1. Sexe : Féminin

A-2. Age :

A-3. Nationalité : yéménite

A-4. Langue 1/ dialecte : l'arbe yéménite

A-5. Langues étrangères parlées : arbe-française

B- Parcours scolaire :

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐Oui ☑Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐Très intéressant ☐Pas mal ☐Pénible ☐Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑Il peut m'aider à me rendre en France.

☐C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☑C'est une langue de prestige social.

☐Il ne sert à rien.

☐Autres, précisez :

C- Parcours universitaire :

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☑Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☑Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐Afin de trouver un meilleur travail.

☐Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐Maitriser le français pour communiquer avec les francophones.

☑Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐Je ne sais pas.

☐Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐Oui parfaitement ☑Pas trop ☐Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

11

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☐ Au métier d'enseignant de FLE.
☑ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.
Je souhaité étre guide

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☑ Expression orale comprécen ☐ Expression écrite comprécen ☐ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
....Parceque..j'ai...Peur.....et...un Timide et quelquefois'...le Professeur.....

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☑ Parler et écrire correctement la langue.
☑ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☐ S'ouvrir à d'autres langues.
☑ Pouvoir voyager.
☑ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- Formation d'enseignant (besoins et représentations) :

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☐ Oui ☑ Non
- Si non, pourquoi ?
....nous..étudions.....les..Programe...c'est...n'est Pa..totalement

2

quelquefoi nous étudions les Programe inutile

D-4. **Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?**

.....

.....

.....

D-5. **Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?**

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. **À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ?** *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☑ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☑ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. **Participerez-vous à cette formation ?**

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

D-10. **Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités fromes possible de cette formation ?**

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. **Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :**

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. **Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?**

.....il faut faire études pour que on chercher des contenus.

.....

.....

D-13. **Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?**

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

.....

D-14. **Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?**

Compétence Prof 1 - la compétence est avoir apprendre de nouvelle stratégie d'enseignement 2 parler et écrire correctement

3 - Pouvoir communiquer avec les étrangers

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

3 - être Patien

compétence · S'ouvrir

3

Avoir des compétence pour être guide touristique ou traducteur

Avoir des compétence pour être enseignant de FLE

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

E12

A- Informations générales :

A-1. Sexe : Femme

A-2. Age : 23

A-3. Nationalité : Yéménite

A-4. Langue / dialecte : L'Arabe Yéménite

A-5. Langues étrangères parlées : La langue anglaise et la langue française.

B- Parcours scolaire :

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐ Oui ☑ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

J'étudie la langue française avant la fac dans un institut pendant l'institut 14 jours ~~et~~ seulement.

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☑ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☑ Autres, précisez : cette langue me permet de participer avec les étrangers et me donne ~~ton~~ la chance de voyager en France.

C- Parcours universitaire :

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☑ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes. et j'adore apprendre toutes les langues dans ce monde.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☑ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☑ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☑ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

12

☑ Au métier de traducteur.
☑ Au métier de guide touristique.
☑ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)* comprhension comprhension
☑ Expression orale ☐ Expression écrite ☐ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
Je ne peux pas comprendre tous les mots qui ne permet de répondre à toutes les questions demandés mais en générale.

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☑ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☑ S'ouvrir à d'autres langues.
☑ Pouvoir voyager.
☐ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- <u>Formation d'enseignant (besoins et représentations) :</u>

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☐ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☐ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☑ Oui ☐ Non
- Si non, pourquoi ?
.....

12

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

.....
.....
.....

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☑ Pourquoi pas ☐ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☐ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/formes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

Je propose enseigner la didactique parce qu'il y a plusieurs maîtres sur
~~tout~~ de l'école. ils ne peuvent pas faire comprendre aux élèves et aussi je
~~aussi~~ souhaite que les élèves participer dans ce programme.

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....
.....

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Compétence : - Je peut parler la langue avec les étrangère.
Compétence professionnelle : - Je suis capable d'enseigner ou
pratiquer et communiquer la langue française par le travail.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

E13

A- **Informations générales :**

A-1 Sexe : Féminin.

A-2 Age : 24 ans.

A-3 Nationalité : Yéménite.

A-4 Langue / dialecte : Arabe yéménite.

A-5 Langues étrangères parlées : le français et l'anglais.

B- **Parcours scolaire :**

B-1 Avez-vous appris le français à l'école ?

☒ Oui ☐ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

Je l'ai appris dans un institut pendant 14 jours

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☒ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☒ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☒ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☒ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☒ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☒ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

- ☒ Au métier de traducteur.
- ☐ Au métier de guide touristique.
- ☒ Au métier d'enseignant de FLE.
- ☐ Autres, précisez :
- ☐ Elle ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?

- ☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
- ☒ Je souhaite être enseignant de FLE.
- ☒ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
- ☐ Autres, précisez :
- ☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☒ ~~Expression~~ compréhension orale ☐ ~~Expression~~ compréhension écrite ☐ Production orale ☐ Production écrite

- Et pourquoi ?

Parce que je ~~[illegible]~~ ne pratique pas le français comme je n'écoute pas des quelques choses françaises.

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
- ☐ Parler et écrire correctement la langue.
- ☒ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
- ☒ S'ouvrir à d'autres langues.
- ☒ Pouvoir voyager.
- ☒ Développer la personnalité.
- ☐ Avoir un prestige social.
- ☐ Autres, précisez :

D- Formation d'enseignant (besoins et représentations) :

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?

- ☐ Terminer le programme.
- ☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
- ☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
- ☐ Atteindre les objectifs pédagogiques.
- ☒ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
- ☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Avoir du caractère et être sévère.
- ☐ Être patient.
- ☒ Être bien formé didactiquement.
- ☒ Qui peut s'auto-évaluer.
- ☒ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
- ☒ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
- ☒ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?

☒ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

.....
.....
.....

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☒ Pourquoi pas ☐ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☐ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☒ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☒ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☒ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☒ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☒ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☒ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

Je propose des deux contenus parce que la partie théorique nous aide à savoir comment pratiquer enseigner les élèves par des théories et des exemples. c'est-à-dire que les deux sont compléments.....

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☒ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....
.....

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

le mot compétence professionnelle est partie d'un mot compétence par celle-ci est en générale, de beaucoup de choses, comme : compétence linguistique ...

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ÉTUDIANTS DE L'ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

E 14

A- **Informations générales :**

A-1. Sexe : Un homme

A-2. Age : 28 ans

A-3. Nationalité : Yéménite

A-4. Langue 1/ dialecte : ~~Yéménite~~ Arabe / Yéménite.

A-5. Langues étrangères parlées : Anglais

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐ Oui ☒ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☒ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☐ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☒ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☒ Afin de trouver un meilleur travail.

mais ☒ Je ne sais pas. par hasard

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☒ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☒ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

14

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☐ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☒ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☒ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
Compréhension
☒ Expression orale ☐ Expression écrite ☒ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
.....parce qu'on ne pratique pas la langue.....

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☒ Parler et écrire correctement la langue.
☒ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☒ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☒ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☐ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☒ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☒ Être patient.
☒ Être bien formé didactiquement.
☒ Qui peut s'auto-évaluer.
☒ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☒ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☐ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☒ Oui ☐ Non
- Si non, pourquoi ?
.....

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

.....
.....
.....

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☒ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☒ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☒ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☒ Apprendre comment gérer une classe.
- ☒ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☒ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☒ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☒ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/formes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☒ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☒ Tout théorique ☒ Tout pratique (stage à l'école) ☒ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

.....
.....
.....

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☒ Intéressant ☐ Inutile ☒ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....
.....

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

.....Je ne sais pas.....
.....On sait jamais.....

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E 15)

A- **Informations générales :**

A-1. Sexe : Femme.

A-2. Age : 24

A-3. Nationalité : Yémanité

A-4. Langue / dialecte : L'Arabe yéménite.

A-5. Langues étrangères parlées : La Française.

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐Oui ☑Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐Très intéressant ☐Pas mal ☐Pénible ☐Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☑ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☑ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☑ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐Oui parfaitement ☑Pas trop ☐Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

15

☑ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☑ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?

☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Expression orale ☐ Expression écrite ☑ ~~Production~~ Compréhension orale ☐ ~~Production~~ Compréhension écrite

- Et pourquoi ?

Parceque le professeur n'explique pas bien la phonétique de la langue

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☑ Parler et écrire correctement la langue.
☐ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☑ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☑ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?

☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Avoir un caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?

☐ Oui ☑ Non

- Si non, pourquoi ?

Parce qu'il n'y a pas un programme précise à former des enseignants de FLE

15

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

- Il faut faire des groupes d'enseignants pour échanger les formations.
- Il faut discuter les problèmes des enseignants pour les éviter

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☑ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☑ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☑ Formation longue (trois à six mois)
- ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

par exemple : nous avons étudié la dialectique et comment l'enseignant traite avec l'élève mais nous ne faisons pas un stage à l'école pour comprendre bien le moyen qui l'explique le prof dans la classe

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Les deux sont le même chose. Car la compétence accorde avec la compétance professionnelle. Ex : l'enseignant peut utiliser son compétence et compétenle professionnelle avec les élèves dans la classe quand il explique la leçon et il fait un moyen éduquer pour les élèves comprend la leçon.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E16)

A- **Informations générales :**

A-1. Sexe : femme

A-2. Age : 23

A-3. Nationalité : Yémenite

A-4. Langue 1/ dialecte : Arabe yemenite

A-5. Langues étrangères parlées :

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☒ Oui ☐ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....un ans l'écol Zeed AL mouchque.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☒ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☐ Il peut m'aider à me rendre en France.

☒ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☒ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☒ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☒ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☒ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☒ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☐ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez : Le departement apprend la langue sulement
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☒ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☒ Expression orale (comprhession) ☒ Expression écrite (comprhession) ☐ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
parce que ~~Je~~ Je n'étude pas en 4em comprhèsion orale

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☒ Parler et écrire correctement la langue.
☒ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☐ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☐ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- Formation d'enseignant (besoins et représentations) :

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☐ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☒ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez : aussi les autres points sont très importants

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☒ Être patient.
☒ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☒ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☒ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☒ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☐ Oui ☒ Non
- Si non, pourquoi ?
parce que les ~~pro~~ étudiants ne participent ~~pa~~ pas dans l'écols

2

16

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

1- utiliser l'ordinature et participer les étudiants entre les écols

les matieres qui étudent orale, écrite sulement

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☒ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☒ Apprendre comment préparer une leçon et ou comment utiliser une méthode de français.
- ☒ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☒ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☒ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☐ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☒ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☒ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout theorique ☒ Tout pratique (stage à l'école) ☒ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

orale - ~~expression écrite~~ - Culture Sociale

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☒ Intéressant ☐ inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

chaque personne a une compétence "n'import pas quelle" « il est capable »
mais le professeur Il faut avoir des compétences pour les élèves

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E17)

A- Informations générales :

A-1. Sexe : (F)

A-2. Age : 24

A-3. Nationalité : yéménite

A-4. Langue / dialecte : arabe yéménite

A-5. Langues étrangères parlées : anglaise - Française

B- Parcours scolaire :

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐ Oui ☒ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☒ Il peut m'aider à me rendre en France.

☒ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- Parcours universitaire :

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☒ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☒ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☒ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

17

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☒ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☒ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
compre production
☒ Expression orale ☐ Expression écrite ☒ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
am parceque ma je obtenir un note faible « 12-25. au Delf

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *plusieurs réponses sont possibles:*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☒ Parler et écrire correctement la langue.
☒ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☒ S'ouvrir à d'autres langues.
☒ Pouvoir voyager.
☒ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☒ Discipliner la classe et assurer le silence.
☒ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☐ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☒ Être patient.
☒ Être bien formé didactiquement.
☒ Qui peut s'auto-évaluer.
☒ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☒ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☒ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☐ Oui ☒ Non
- Si non, pourquoi ?
parceque il y a des étudiant ne peut pas parle la langue fibien et il y a des problème orale chez les étudiants.

17

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

a mon avis si possible, il faut intéresse a l'oral

par ex : ici l'adépartement intéresse à la littérature civilisation.

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☒ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☒ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☒ Apprendre comment gérer une classe.
- ☒ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☒ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☒ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☒ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☒ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

il faut intéresse al pyscologique de les étudiant les élèves

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☒ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

La nation compétence quand le prof peut sagi avec les élèves.

mais la nations compétence professionnelle quand le prof peut dirigi son travaille.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E 18)

A- **Informations générales :**

A-1. Sexe : une femme

A-2. Age : 24 ans

A-3. Nationalité : Yemenite

A-4. Langue 1 : Dialecte : l'arabe Yemenite

A-5. Langues étrangères parlées : français et anglais

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐Oui ☑Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐Très intéressant ☐Pas mal ☐Pénible ☐Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☐ Il peut m'aider à me rendre en France.

☑ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☑ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☑ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☑ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☑ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐Oui parfaitement ☐Pas trop ☑Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

18

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☐ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☑ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☑ Expression orale ☑ Expression écrite ☐ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
Il n'y a pas [illegible] de ces [illegible] dans toutes les années.

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☑ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☑ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☑ Développer la personnalité.
☑ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☐ Oui ☑ Non
- Si non, pourquoi ?
Il n'y a pas de moyens assez pour [illegible]

2

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

[illegible]

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☑ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☑ Formation longue (trois à six mois)
- ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

[illegible]

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

[illegible]

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ÉTUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E19)

A- **Informations générales :**

A-1. Sexe : Féminin

A-2. Age : 24

A-3. Nationalité : Yéménite

A-4. Langue . dialecte : L'Arabe Yéménite

A-5. Langues étrangères parlées : l'Anglaise et Française et moin de l'Espagnole.

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐ Oui ☑ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☑ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☑ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☑ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☑ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☑ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☑ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prétend à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☑ Expression orale ☑ Expression écrite ☐ ~~Production~~ Com orale ☐ ~~Production~~ Com écrite
- Et pourquoi ?

parce que je suis quatre vénérite et jusqu'à maintenant je ne suis pas écrit bien ou écrit bien. c'est-à-dire il des facultés dans le département.

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☑ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☑ S'ouvrir à d'autres langues.
☑ Pouvoir voyager.
☑ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir un caractère à être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☑ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☐ Oui ☑ Non
- Si non, pourquoi ?

.....

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Il faut créer des maniere nouveau après demender les étudiant's quelle est leurs difficulté en face d'eux et après tout il faut faire une dipat pour découvrir les faublissité.

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐Pourquoi pas ☑Important ☐Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Apprendre comment enseigner.
- ☑ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☑ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑Oui ☐Non

- Si non, pourquoi ?

.....

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐Tout théorique ☐Tout pratique (stage à l'école) ☑Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

- pour tout théorique :- pour attirer l'attion des étudiant dans le cours et attirer les prisons d'eux.
- pour pratique :- écrité de théorique il faut la pratique pour terminer les moiens des étude.

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑Intéressant ☐Inutile ☐Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

.....

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Compétence :- La faculté de faire n'importe qu'il choses.
Compétence professionnelle :- Le style qui vous donnez la faculté de faire les choses qui vous s'intressez et qui vous satisfait.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 1ère ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de françois » au

E20

A- **Informations générales :**

A- Sexe : M

A- Age : 23

A- Nationalité : Yémenit

A- Langue 1 dialecte : l'Arabe Yémenite

A- Langues étrangères parlées : Français et Englais

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐ Oui ☒ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☒ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☐ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

parce que j'arrive plus tard à l'examen d'englais après je choisi la langue Française.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☒ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☒ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

20

☐ Au métier de traducteur.
☒ Au métier de guide touristique.
☐ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☒ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☒ ~~Expression~~ compréhension orale ☒ ~~Expression~~ compréhension écrite ☒ Production orale ☒ Production écrite
- Et pourquoi ?
Ne pas beaucoup de pratiquer la langue française et travailler.

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☒ Parler et écrire correctement la langue.
☐ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☒ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☒ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- <u>Formation d'enseignant (besoins et représentations) :</u>

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☒ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☒ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☐ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☐ Être patient.
☒ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☒ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☒ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☒ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☒ Oui ☐ Non
- Si non, pourquoi ?
.....

20

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Utliser le net et Les modernes méthodes de français.

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☒ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☒ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☒ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☒ Apprendre comment gérer une classe.
- ☒ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☒ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☒ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☒ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☒ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☒ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

~~[illegible]~~ Le net - comme l'examen du DEIF et DAIF.

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☒ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

~~C'est~~ ce n'est pas la même parceque mon compétence professionnelle est une partie de la compétence en générale.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 1ère ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAÏZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E21)

A- Informations générales :

A-1. Sexe : femme

A-2. Age : 23

A-3. Nationalité : Yéménite

A-4. Langue 1 dialecte : l'arabe yéménite

A-5. Langues étrangères parlées : l'anglais, français

B- Parcours scolaire :

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☑ Oui ☐ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

1 année

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☑ Pénible ☑ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☑ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☑ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- Parcours universitaire :

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☑ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☑ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☑ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☑ Oui parfaitement ☑ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

☒ Au metier de traducteur.
☐ Au metier de guide touristique.
☒ Au metier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☒ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☒ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☒ ~~Expression~~ Com orale ☐ ~~Expression~~ Com écrite ☒ ~~Production~~ Comp orale ☐ ~~Production~~ Com écrite
- Et pourquoi ?
.....parce que l'oral est plus difficile n'est pas le plus plus de cours pour le L

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☒ Parler et écrire correctement la langue.
☒ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☒ S'ouvrir à d'autres langues.
☒ Pouvoir voyager.
☒ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- <u>Formation d'enseignant (besoins et représentations) :</u>

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☒ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☒ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☒ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir un caractère et être sévère.
☒ Être patient.
☒ Être bien formé didactiquement.
☒ Qui peut s'auto-évaluer.
☐ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☒ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☒ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☒ Oui ☐ Non
- Si non, pourquoi ?
.....

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

oral, pratique la langue avec les étrangers

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☑ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☑ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☑ Formation longue (trois à six mois)
- ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

oral et écrit

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

elle est la même chose

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ÉTUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E 22)

A- Informations générales :

A-1. Sexe : femme

A-2. Age : 25 an

A-3. Nationalité : yémenite

A-4. Langue / dialecte : Arabe yémenite

A-5. Langues étrangères parlées : langue français

B- Parcours scolaire :

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☑ Oui ☐ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....deux ans.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☑ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- Parcours universitaire :

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☑ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☑ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☑ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☑ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☑ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☑ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Expression orale (Comprhèndion) ☐ Expression écrite (Comprhèndion) ☑ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
.....parceque Je ne pratique pas la langue après les cours.....

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☑ Parler et écrire correctement la langue.
☐ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☐ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☑ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☑ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☑ Oui ☐ Non
- Si non, pourquoi ?
.....

2

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Il faut ajouter de nouveaux matériels pédagogique

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Apprendre comment enseigner.
- ☑ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☑ Apprendre comment gérer une classe.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☑ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☑ Formation longue (trois à six mois)
- ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

La production orale

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Il y a une différence entre la compétence et la compétence professionnelle parceque la compétence est avoir la capacité pour

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E 23)

A- **Informations générales :**

A-1. Sexe : F.

A-2. Age : 22 ans

A-3. Nationalité : yéménite

A-4. Langue 1er dialecte : arabe yéménite

A-5. Langues étrangères parlées : anglais bassé , français

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐Oui ☒Non

- Si oui, pour combien de temps ?

Mais je l'a appris dans l'institut de Shakspeer pour un mois presque.

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☒Très intéressant ☐Pas mal ☐Pénible ☐Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☒ Il peut m'aider à me rendre en France.

☒ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez : grâce à cette langue je peux réaliser mon ambition à diffuser les moralités islamiques correctement.

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☒ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☒ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☒ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez : j'ai besoin des choses pour être comme il faut « me développe » et la langue étrangère un d'elles.

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐Oui parfaitement ☒Pas trop ☐Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

B.c.p. de choses manque le département comme : adapter l'environnement.

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1 pour apprendre une langue étrangère : rencontrer des étrangers chaque semaine, ...

☒ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☒ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☒ Je souhaite être enseignant de FLE.
☐ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☒ Je ne suis pas, mais il faut me développer et préciser mon chemain.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☒ Expression orale ☐ ~~Expression~~ Com écrite ☒ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?

La compréhension orale : la plupart a des notes faibles « pas des exercices comme au passé » avant 3 ans ». Production orale : l'absence de la patience.

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☒ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☒ S'ouvrir à d'autres langues.
☒ Pouvoir voyager.
☒ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- <u>Formation d'enseignant (besoins et représentations) :</u>

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☒ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☒ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir un caractère et être sévère.
☒ Être patient.
☒ Être bien formé didactiquement.
☒ Qui peut s'auto-évaluer.
☒ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☒ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☒ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☒ Oui ☐ Non
- Si non, pourquoi ?

Oui mais pas comme il faut.

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Aporter des prat. français pour appliquer la langue
S'intéresser à la compréhension orale, faire des voyages
aux musées et places touristique pour l'appliquer ~~la~~
avec les touristes, ...

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☒ Pourquoi pas ☒ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☒ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☒ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☒ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☒ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☒ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☒ Oui ☐ Non

- Sinon, pourquoi ?

.....

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/formes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☒ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☒ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

Production, compréhension orale, linguistique, tourisme, voyages
pour ~~nous~~ développe notre personnalité.

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☒ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

.....

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Elles se différent
(1): compétence pour mes moralités, ...!!
(2): " " adapter avec mon travail pour
être plus util et développer ~~la~~ ~~mond~~
la société, ...

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E 24)

A- **Informations générales :**

A-1 Sexe : Femme

A-2 Age : 22

A-3 Nationalité : Yémenite

A-4 Langue 1 dialecte : L'Arbe Yémenite

A-5 Langues étrangères parlées : La langue français et l'anglais

B- **Parcours scolaire :**

B-1 Avez-vous appris le français à l'école ?

☐Oui ☑Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐Très intéressant ☐Pas mal ☐Pénible ☐Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☑ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☑ Je ne sais pas. parceque mes parent oblige étuder cette Langue

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☑ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐Oui parfaitement ☑Pas trop ☐Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Au métier de traducteur.
☑ Au métier de guide touristique.
☑ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☑ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☑ Expression orale (Compréhension orale) ☐ Expression écrite (Compréhension) ☑ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
Je ai peur ~~de~~ parler devant les garçons

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☐ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☐ S'ouvrir à d'autres langues.
☑ Pouvoir voyager.
☑ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☑ Oui ☐ Non
- Si non, pourquoi ?
.....

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Il faut apprendre les moyens comme préparer une leçon et comment il peut arriver l'information aux étudiants

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☑ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☑ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

La production orale

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Compétence c'est à-dire que le professeur a le pouvoir pour arriver l'information aux étudiants mais compétence professionnelle est ~~Le pouvoir~~ acquerir par les autre

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E 25)

A- **Informations générales :**

A-1. Sexe : une femme

A-2. Age : 22 ans

A-3. Nationalité : yemenite

A-4. Langue / dialecte : langue arabe yemenite

A-5. Langues étrangères parlées : Le français

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐ Oui ☑ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☑ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☑ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☑ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☐ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☑ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ ~~Expression~~ Com orale ☐ Expression écrite ☐ Production orale ☑ Production écrite
- Et pourquoi ?

.....

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☑ Parler et écrire correctement la langue.
☐ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☐ S'ouvrir à d'autres langues.
☑ Pouvoir voyager.
☑ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☐ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☐ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☑ Oui ☐ Non
- Si non, pourquoi ?

.....

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Il n'ya pas beaucoup du livre français

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☑ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☐ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☐ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/formes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

Il faut étudier la linguistique et la didactique

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

la même chose

La compétence c'est le métier de la langue.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E26)

A- **Informations générales :**

A-1. Sexe : fille

A-2. Age : 42

A-3. Nationalité : Yéménite

A-4. Langue / dialecte : Yéménite « TAiZ »

A-5. Langues étrangères parlées : le englais

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐ Oui ☑ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☑ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☑ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☑ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☑ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☑ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☑ Oui parfaitement ☐ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☑ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☑ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☑ ~~Expression~~ Compréhension orale ☐ ~~Expression~~ Compréhension écrite ☑ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
D'abord j'ai eu peur, mais jusqu'à aujourd'hui je l'affronte

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☑ Parler et écrire correctement la langue.
☑ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☑ S'ouvrir à d'autres langues.
☑ Pouvoir voyager.
☑ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- <u>Formation d'enseignant (besoins et représentations) :</u>

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☑ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☑ Oui ☐ Non
- Si non, pourquoi ?
.....

86

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

pas des applications.

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☑ Apprendre comment gérer une classe.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☐ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☑ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

la traduction et la linguistique

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Il n'y a pas de différence.

La compétence c'est la capacité l'enseignant de l'apprendant pour connaître la methode.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E 27)

A- **Informations générales :**

A-1 Sexe : (F)

A-2 Age : 22 ans

A-3 Nationalité : Yémenite

A-4 Langue / dialecte : l'arabe Yémenite

A-5 Langues étrangères parlées : la langue française

B- **Parcours scolaire :**

B-1 Avez-vous appris le français à l'école ?

☐ Oui ☒ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2 Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☒ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☒ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☒ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☒ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☒ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☐ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez : Je souhaite aller en France pour étudier le mastre
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☒ ~~Expression~~ compréhension orale ☐ ~~Expression~~ compréhension écrite ☐ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
Parce que je dans l'année, J'étais ai peur et timide de parler et mes paroles sont faute.

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☒ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☒ S'ouvrir à d'autres langues.
☒ Pouvoir voyager.
☒ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- <u>Formation d'enseignant (besoins et représentations) :</u>

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☒ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☐ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☒ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☒ Être patient.
☒ Être bien formé didactiquement.
☒ Qui peut s'auto-évaluer.
☒ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☒ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☐ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☒ Oui ☐ Non
- Si non, pourquoi ?
.....

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Par exemple, il n'y a pas d'application dans la classe aussi. Il ne faut pas d'intéresser aux médias comme littéraire mais il faut intéresser aux l'expression oral et écrit.

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☒ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☒ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☒ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☒ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☒ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☒ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☒ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☒ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☒ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

Je propose des matier par exemple: Production oral et écrit aussi expression oral et écrit

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☒ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

.....

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

les notions compétence sont en général mais compétences professionnelle sont dans l'université ou dans le travail

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E 28)

A- **Informations générales :**

A-1. Sexe : Une Femme

A-2. Age : 24

A-3. Nationalité : Yéménite

A-4. Langue 1/ dialecte : arbe Yemenit

A-5. Langues étrangères parlées : La langue Français -

B- **Parcours scolaire :**

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☑ Oui ☐ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

J'étude deux ans

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☑ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☐ Il peut m'aider à me rendre en France.

☑ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☑ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☑ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☑ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☑ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

98

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☐ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☑ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?

☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☑ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Expression orale ☑ Expression écrite ☐ ~~Production~~ Com orale ☐ ~~Production~~ Com écrite

- Et pourquoi ?

Selon moi il faut pratiquer le Français tout le temps et écrir bien.

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☑ Parler et écrire correctement la langue.
☑ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☐ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☐ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- <u>Formation d'enseignant (besoins et représentations) :</u>

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?

☐ Terminer le programme.
☑ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☐ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☑ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☐ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☑ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Je Crois quel langue pratique entre le professeur et les étudiant. Donc Il faut l'oral l'étude jusqu'que la dirrère ans.

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☐ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☑ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☐ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☑ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

le théorique et le pratique sont très important entre ~~la~~ l'enseignants général. C'est le meuleux moyen

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Il y a difrent entre les deux. Compétence professionnelle est la même personne mais compétence est de autre hommes ou les autre presonnes de nous.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

A- Informations générales : (E29)

A-1. Sexe : fille

A-2. Age : 24 ans

A-3. Nationalité : Yéménite

A-4. Langue . dialecte : Yéménite " Adania "

A-5. Langues étrangères parlées : le français et la langue anglais.

B- Parcours scolaire :

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☑ Oui ☐ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

j'ai appris le français pendant mon enfance en France

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☑ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres précisez :

C- Parcours universitaire :

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☑ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

☐ parce que j'ai déjà appris cette langue.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☑ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☑ Oui parfaitement ☐ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

29

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☑ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?

☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☐ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Expression orale ☐ Expression écrite ☐ ~~Production~~ com orale ☐ ~~Production~~ com écrite

- Et pourquoi ?

pas de difficultés

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☑ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☑ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☑ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?

☐ Terminer le programme.
☑ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☑ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☐ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☑ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☐ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☐ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

2

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Il fait que la méthode soit plus clair et adopté avec l'enseignant.

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☑ Pourquoi pas ☐ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☐ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☐ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☑ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☑ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☐ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

le contenu français

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

pas de différence entre le deux, chaque à besoin de l'autre.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E 30)

A- Informations générales :

A-1. Sexe : une femme

A-2. Age : 24

A-3. Nationalité : Yéménit

A-4. Langue / dialecte : l'arabe Yéménite

A-5. Langues étrangères parlées : français - anglais -

B- Parcours scolaire :

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐ Oui ☑ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☑ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- Parcours universitaire :

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☑ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangere*).

☑ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☑ Oui parfaitement ☑ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

i

20

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☑ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☑ Je souhaite être enseignant de FLE.
☐ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☑ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☑ ~~Expression~~ com orale ☐ ~~Expression~~ com écrite ☑ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
parceque je sens de l'hont si je ne parle pas bien. Et je pratique pas de parler avec mes amies.

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☑ Parler et écrire correctement la langue.
☑ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☐ S'ouvrir à d'autres langues.
☑ Pouvoir voyager.
☐ Développer la personnalité.
☑ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- Formation d'enseignant (besoins et représentations) : Croience

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☑ Discipliner la classe et assurer le silence.
☐ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☑ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☑ Être patient.
☐ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☐ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☑ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves
☐ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☑ Oui ☐ Non
- Si non, pourquoi ?
.....

2

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Je préfère de faire un programme plus pratique comme on doit pas les matières de la littérature, la civilisation et la linguistique je crois que ces matières ne évolue pas les habiletés langagières.

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☐ Important ☑ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☑ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☐ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☑ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☐ Oui ☑ Non

- Si non pourquoi ?

parceque ça ne m'intéresse pas et je sais pas.

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☑ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master I)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

.....

.....

.....

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

.....

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

.....

.....

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E31)

A- Informations générales :

A-1. Sexe : féminin

A-2. Age : 24 ans

A-3. Nationalité : Yémenite

A-4. Langue / dialecte : Arabe yemenit

A-5. Langues étrangères parlées : français, Englais

B- Parcours scolaire :

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☑ Oui ☐ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

..deux..ans.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☑ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout interessant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☑ Il peut m'aider à me rendre en France.

☑ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- Parcours universitaire :

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☑ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☑ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas. j'aime apprendre plus

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☑ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐ Oui parfaitement ☑ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

..On..manque..bcp..de..chose..importante..ex:..les..ordinateur

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

☒ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☒ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☒ Je souhaite être enseignant de FLE.
☒ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)* compression
☐ Expression orale ☐ Expression écrite ☒ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
Parce que on n'utilise pas beaucoup le français.

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☒ Parler et écrire correctement la langue.
☒ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☒ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☐ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- <u>Formation d'enseignant (besoins et représentations) :</u>

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☒ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☒ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez : aider l'élève à apprendre cette langue.

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☒ Être patient.
☐ Être bien formé didactiquement.
☒ Qui peut s'auto-évaluer.
☐ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☒ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☐ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez : Courager les étudiants.

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☒ Oui ☐ Non
- Si non, pourquoi ?
Oui si l'étudiant ~~fait~~ dépelaie des efforts.

2

31

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

il faut ajouter les moyes qui former les professeurs du futur pratiquement.

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☐ Pourquoi pas ☑ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☑ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☑ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☐ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☑ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☑ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

la compétence professionnelle c'est d'avoir des qualités vous rendre capable de pratique votre professionn

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E 82)

A- Informations générales :

A-1. Sexe : femme

A-2. Age : 24

A-3. Nationalité : yéménite

A-4. Langue 1/ dialecte : l'arabe yéménite

A-5. Langues étrangères parlées : Le français l'englais , l'arabe.

B- Parcours scolaire :

B-1. Avez-vous appris le français à l'école ?

☐Oui ☒Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2. Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐Très intéressant ☐Pas mal ☐Pénible ☐Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

Je n'apprends pas à l'école

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☒ Il peut m'aider à me rendre en France.

☐ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- Parcours universitaire :

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au raccalauréat.

☒ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☒ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☒ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐Oui parfaitement ☒Pas trop ☐Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

33

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☒ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?

☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☒ Je souhaite être enseignant de FLE.
☐ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez : Je souhait être traductrice
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☒ ~~Expression~~ Com orale ☐ ~~Expression~~ Com écrite ☐ Production orale ☐ Production écrite

- Et pourquoi ?

par ce que le département ne donne p l'enseignement assez

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☒ Parler et écrire correctement la langue.
☐ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☒ S'ouvrir à d'autres langues.
☒ Pouvoir voyager.
☐ Developpe sa personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- <u>Formation d'enseignant (besoins et représentations) :</u>

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?

☐ Terminer le programme.
☒ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☒ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☒ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☐ Avoir du caractère et être sévère.
☒ Être patient.
☒ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☒ Qui réfléchit à ses propres pratiques
☐ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☒ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?

☒ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

le département n'est ~~pas~~ assez pour former d'enseignant de FLE

2

33

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

.....

.....

.....

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☒Pourquoi pas ☐Important ☐Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☒ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☒ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☒ Apprendre comment gérer une classe.
- ☒ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☒ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☒ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☒Oui ☐Non

- Si non, pourquoi ?

.....

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités fromes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☒ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐Tout théorique ☐Tout pratique (stage à l'école) ☒Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

Je ne sais pas parce que (je ne le connais)

.....

.....

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☒Intéressant ☐Inutile ☐Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

.....

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

Je crois que les deux sont la même compétence

.....

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E33)

A- **Informations générales :**

A-1 Sexe : homme

A-2 Age : 25

A-3 Nationalité : yémenite

A-4 Langue / dialecte : → yémenite arabe

A-5 Langues étrangères parlées : le français et l'anglais

B- **Parcours scolaire :**

B-1 Avez-vous appris le français à l'école ?

☐Oui ☒Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2 Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐Très intéressant ☐Pas mal ☐Pénible ☐Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3. À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☒Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☒Il peut m'aider à me rendre en France.

☐C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐C'est une langue de prestige social.

☐Il ne sert à rien.

☐Autres précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1. Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☒Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☐ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2. Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☐ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Étrangère*).

☒ Je ne sais pas.

☐ Autres précisez :

C-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☐Oui partiellement ☒Pas trop ☐Non, pas du tout

- Si non, pour quoi ?

.....

C-4. À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

1

☐ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☒ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☐ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☒ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Expression orale (CoM) ☐ Expression écrite (E CoM) ☒ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ? Parce que il n'a pas de Pratique

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☐ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☒ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☒ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- **Formation d'enseignant (besoins et représentations) :**

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☒ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☐ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☒ Être patient.
☒ Être bien formé didactiquement.
☐ Qui peut s'auto-évaluer.
☐ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☐ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☒ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☒ Oui ☐ Non
- Si non, pourquoi ?

2

33

D-4. Que propisez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

Il faut augmenter les cours d'oral en donnant des matières pédagogiques

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☒ Pourquoi pas ☐ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☒ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☐ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☒ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☒ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☒ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités/formes possible de cette formation ?

- ☐ Formation courte (une à trois journées)
- ☒ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☒ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

Contenu qui appartient aux sciences ~~sociales~~ éducatifs

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☐ Intéressant ☐ Inutile ☒ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

être capable à faire quelque chose.

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire
Suzanne MOFTAH

3

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ETUDIANTS DE 4ème ANNEE DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS DE TAËZ

Ce questionnaire est fait dans le but d'améliorer la formation des étudiants « futurs enseignants de français » au

(E 34)

A- **Informations générales :**

A-1 Sexe : homme (~~masculin~~)

A-2 Age : 25 ans

A-3 Nationalité : Yemenite

A-4 Langue : dialecte :

A-5 Langues étrangères parlées :

B- **Parcours scolaire :**

B-1 Avez-vous appris le français à l'école ?

☐ Oui ☑ Non

- Si oui, pour combien de temps ?

.....

B-2 Comment avez-vous trouvé l'enseignement du français à l'école ?

☐ Très intéressant ☐ Pas mal ☐ Pénible ☐ Pas du tout intéressant

- Si vous l'avez trouvé « pénible » ou « pas du tout intéressant », pouvez-vous indiquer pourquoi ?

.....

.....

B-3 À votre avis, en quoi le français vous sert-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

☑ Il peut augmenter la chance de trouver un meilleur travail.

☐ Il peut m'aider à me rendre en France.

☑ C'est une langue qui occupe de plus en plus un statut social et économique avantageux.

☐ C'est une langue de prestige social.

☐ Il ne sert à rien.

☐ Autres, précisez :

C- **Parcours universitaire :**

C-1 Pourquoi avez-vous choisi d'apprendre le français à l'université ?

☐ Parce que je n'ai pas réussi dans l'examen d'entrée au Département d'anglais.

☐ Parce que j'ai eu une note faible au baccalauréat.

☐ Parce que j'aime apprendre les langues vivantes.

☑ Afin de trouver un meilleur travail.

☐ Je ne sais pas.

C-2 Quels sont vos objectifs de l'apprentissage du français au sein du département de français de Taëz ?

☑ Maîtriser le français pour communiquer avec les francophones.

☐ Acquérir des compétences pour être guide touristique ou traducteur.

☐ Acquérir des compétences pour être enseignant de FLE (*Français Langue Etrangère*).

☐ Je ne sais pas.

☐ Autres, précisez :

C-3 Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz répond à vos attentes ?

☑ Oui parfaitement ☐ Pas trop ☐ Non, pas du tout

- Si non, pourquoi ?

.....

C-4 À votre avis, à quel métier le Département de français de Taëz prépare-t-il ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

Pas aucune métier au département. seulement certains ~~informations~~ de compétence dans la langue

1

34

☒ Au métier de traducteur.
☐ Au métier de guide touristique.
☐ Au métier d'enseignant de FLE.
☐ Autres, précisez :
☒ Il ne prépare à aucun métier.

C-5. Quel métier souhaitez-vous exercer dès l'obtention de votre diplôme de français ?
☐ Je vais chercher n'importe quel autre métier même s'il n'exige pas l'utilisation du français.
☐ Je souhaite être enseignant de FLE.
☒ Je vais chercher un travail où je pourrais utiliser le français.
☐ Autres, précisez :
☐ Je ne sais pas.

C-6. À votre avis, où réside vos difficultés dans l'apprentissage du français ? *(plusieurs réponses sont possibles)* compréhension oral
☒ Expression orale ☐ Expression écrite ☐ Production orale ☐ Production écrite
- Et pourquoi ?
car la langue français est une langue étrangère

C-7. À votre avis, apprendre une langue étrangère, c'est : *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Apprendre des mots et des règles grammaticales.
☐ Parler et écrire correctement la langue.
☒ Pouvoir communiquer avec les étrangers.
☐ S'ouvrir à d'autres langues.
☐ Pouvoir voyager.
☒ Développer la personnalité.
☐ Avoir un prestige social.
☐ Autres, précisez :

D- Formation d'enseignant (besoins et représentations) :

D-1. À votre avis, quelles sont les fonctions d'un enseignant de FLE ?
☐ Terminer le programme.
☐ Diriger la classe et diriger l'enseignement.
☐ Discipliner la classe et assurer le silence.
☐ Atteindre les objectifs pédagogiques.
☒ Amener les élèves à acquérir une compétence de communication minimale.
☐ Autres, précisez :

D-2. À votre avis, quelles sont les caractéristiques d'un enseignant de FLE ? *(plusieurs réponses sont possibles)*
☐ Avoir du caractère et être sévère.
☐ Être patient.
☒ Être bien formé didactiquement.
☒ Qui peut s'auto-évaluer.
☐ Qui réfléchit à ses propres pratiques.
☒ Qui peut adapter le contenu des cours aux besoins des élèves.
☐ Qui peut créer de nouveaux matériels pédagogiques.
☐ Autres, précisez :

D-3. Pensez-vous que le programme adopté par le Département de français de Taëz peut former des enseignants de FLE ?
☐ Oui ☒ Non
- Si non, pourquoi ?
Pas de programme bien, car, il n'y a assez de outils, d'experience

2

D-4. Que proposez-vous pour que ce programme soit adaptatif avec l'objectif de former des enseignants de FLE ?

.....

.....

.....

D-5. Que pensez-vous d'un projet de formation des enseignants de FLE au Yémen ?

☑ Pourquoi pas ☐ Important ☐ Ça ne m'intéresse pas

D-6. À votre avis, quels seraient les objectifs au vu de cette formation ? *(plusieurs réponses sont possibles)*

- ☐ Apprendre comment enseigner.
- ☐ Apprendre comment préparer une leçon et/ou comment utiliser une méthode de français.
- ☐ Apprendre comment élaborer de nouveaux matériels pédagogiques.
- ☐ Apprendre comment gérer une classe.
- ☑ Apprendre de nouvelles stratégies d'enseignement.
- ☑ Apprendre comment gérer les réactions face aux problèmes liés aux élèves.
- ☑ Apprendre comment évaluer les élèves et s'auto-évaluer.
- ☐ Autres, précisez :

D-9. Participerez-vous à cette formation ?

☑ Oui ☐ Non

- Si non, pourquoi ?

.....

D-10. Si vous avez répondu par Oui, que pensez-vous des modalités fromes possible de cette formation ?

- ☑ Formation courte (une à trois journées)
- ☐ Formation longue (trois à six mois)
- ☐ Diplôme d'un an après la licence (Master 1)
- ☐ Autres formes, précisez :

D-11. Pensez-vous que le contenu de cette formation doit être :

☐ Tout théorique ☐ Tout pratique (stage à l'école) ☑ Les deux

D-12. Quel contenu proposez-vous pour cette formation ?

Il faut préparer des proffesseurs capable, ils peuvent traiter avec les élève pour, l'élève adapte avec le prof aussi préparer des matier convenable.

D-13. Que pensez-vous de la technique de formation des enseignants qui utilise la vidéoscopie et le « feedback » ?

☑ Intéressant ☐ Inutile ☐ Je ne sais pas (je ne la connais pas)

- Si vous le jugez inutile, pour quelles raisons ?

.....

.....

D-14. Dans vos mots, que signifient les notions « compétence » et « compétence professionnelle » ?

la compétence, c'est engénérale la capacité, les savoir, mais la compétence professionnelle, c'est les savoir être et savoir faire, les comportement de proffesseur

Merci d'avoir répondu à ce questionnaire

Suzanne MOFTAH

3

ANNEXE III

GRILLE D'OBSERVATION

3.1. Exemplaire de grille d'observation utilisée dans les classes de FLE

GRILLE D'OBSERVATION DES PRATIQUES ENSEIGNANTES EN CLASSE DE FLE (Compétences en action) *Niveau : écoles secondaires*

1	2	3	4
Jamais	Rarement	Souvent	Toujours

A- Coordonnées de l'observation :

Etablissement	
Etablissement de filles/garçons ?	
Semestre/année scolaire	
Age de l'enseignant	
Durée formelle de la séance	
Sujet de la séance	
Contenu de la séance	☐ Conversation, discussion ☐ Grammaire ☐ Civilisation/culture
Durée réelle de la séance	
Nationalité de l'enseignant	
Formation de l'enseignant	
Nombre d'années de pratique	
Niveau scolaire	
Nombre d'heures/semaine	
Méthode de référence	
Commentaire :	

B- Classe/groupe/espace :

Nombre d'élèves	
Nationalité d'élèves	
Age des élèves (la moyenne)	
Niveau linguistique	☐ A1 ☐ A1- A2 ☐ A2- B1
Langue1 des élèves	☐ Arabe ☐ Autres :
Déjà appris le français	☐ La plupart ☐ Certains ☐ Nul
Placement des élèves	
Mobilité de l'enseignant	
Mobilité des élèves	

Conditions de la salle	☐ Calme ☐ Bruyante ☐ Bien éclairée ☐ Mal éclairée ☐ Aménagée pour le travail en groupe ☐ Non aménagée pour le travail en groupe
Equipement de la salle	☐ Tableau ☐ Téléviseur ☐ Magnétophone ☐ Ordinateur ☐ Lecteur CD/DVD ☐ Dictionnaires ☐ Affichages pédagogiques (carte) ☐ Autres :
Commentaire :	

L'enseignant :

C- Savoir-être :

	1	2	3	4	Commentaire
Utilise un ton agréable et enthousiaste					
Utilise le non-verbal et les gestes corporels					
Cherche à maintenir le contact du regard avec les apprenants					
Sait discipliner les élèves					
Sait écouter et se montrer patient avec les élèves					
Ne se montre pas comme le maître absolu en classe					
Utilise un débit de parole approprié					
Parle d'une voix forte et claire					
Montre du respect envers les élèves					
Fait preuve d'humour					
Il est dur et sévère					
Il est souple et a l'esprit ouvert					
Il est timide					
Accepte des points de vue divergents					

D- Savoir-faire :

	1	2	3	4	Commentaire
L'organisation du cours					
Donne les objectifs de son cours					
Variété des activités proposées					
Structuration de la leçon (respect de différentes phases)					
Réactive les acquisitions antérieures					
Ecrit clairement au tableau					
Explique clairement les consignes					
Fait une synthèse après chaque phase					
Objectif(s) pédagogique(s)	☐ Atteint(s) ☐ En partie ☐ Non atteinte de/des objectif(s)				

Le renforcement					
Il montre de l'intérêt pour les élèves					
Il cherche à donner l'envie d'apprendre					
Il incite les élèves à interagir par :					
Il suscite les interactions entre élèves					
Le traitement des erreurs					
Incite l'apprenant à se corriger lui-même					
Incite les apprenants à corriger les autres					
Corrige lui-même les erreurs des élèves					
Corrige lui-même si la classe n'y est pas parvenue					
Laisse parler les élèves sans leur couper la parole					
L'évaluation					
Evalue les connaissances antérieures					
Evalue systématiquement					
Evalue l'aspect oral					
Evalue l'aspect écrit					

E- Compétences linguistiques et sociolinguistiques :

	1	2	3	4	Commentaire
S'exprime avec aisance dans la langue orale et écrite					
S'exprime en langue correcte					
Prononciation correcte					
Utilise des variations d'intonations					
Explications compliquées					
Savoir utiliser les normes sociales					

F- Langues utilisées par l'enseignant en classe :

Le français : sous quelles formes ? Quand ?	1	2	3	4	Commentaire
Présenter la leçon					
Donner des consignes					
Poser des questions pour assurer l'acquisition					
Expliquer la leçon					
Langue orale					
Langue écrite					
L'arabe (dialecte) : sous quelles formes ? Quand ?					
Présenter la leçon					
Donner des consignes					
Poser des questions pour assurer l'acquisition					
Expliquer la leçon					
Langue orale					
Langue écrite					
Comparaison des langues					
Autres langues :					
Formes :					

<u>Les élèves :</u>

G- Aspect affectifs et motivationnels :

La motivation	**1**	**2**	**3**	**4**	**Commentaire**
Sont intéressés/attentifs					
Posent des questions					
Prennent l'initiative					
Participent activement au cours	☐ La plupart ☐ Certains ☐ Peu				
Les compétences linguistiques et les savoir-faire :					
Prennent des notes					
Prononcent correctement					
Comprennent le maître					
Demandent la traduction au maître					
S'entre-aident					
Se réagissent					
S'expriment oralement dans la langue					

H- Langues utilisées par les élèves en classe :

Le français : sous quelles formes ? Quand ?	**1**	**2**	**3**	**4**	**Commentaire**
Posent des questions au maître					
Posent des questions aux paires					
Bavardage entre paires					
Autres :					
Langue orale					
Langue écrite					
L'arabe (dialecte) : sous quelles formes ? Quand ?					
Posent des questions au maître					
Posent des questions aux paires					
Bavardage entre paires					
Comparaison avec le français					
Langue orale					
Langue écrite					
Autres langues :					
Formes :					

Ambiance générale du cours :

……
……
……

3.2. Copies des grilles d'observation remplies durant les observations des classes de FLE

GRILLE D'OBSERVATION DES PRATIQUES ENSEIGNANTES EN CLASSE DE FLE
(Compétences en action)
Niveau : écoles secondaires

Class-1

1	2	3	4
Toujours	Souvent	Rarement	Jamais

A- Coordonnées de l'observation :

Etablissement	AL-Hamza
Etablissement de filles/garçons ?	Fille
Semestre année scolaire	2/ 2011
Age de l'enseignant	
Durée formelle de la séance	45
Sujet de la séance	Elle est joli
Contenu de la séance	☐ Conversation, discussion ☒ Grammaire ☐ Civilisation/culture
Durée réelle de la séance	30
Nationalité de l'enseignant	Xéme
Formation de l'enseignant	License - Taër
Nombre d'années de pratique	8
Niveau scolaire	1
Nombre d'heures/semaine	2
Méthode de référence	Orange
Commentaire :	

B- Classe/groupe espace :

Nombre d'élèves	43
Nationalité d'élèves	Xém
Age des élèves (la moyenne)	15-16
Niveau linguistique	☒ A1 ☐ A1- A2 ☐ A2- B1
Langue1 des élèves	☒ Arabe ☐ Autres :
Déjà appris le français	☐ La plupart ☐ Certains ☒ Peu
Placement des élèves	Devant le tableau
Mobilité de l'enseignant	mobile
Mobilité des élèves	immobile
Conditions de la salle	☒ Calme ☐ Bruyante ☒ Bien éclairée ☐ Mal éclairée ☐ Aménagée pour le travail en groupe ☒ Non aménagée pour le travail en groupe

1

Equipement de la salle	☒ Tableau ☐ Téléviseur ☐ Magnétophone ☐ Ordinateur ☐ Lecteur CD/DVD ☐ Dictionnaires ☐ Affichages pédagogiques (carte) ☐ Autres :
Commentaire :	

L'enseignant :

C- Savoir être :

	1	2	3	4	Commentaire
Utilise un ton agréable et enthousiaste			X		
Utilise le non-verbal et les gestes corporels				X	
Cherche à maintenir le contact du regard avec les apprenants				X	
Sait discipliner les élèves				X	
Sait écouter et se montrer patient avec les élèves				X	
Ne se montre pas comme le maitre absolu en classe			X		
Utilise un débit de parole approprié			X		
Parle d'une voix forte et claire				X	
Montre du respect envers les élèves				X	
Fait preuve d'humour		X			
Il est dur et sévère	X				
Il est souple et a l'esprit ouvert			X		
Il est timide	X				
Accepte des points de vue divergents		X			

D- Savoir-faire

	1	2	3	4	Commentaire
L'organisation du cours					
Donne les objectifs de son cours	X				
Variété des activités proposées				X	
Structuration de la leçon (respect de différentes phases)				X	
Réactive les acquisitions antérieures				X	
Ecrit clairement au tableau				X	
Explique clairement les consignes				X	
Fait une synthèse après chaque phase	X				
Objectif(s) pédagogique(s)	☐ Atteint(s) ☒ En partie ☐ Non atteinte de/des objectif(s)				
Le renforcement					
Il montre de l'intérêt pour les élèves				X	
Il cherche à donner l'envie d'apprendre				X	
Il incite les élèves à interagir par :					poser des q
Il suscite les interactions entre élèves.		X			dialogue
Le traitement des erreurs					
Incite l'apprenant à se corriger lui-même		X			
Incite les apprenants à corriger les autres			X		

2

Corrige lui-même les erreurs des élèves				X	
Corrige lui-même si la classe n'y est pas parvenue				X	
Laisse parler les élèves sans leur couper la parole	X				
L'évaluation					
Evalue les connaissances antérieures				X	
Evalue systématiquement				X	
Evalue l'aspect oral				X	
Evalue l'aspect écrit	X				

E- Compétences linguistiques et sociolinguistiques :

	1	2	3	4	Commentaire
S'exprime avec aisance dans la langue orale et écrite				X	
S'exprime en langue correcte			X		
Prononciation correcte			X		
Utilise des variations d'intonations		X			
Explications compliquées	X				
Savoir utiliser les normes sociales					

F- Langues utilisées par l'enseignant en classe :

Le français : sous quelles formes ? Quand ?	1	2	3	4	Commentaire
Présenter la leçon	X				
Donner des consignes		X			français/arabe
Poser des questions pour assurer l'acquisition				X	
Expliquer la leçon			X		
Langue orale				X	
Langue écrite				X	
L'arabe (dialecte) : sous quelles formes ? Quand ?					
Présenter la leçon		X			
Donner des consignes				X	
Poser des questions pour assurer l'acquisition				X	
Expliquer la leçon				X	
Langue orale				X	
Langue écrite	X				
Comparaison des langues		X			
Autres langues :					
Formes : anglais					

Les élèves :

A- Aspect affectifs et motivationnels :

La motivation	1	2	3	4	Commentaire
Sont intéressés/attentifs				X	
Posent des questions		X			
Prennent l'initiative	X				
Participent activement au cours	X La plupart / Certains / Peu				
Les compétences linguistiques et les savoir-faire :					
Prennent des notes			X		

3

Prononcent correctement		X			
Comprennent le maître			X		
Demandent la traduction au maître	X				
S'entre-aident				X	
Se réagissent			X		
S'expriment oralement dans la langue	X				

B- Langues utilisées par les élèves en classe :

Le français : sous quelles formes ? Quand ?	**1**	**2**	**3**	**4**	**Commentaire**
Posent des questions au maître	X				
Posent des questions aux paires	X				
Bavardage entre paires	X				
Autres :					
Langue orale	X				
Langue écrite				X	
L'arabe (dialecte) : sous quelles formes ? Quand ?					
Posent des questions au maître		X			
Posent des questions aux paires				X	
Bavardage entre paires				X	
Comparaison avec le français	X				
Langue orale				X	
Langue écrite	X				
Autres langues :					
Formes :					

Ambiance générale du cours :

elles ont tendance de répondre en anglais
elles viennent écrire au tableau
prof se déplace rapidement entre les différents phrases

GRILLE D'OBSERVATION DES PRATIQUES ENSEIGNANTES EN CLASSE DE FLE
(Compétences en action)
Niveau : écoles secondaires

Classe-2

1	2	3	4
Toujours	Souvent	Rarement	Jamais

A- Coordonnées de l'observation :

Etablissement	Koweit
Etablissement de filles/garçons ?	fille
Semestre/année scolaire	2, 2011
Age de l'enseignant	34
Durée formelle de la séance	45
Sujet de la séance	Dans un resto
Contenu de la séance	☒ Conversation, discussion / phonétique ☐ Grammaire ☐ Civilisation/culture
Durée réelle de la séance	30
Nationalité de l'enseignant	Yém
Formation de l'enseignant	Licence / Taër
Nombre d'années de pratique	11
Niveau scolaire	2 littéraire
Nombre d'heures/semaine	1
Méthode de référence	Orange
Commentaire :	

B- Classe/groupe/espace :

Nombre d'élèves	30
Nationalité d'élèves	Yém
Age des élèves (la moyenne)	16-17
Niveau linguistique	☒ A1 ☐ A1- A2 ☐ A2- B1
Langue1 des élèves	☒ Arabe ☐ Autres :
Déjà appris le français	☐ La plupart ☒ Certains ☐ Peu
Placement des élèves	devant le tableau
Mobilité de l'enseignant	mobile
Mobilité des élèves	immobile
Conditions de la salle	☐ Calme ☒ Bruyante ☐ Bien éclairée ☒ Mal éclairée ☒ Aménagée pour le travail en groupe ☐ Non aménagée pour le travail en groupe

1

Equipement de la salle	☒ Tableau ☐ Téléviseur ☐ Magnétophone ☐ Ordinateur ☐ Lecteur CD DVD ☐ Dictionnaires ☐ Affichages pédagogiques (carte) ☐ Autres :
Commentaire :	

L'enseignant :

C- Savoir être :

	1	2	3	4	Commentaire
Utilise un ton agréable et enthousiaste				X	
Utilise le non-verbal et les gestes corporels				X	
Cherche à maintenir le contact du regard avec les apprenants			X		
Sait discipliner les élèves			X		
Sait écouter et se montrer patient avec les élèves				X	
Ne se montre pas comme le maître absolu en classe			X		
Utilise un débit de parole approprié				X	
Parle d'une voix forte et claire				X	
Montre du respect envers les élèves				X	
Fait preuve d'humour				X	
Il est dur et sévère		X			
Il est souple et a l'esprit ouvert				X	
Il est timide	X				
Accepte des points de vue divergents				X	

D- Savoir-faire

	1	2	3	4	Commentaire
L'organisation du cours					
Donne les objectifs de son cours				X	
Variété des activités proposées				X	
Structuration de la leçon (respect de différentes phases)				X	
Réactive les acquisitions antérieures				X	
Ecrit clairement au tableau				X	
Explique clairement les consignes				X	
Fait une synthèse après chaque phase	X				
Objectif(s) pédagogique(s)	☐ Atteint(s) ☒ En partie ☐ Non atteinte de ces objectif(s)				
Le renforcement					
Il montre de l'intérêt pour les élèves				X	
Il cherche à donner l'envie d'apprendre			X		
Il incite les élèves à interagir par :				X	
Il suscite les interactions entre élèves.		X			
Le traitement des erreurs					
Incite l'apprenant à se corriger lui-même				X	
Incite les apprenants à corriger les autres			X		

2

Corrige lui-même les erreurs des élèves		X			
Corrige lui-même si la classe n'y est pas parvenue				X	
Laisse parler les élèves sans leur couper la parole					pas claire
L'évaluation					
Evalue les connaissances antérieures				X	
Evalue systématiquement				X	
Evalue l'aspect oral				X	
Evalue l'aspect écrit	X				pas dr le cours

E- Compétences linguistiques et sociolinguistiques :

	1	2	3	4	Commentaire
S'exprime avec aisance dans la langue orale et écrite				X	
S'exprime en langue correcte				X	
Prononciation correcte				X	
Utilise des variations d'intonations				X	
Explications compliquées	X				
Savoir utiliser les normes sociales					

F- Langues utilisées par l'enseignant en classe :

Le français : sous quelles formes ? Quand ?	1	2	3	4	Commentaire
Présenter la leçon				X	
Donner des consignes				X	
Poser des questions pour assurer l'acquisition				X	
Expliquer la leçon				X	
Langue orale				X	
Langue écrite				X	
L'arabe (dialecte) : sous quelles formes ? Quand ?					
Présenter la leçon	X				
Donner des consignes		X			
Poser des questions pour assurer l'acquisition	X				
Expliquer la leçon	X				
Langue orale	X				
Langue écrite	X				
Comparaison des langues		X			
Autres langues : anglais					
Formes : comparer la prononciat					

Les élèves :

A- Aspect affectifs et motivationnels :

La motivation	1	2	3	4	Commentaire
Sont intéressés/attentifs				X	
Posent des questions		X			
Prennent l'initiative			X		
Participent activement au cours	X La plupart Certains Peu				
Les compétences linguistiques et les savoir-faire :					
Prennent des notes				X	

Prononcent correctement		X			Confondent avec français
Comprennent le maître				X	
Demandent la traduction au maître		X			
S'entre-aident				X	
Se réagissent				X	
S'expriment oralement dans la langue	X				

B- Langues utilisées par les élèves en classe :

Le français : sous quelles formes ? Quand ?	1	2	3	4	**Commentaire**
Posent des questions au maître	X				
Posent des questions aux paires	X				
Bavardage entre paires	X				
Autres :					
Langue orale	X				
Langue écrite				X	
L'arabe (dialecte) : sous quelles formes ? Quand ?					
Posent des questions au maître		X			
Posent des questions aux paires				X	
Bavardage entre paires				X	
Comparaison avec le français	X				
Langue orale				X	
Langue écrite	X				
Autres langues :					
Formes :					

Ambiance générale du cours :

insistance par le prof sur l'intonat° / prononciat°

GRILLE D'OBSERVATION DES PRATIQUES ENSEIGNANTES EN CLASSE DE FLE
(Compétences en action)
Niveau : écoles secondaires

Classe- 3

1	2	3	4
Toujours	Souvent	Rarement	Jamais

A- Coordonnées de l'observation :

Etablissement	Alkawsit
Etablissement de filles/garçons ?	Fille
Semestre/année scolaire	2/ 2011
Age de l'enseignant	32
Durée formelle de la séance	45
Sujet de la séance	Verbe avoir
Contenu de la séance	☐ Conversation, discussion ☒ Grammaire / Vocabulaire ☐ Civilisation/culture
Durée réelle de la séance	45
Nationalité de l'enseignant	Yéménite
Formation de l'enseignant	Licence / Taëz
Nombre d'années de pratique	5
Niveau scolaire	1 secondaire
Nombre d'heures/semaine	2 cours/semaine
Méthode de référence	Orange
Commentaire :	

B- Classe/groupe/espace :

Nombre d'élèves	32
Nationalité d'élèves	Yéménites
Age des élèves (la moyenne)	14- 15
Niveau linguistique	☒ A1 ☐ A1- A2 ☐ A2- B1
Langue1 des élèves	☒ Arabe ☐ Autres :
Déjà appris le français	☐ La plupart ☐ Certains ☒ Peu
Placement des élèves	devant un tableau
Mobilité de l'enseignant	mobile
Mobilité des élèves	immobile
Conditions de la salle	☐ Calme ☒ Bruyante ☒ Bien éclairée ☐ Mal éclairée ☒ Aménagée pour le travail en groupe ☐ Non aménagée pour le travail en groupe

1

3

Equipement de la salle	☒ Tableau ☐ Téléviseur ☐ Magnétophone ☐ Ordinateur ☐ Lecteur CD/DVD ☐ Dictionnaires ☐ Affichages pédagogiques (cartes) ☐ Autres :
Commentaire :	

L'enseignant :

C- Savoir être :

	1	2	3	4	Commentaire
Utilise un ton agréable et enthousiaste				X	
Utilise le non-verbal et les gestes corporels				X	
Cherche à maintenir le contact du regard avec les apprenants				X	
Sait discipliner les élèves			X		
Sait écouter et se montrer patient avec les élèves				X	
Ne se montre pas comme le maître absolu en classe			X		
Utilise un débit de parole approprié				X	
Parle d'une voix forte et claire				X	
Montre du respect envers les élèves				X	
Fait preuve d'humour				X	
Il est dur et sévère		X			
Il est souple et a l'esprit ouvert				X	
Il est timide	X				
Accepte des points de vue divergents			X		

D- Savoir-faire

	1	2	3	4	Commentaire
L'organisation du cours					
Donne les objectifs de son cours	X				
Variété des activités proposées			X		dépend de la nature de la leçon
Structuration de la leçon (respect de différentes phases)			X		
Réactive les acquisitions antérieures				X	
Ecrit clairement au tableau				X	
Explique clairement les consignes				X	
Fait une synthèse après chaque phase	X				pas claire
Objectif(s) pédagogique(s)	☐ Atteint(s) ☒ En partie ☐ Non atteinte de des objectif(s)				
Le renforcement					
Il montre de l'intérêt pour les élèves				X	
Il cherche à donner l'envie d'apprendre				X	
Il incite les élèves à interagir par :					pose des q
Il suscite les interactions entre élèves.	X				
Le traitement des erreurs					
Incite l'apprenant à se corriger lui-même				X	
Incite les apprenants à corriger les autres				X	

2

3

Corrige lui-même les erreurs des élèves		X			
Corrige lui-même si la classe n'y est pas parvenue				X	
Laisse parler les élèves sans leur couper la parole					difficile à remarquer : ils ne parlent pas de 5
L'évaluation					
Evalue les connaissances antérieures				X	
Evalue systématiquement			X		
Evalue l'aspect oral				X	
Evalue l'aspect écrit	X				au sein du devoir

E- Compétences linguistiques et sociolinguistiques :

	1	2	3	4	Commentaire
S'exprime avec aisance dans la langue orale et écrite			X		
S'exprime en langue correcte		X			
Prononciation correcte	X				
Utilise des variations d'intonations				X	
Explications compliquées		X			
Savoir utiliser les normes sociales					difficile à remarquer

F- Langues utilisées par l'enseignant en classe :

Le français : sous quelles formes ? Quand ?	1	2	3	4	Commentaire
Présenter la leçon	X				
Donner des consignes			X		
Poser des questions pour assurer l'acquisition				X	
Expliquer la leçon		X			
Langue orale			X		
Langue écrite				X	—
L'arabe (dialecte) : sous quelles formes ? Quand ?					
Présenter la leçon	X				
Donner des consignes			X		
Poser des questions pour assurer l'acquisition		X			
Expliquer la leçon			X		
Langue orale				X	
Langue écrite	X				
Comparaison des langues	X				
Autres langues :					
Formes :					

Les élèves :

A- Aspect affectifs et motivationnels :

La motivation	1	2	3	4	Commentaire
Sont intéressés/attentifs				X	
Posent des questions		X			
Prennent l'initiative		X			
Participent activement au cours	X La plupart Certains Peu				
Les compétences linguistiques et les savoir-faire :					
Prennent des notes	X				à la demande du prof

3

3

Prononcent correctement	X				
Comprennent le maître			X		
Demandent la traduction au maître		X			le prof la donne
S'entre-aident				X	
Se réagissent			X		
S'expriment oralement dans la langue	X				

B- Langues utilisées par les élèves en classe :

Le français : sous quelles formes ? Quand ?	**1**	**2**	**3**	**4**	**Commentaire**
Posent des questions au maître	X				
Posent des questions aux paires	X				
Bavardage entre paires	X				
Autres :					
Langue orale	X				
Langue écrite				X	
L'arabe (dialecte) : sous quelles formes ? Quand ?					
Posent des questions au maître				X	
Posent des questions aux paires				X	
Bavardage entre paires				X	
Comparaison avec le français	X				
Langue orale				X	
Langue écrite		X			la traduct°
Autres langues :					
Formes :					

Ambiance générale du cours :

.....
.....
.....
.....

4

GRILLE D'OBSERVATION DES PRATIQUES ENSEIGNANTES EN CLASSE DE FLE
(Compétences en action)
Niveau : écoles secondaires

Classe-4

1	2	3	4
Toujours	Souvent	Rarement	Jamais

A- Coordonnées de l'observation :

Etablissement	Nima
Etablissement de filles/garçons ?	Fille
Semestre/année scolaire	2/2011
Age de l'enseignant	
Durée formelle de la séance	45
Sujet de la séance	
Contenu de la séance	☐ Conversation, discussion ☒ Grammaire ☐ Civilisation/culture
Durée réelle de la séance	35
Nationalité de l'enseignant	Yém
Formation de l'enseignant	Licence/Taër
Nombre d'années de pratique	
Niveau scolaire	2/ secondaire
Nombre d'heures/semaine	\
Méthode de référence	Orange
Commentaire :	

B- Classe/groupe/espace :

Nombre d'élèves	44
Nationalité d'élèves	Yéme
Age des élèves (la moyenne)	15-16
Niveau linguistique	☒ A1 ☐ A1- A2 ☐ A2- B1
Langue1 des élèves	☒ Arabe ☐ Autres :
Déjà appris le français	☐ La plupart ☒ Certains ☐ Peu
Placement des élèves	
Mobilité de l'enseignant	
Mobilité des élèves	immobile
Conditions de la salle	☒ Calme ☐ Bruyante ☒ Bien éclairée ☐ Mal éclairée ☒ Aménagée pour le travail en groupe ☐ Non aménagée pour le travail en groupe

1

4

Equipement de la salle	☒ Tableau ☐ Téléviseur ☐ Magnétophone ☐ Ordinateur ☐ Lecteur CD/DVD ☐ Dictionnaires ☒ Affichages pédagogiques (carte) ☐ Autres :
Commentaire :	

L'enseignant :

C- Savoir être :

	1	2	3	4	Commentaire
Utilise un ton agréable et enthousiaste				X	
Utilise le non-verbal et les gestes corporels				X	
Cherche à maintenir le contact du regard avec les apprenants				X	
Sait discipliner les élèves				X	
Sait écouter et se montrer patient avec les élèves				X	
Ne se montre pas comme le maître absolu en classe				X	
Utilise un débit de parole approprié				X	
Parle d'une voix forte et claire				X	
Montre du respect envers les élèves				X	
Fait preuve d'humour				X	
Il est dur et sévère	X				
Il est souple et a l'esprit ouvert				X	
Il est timide	X				
Accepte des points de vue divergents				X	

D- Savoir-faire

	1	2	3	4	Commentaire
L'organisation du cours					
Donne les objectifs de son cours			X		
Variété des activités proposées				X	
Structuration de la leçon (respect de différentes phases)				X	
Réactive les acquisitions antérieures				X	
Ecrit clairement au tableau				X	
Explique clairement les consignes				X	
Fait une synthèse après chaque phase	X				
Objectif(s) pédagogique(s)	☐ Atteinte ☒ En partie ☐ Non atteinte de des objectif(s)				
Le renforcement					
Il montre de l'intérêt pour les élèves				X	
Il cherche à donner l'envie d'apprendre				X	
Il incite les élèves à interagir par :				X	
Il suscite les interactions entre élèves.				X	
Le traitement des erreurs					
Incite l'apprenant à se corriger lui-même				X	
Incite les apprenants à corriger les autres			X		

2

Corrige lui-même les erreurs des élèves		X			
Corrige lui-même si la classe n'y est pas parvenue				X	
Laisse parler les élèves sans leur couper la parole				X	
L'évaluation					
Evalue les connaissances antérieures				X	
Evalue systématiquement			X		
Evalue l'aspect oral				X	
Evalue l'aspect écrit		X			

E- Compétences linguistiques et sociolinguistiques :

	1	2	3	4	Commentaire
S'exprime avec aisance dans la langue orale et écrite				X	
S'exprime en langue correcte				X	
Prononciation correcte				X	
Utilise des variations d'intonations				X	
Explications compliquées	X				
Savoir utiliser les normes sociales					difficile à remarquer

F- Langues utilisées par l'enseignant en classe :

Le français : sous quelles formes ? Quand ?	1	2	3	4	Commentaire
Présenter la leçon				X	
Donner des consignes				X	
Poser des questions pour assurer l'acquisition				X	
Expliquer la leçon				X	
Langue orale				X	
Langue écrite				X	
L'arabe (dialecte) : sous quelles formes ? Quand ?					
Présenter la leçon	/	X			
Donner des consignes		X			
Poser des questions pour assurer l'acquisition		X			
Expliquer la leçon		X			
Langue orale		X			
Langue écrite	X				
Comparaison des langues		X			
Autres langues :					
Formes : anglais					

Les élèves :

A- Aspect affectifs et motivationnels :

La motivation	1	2	3	4	Commentaire
Sont intéressés/attentifs				X	
Posent des questions		X			
Prennent l'initiative				X	
Participent activement au cours	X La plupart Certains Peu				
Les compétences linguistiques et les savoir-faire :					
Prennent des notes		X			

3

4

Prononcent correctement				X	
Comprennent le maître				X	
Demandent la traduction au maître		X			
S'entre-aident				X	
Se réagissent			X		
S'expriment oralement dans la langue			X		

B- Langues utilisées par les élèves en classe :

Le français : sous quelles formes ? Quand ?	**1**	**2**	**3**	**4**	**Commentaire**
Posent des questions au maître	X				
Posent des questions aux paires	X				
Bavardage entre paires	X				
Autres :					
Langue orale			X		
Langue écrite				X	
L'arabe (dialecte) : sous quelles formes ? Quand ?					
Posent des questions au maître			X		
Posent des questions aux paires				X	
Bavardage entre paires				X	
Comparaison avec le français			X		
Langue orale			X		
Langue écrite	X				
Autres langues :					
Formes :					

Ambiance générale du cours :

.....
.....
.....
.....

GRILLE D'OBSERVATION DES PRATIQUES ENSEIGNANTES EN CLASSE DE FLE
(Compétence en action)
Niveau : école secondaires

classe-5

1	2	3	4
Toujours	Souvent	Rarement	Jamais

A- Coordonnées de l'observation :

Etablissement	Zaid / fille
Etablissement de filles/garçons	fille
Semestre/année scolaire	2-2011
Age de l'enseignant	
Durée formelle de la séance	45
Sujet de la séance	Dialogues
Contenu de la séance	☒ Conversation, discussion ☐ Grammaire ☐ Civilisation/culture
Durée réelle de la séance	40
Nationalité de l'enseignant	Xém
Formation de l'enseignant	Licence - Taëz
Nombre d'années de pratique	
Niveau scolaire	\
Nombre d'heures/semaine	\
Méthode de référence	libre + Orange
Commentaire :	

B- Classe/groupe/espace :

Nombre d'élèves	35
Nationalité d'élèves	Xéménite
Age des élèves (la moyenne)	15-16
Niveau linguistique	☒ A1 ☐ A1- A2 ☐ A2- B1
Langue1 des élèves	☒ Arabe ☐ Autres :
Déjà appris le français	☒ La plupart ☐ Certains ☐ Peu Nul
Placement des élèves	Devant le tableau
Mobilité de l'enseignant	non
Mobilité des élèves	immobile
Conditions de la salle	☒ Calme ☐ Bruyante ☒ Bien éclairée ☐ Mal éclairée ☐ Aménagée pour le travail en groupe ☒ Non aménagée pour le travail en groupe

1

5

Equipement de la salle	☒ Tableau ☐ Téléviseur ☐ Magnétophone ☐ Ordinateur ☐ Lecteur CD/DVD ☐ Dictionnaires ☐ Affichages pédagogiques (carte) ☐ Autres :
Commentaire :	

L'enseignant :

C- Savoir être :

	1	2	3	4	Commentaire
Utilise un ton agréable et enthousiaste				X	
Utilise le non-verbal et les gestes corporels				X	
Cherche à maintenir le contact du regard avec les apprenants				X	
Sait discipliner les élèves				X	
Sait écouter et se montrer patient avec les élèves				X	
Ne se montre pas comme le maître absolu en classe				X	
Utilise un débit de parole approprié				X	
Parle d'une voix forte et claire				X	
Montre du respect envers les élèves				X	
Fait preuve d'humour				X	
Il est dur et sévère		X			
Il est souple et a l'esprit ouvert				X	
Il est timide	X				
Accepte des points de vue divergents				X	

D- Savoir-faire

	1	2	3	4	Commentaire
L'organisation du cours					
Donne les objectifs de son cours	X				
Variété des activités proposées			X		
Structuration de la leçon (respect de différentes phases)			X		
Réactive les acquisitions antérieures				X	
Ecrit clairement au tableau				X	
Explique clairement les consignes				X	
Fait une synthèse après chaque phase	X				
Objectif(s) pédagogique(s)	☐ Atteint(s) ☒ En partie ☐ Non atteint de(s) objectif(s)				
Le renforcement					
Il montre de l'intérêt pour les élèves				X	
Il cherche à donner l'envie d'apprendre				X	
Il incite les élèves à interagir par :				X	questions
Il suscite les interactions entre élèves.		X			
Le traitement des erreurs					
Incite l'apprenant à se corriger lui-même				X	
Incite les apprenants à corriger les autres				X	

2

5

Corrige lui-même les erreurs des élèves		X			
Corrige lui-même si la classe n'y est pas parvenue				X	
Laisse parler les élèves sans leur couper la parole				X	
L'évaluation					
Evalue les connaissances antérieures				X	
Evalue systématiquement			X		
Evalue l'aspect oral				X	
Evalue l'aspect écrit	X				

E- Compétences linguistiques et sociolinguistiques :

	1	2	3	4	Commentaire
S'exprime avec aisance dans la langue orale et écrite				X	
S'exprime en langue correcte				X	
Prononciation correcte				X	
Utilise des variations d'intonations			X		
Explications compliquées	X				
Savoir utiliser les normes sociales					

F- Langues utilisées par l'enseignant en classe :

Le français : sous quelles formes ? Quand ?	1	2	3	4	Commentaire
Présenter la leçon		X			ni en français ni en arabe
Donner des consignes			X		arabe/ français
Poser des questions pour assurer l'acquisition				X	
Expliquer la leçon			X		
Langue orale			X		
Langue écrite				X	
L'arabe (dialecte) : sous quelles formes ? Quand ?					
Présenter la leçon	X				
Donner des consignes		X			arabe/français
Poser des questions pour assurer l'acquisition		X			
Expliquer la leçon					
Langue orale		X			
Langue écrite	X				
Comparaison des langues	X				
Autres langues :					
Formes :					

Les élèves :

A- Aspect affectifs et motivationnels :

La motivation	1	2	3	4	Commentaire
Sont intéressés/attentifs				X	
Posent des questions.		X			
Prennent l'initiative			X		
Participent activement au cours	X La plupart Certains Peu				
Les compétences linguistiques et les savoir-faire :					
Prennent des notes	X				

3

5

Prononcent correctement			X		
Comprennent le maître			X		
Demandent la traduction au maître			X		
S'entre-aident				X	
Se réagissent				X	
S'expriment oralement dans la langue			X		

B- Langues utilisées par les élèves en classe :

Le français : sous quelles formes ? Quand ?	1	2	3	4	Commentaire
Posent des questions au maître	X				
Posent des questions aux paires	X				
Bavardage entre paires	X				
Autres :					
Langue orale			X		
Langue écrite				X	
L'arabe (dialecte) : sous quelles formes ? Quand ?					
Posent des questions au maître				X	
Posent des questions aux paires				X	
Bavardage entre paires				X	
Comparaison avec le français	X				
Langue orale				X	
Langue écrite	X				
Autres langues :					
Formes :					

Ambiance générale du cours :

.....
.....
.....
.....

4

GRILLE D'OBSERVATION DES PRATIQUES ENSEIGNANTES EN CLASSE DE FLE

(Compétences en action)

Niveau : écoles secondaires

classe- 6

1	2	3	4
Toujours	Souvent	Rarement	Jamais

A- Coordonnées de l'observation :

Etablissement	ALHamzah
Etablissement de filles/garçons ?	Filles
Semestre/année scolaire	2, 2011
Age de l'enseignant	
Durée formelle de la séance	45
Sujet de la séance	
Contenu de la séance	☐ Conversation, discussion ☒ Grammaire ☐ Civilisation/culture
Durée réelle de la séance	35
Nationalité de l'enseignant	yéménite
Formation de l'enseignant	Licence/ Taëz
Nombre d'années de pratique	
Niveau scolaire	1
Nombre d'heures/semaine	1
Méthode de référence	Orange
Commentaire :	

B- Classe/groupe/espace :

Nombre d'élèves	50
Nationalité d'élèves	yéménite
Age des élèves (la moyenne)	15-16
Niveau linguistique	☒ A1 ☐ A1- A2 ☐ A2- B1
Langue1 des élèves	☒ Arabe ☐ Autres
Déjà appris le français	☐ La plupart ☐ Certains ☒ Nul
Placement des élèves	
Mobilité de l'enseignant	immobile
Mobilité des élèves	immobile
Conditions de la salle	☐ Calme ☒ Bruyante ☐ Bien éclairée ☒ Mal éclairée ☐ Aménagée pour le travail en groupe ☒ Non aménagée pour le travail en groupe

1

6

Equipement de la salle	☒ Tableau ☐ Téléviseur ☐ Magnétophone ☐ Ordinateur ☐ Lecteur CD/DVD ☐ Dictionnaires ☐ Affichages pédagogiques (carte) ☐ Autres :
Commentaire :	

L'enseignant :

C- Savoir être :

	1.	2	3	4	Commentaire
Utilise un ton agréable et enthousiaste			X		
Utilise le non-verbal et les gestes corporels				X	
Cherche à maintenir le contact du regard avec les apprenants				X	
Sait discipliner les élèves				X	
Sait écouter et se montrer patient avec les élèves			X		
Ne se montre pas comme le maître absolu en classe				X	
Utilise un débit de parole approprié			X		
Parle d'une voix forte et claire				X	
Montre du respect envers les élèves		X			
Fait preuve d'humeur			X		
Il est dur et sévère				X	
Il est souple et a l'esprit ouvert		X			
Il est timide	X				
Accepte des points de vue divergents		X			

D- Savoir-faire

	1.	2	3	4	Commentaire
L'organisation du cours					
Donne les objectifs de son cours	X				
Variété des activités proposées			X		
Structuration de la leçon (respect de différentes phases)				X	
Réactive les acquisitions antérieures				X	
Ecrit clairement au tableau				X	
Explique clairement les consignes				X	
Fait une synthèse après chaque phase	X				
Objectif(s) pédagogique(s)	☐ Atteint(s) ☒ En partie ☐ Non atteinte de des objectif(s)				
Le renforcement					
Il montre de l'intérêt pour les élèves				X	
Il cherche à donner l'envie d'apprendre			X		
Il incite les élèves à interagir par :					questim
Il suscite les interactions entre élèves.	X				
Le traitement des erreurs					
Incite l'apprenant à se corriger lui-même			X		
Incite les apprenants à corriger les autres		X			

2

6

Corrige lui-même les erreurs des élèves		X			
Corrige lui-même si la classe n'y est pas parvenue				X	
Laisse parler les élèves sans leur couper la parole					pas classe
L'évaluation					
Evalue les connaissances antérieures				X	
Evalue systématiquement				X	
Evalue l'aspect oral			X		
Evalue l'aspect écrit		X			

E- Compétences linguistiques et sociolinguistiques :

	1	2	3	4	Commentaire
S'exprime avec aisance dans la langue orale et écrite				X	
S'exprime en langue correcte				X	
Prononciation correcte				X	
Utilise des variations d'intonations			X		
Explications compliquées	X				
Savoir utiliser les normes sociales		X			

F- Langues utilisées par l'enseignant en classe :

Le français : sous quelles formes ? Quand ?	1	2	3	4	Commentaire
Présenter la leçon		X			
Donner des consignes				X	
Poser des questions pour assurer l'acquisition				X	
Expliquer la leçon				X	
Langue orale				X	
Langue écrite				X	
L'arabe (dialecte) : sous quelles formes ? Quand ?					
Présenter la leçon		X			
Donner des consignes			X		
Poser des questions pour assurer l'acquisition			X		
Expliquer la leçon			X		
Langue orale			X		
Langue écrite	X				
Comparaison des langues	X				
Autres langues :					
Formes : traduit systématiquement					

Les élèves :

A- Aspect affectifs et motivationnels :

La motivation	1	2	3	4	Commentaire
Sont intéressés/attentifs			X		
Posent des questions	X				
Prennent l'initiative	X				
Participent activement au cours	X La plupart / Certains / Peu				
Les compétences linguistiques et les savoir-faire :					
Prennent des notes	X				

3

6

Prononcent correctement		X			
Comprennent le maître		X			
Demandent la traduction au maître			X		
S'entre-aident				X	
Se réagissent		X			
S'expriment oralement dans la langue	X				

B- Langues utilisées par les élèves en classe :

Le français : sous quelles formes ? Quand ?	**1**	**2**	**3**	**4**	**Commentaire**
Posent des questions au maître	X				
Posent des questions aux paires	X				
Bavardage entre paires	X				
Autres :					
Langue orale	X				
Langue écrite				X	
L'arabe (dialecte) : sous quelles formes ? Quand ?					
Posent des questions au maître				X	
Posent des questions aux paires				X	
Bavardage entre paires				X	
Comparaison avec le français	X				
Langue orale				X	
Langue écrite	X				
Autres langues :					
Formes :					

Ambiance générale du cours :

manque de livres . segmente les mots
mauvais niveau , mauvaise prononciat°

4

ANNEXE IV

DOCUMENTS OFFICIELS

4.1.Documents en arabe

4.1.1. Statistiques générales (2008) du nombre d'enseignants de français et de lycées introduisant le français dans leurs programmes au Yémen.

Ministry of Education
Sector of Curricula and Supervision
General Department of Supervision
French Language Department

بسم الله الرحمن الرحيم

الجمهورية اليمنية
وزارة التربية والتعليم
قطاع المناهج و التوجيه
الإدارة العامة للتوجيه التربوي
قسم توجيه اللغة الفرنسية

2008/2009

إحصائية بمدارس ومدرسين اللغة الفرنسية في جميع المحافظات

م	المحافظة	عدد المدارس	عدد المدرسين
1	الأمانة	13	22
2	ذمار	14	18
3	عدن	16	26
4	تعز	7	14
5	حضرموت الساحل	2	4
6	الحديدة	2	3
7	اب	3	3
8	عمران	1	1
9	شبوة	1	1
الإجمالي		59	92

إحصائية بموجهين اللغة الفرنسية

الموجهين	المحافظة
1	ذمار
1	عدن
1	تعز
3	الإجمالي

إحصائية بعدد الطلاب اللغة الفرنسية

م	المحافظة	إجمالي عدد الطلاب
1	الأمانة	5400
2	ذمار	3800
3	عدن	3000
4	تعز	2500
5	حضرموت الساحل	1000
6	الحديدة	800
7	اب	800
8	عمران	200
9	شبوة	200
الإجمالي		17700

4.1.2. Atelier de réforme des programmes universitaires de la Faculté des Lettres de l'Université de Taëz

بسم الله الرحمن الرحيم

Université de Taëz
Faculté des Lettres
Département de Français

جامعة تعز
كلية الآداب
قسم اللغة الفرنسية

ورشة عمل لتطوير المناهج والمقررات بالكلية

أولا: نبذة عن القسم:-

تم تأسيس قسم اللغة الفرنسية – كلية الآداب – جامعة تعز في العام 1994. وهو يهدف إلى تأهيل طلاب قادرين على تدريس اللغة الفرنسية في المدارس الثانوية نظراً لعدم وجود قسم موازٍ في كلية التربية.
وقد قامت السفارة الفرنسية بتشييد هذا القسم وتأسيسه بموجب البروتوكول الذي وقع بين رئاسة جامعة تعز والسفارة الفرنسية في 1996/4/2. وتقوم السفارة الفرنسية بإيفاد خبير فرنسي لإدارة القسم.

ثانياً: واقع القسم من حيث:-

1. أعضاء هيئة التدريس:

يضم قسم اللغة الفرنسية في كلية الأداب بجامعة تعز عدداً محدوداً من أعضاء هيئة التدريس ومعاونيهم لا يتجاوز الخمسة، جاء جميعهم من خارج الجمهورية اليمنية، من السودان والعراق وسوريا.
يساعد أعضاء هيئة التدريس والمدرسين المساعدين في التدريس طالب فرنسي يقوم بتحضير الدكتوراة في إحدى الجامعات الفرنسية. إضافة إلى ذلك يوجد في القسم معيدان اثنان يزاولون عملهم وأربعة معيدين يواصلون دراستهم العليا في فرنسا.
تعاقب على رئاسة القسم منذ تأسيسه عدد من رؤساء الأقسام ممن تكلفهم الحكومة الفرنسية بإدارة شؤون القسم، بناءً على ماتم الاتفاق عليه بهذا الشأن بين الجانبين اليمني والفرنسي.

السادة أعضاء هيئة التدريس ومعاونيهم بقسم اللغة الفرنسية

الأسم	الدرجة	القسم العلمي	التخصص الدقيق
د/ محمد غسان دهان	أ. مشارك	لغة فرنسية	أدب فرنسي
د/ سامي نوري زياد	أ. مساعد	لغة فرنسية	طرق تدريس
د/ عمر أحمد محمد	أ. مساعد	لغة فرنسية	علم اللغة
أ/ الختم ياسين	مدرس مساعد	لغة فرنسية	تعليم الفرنسية للأجانب
أ/ سمير عبدا لواحد	مدرس مساعد	لغة فرنسية	رواية فرنسية
عصام المحيا	معيد	لغة فرنسية	لغة فرنسية
عبد الرحمن سعيد	معيد	لغة فرنسية	لغة فرنسية

1

2. سياسة القبول بالقسم في ضوء إمكانيات الجامعة وسوق العمل:

يقبل القسم سنوياً خمسين طالباً من خلال إجراء اختبارات للمتقدمين الراغبين بالالتحاق بالقسم ويكون الاختبار باللغات الإنجليزية (الكتابة) والعربية (بنية الجمل) والفرنسية (لمعرفة مدى إلمامهم المسبق باللغة الفرنسية)، ويؤخذ أفضل خمسين طالباً وهذا هو الحد الأدنى ولايمكن زيادته حيث لا تتوفر الإمكانيات لاستيعاب عدد أكبر.

3- المقررات الحلية وملاءمتها لاحتياجات المجتمع والتنمية الشاملة:

تتماشى المقررات مع احتياجات سوق العمل الحالي في اليمن حيث يعطي الطالب ما يحتاجه من مقررات في تنمية إمكانياته اللغوية والمعلوماتية حيث يتأهل الطالب بعد التخرج للعمل إما في مجال التدريس أو في مجال الترجمة والسياحة والفندقة.

4. الدراسة بين النظر والتطبيق:

معظم المساقات تتم بين النظر والتطبيق حيث يتم تطبيق ما يؤخذ في القاعة خلال محاضرات علمية ونظرية، أو في المحاضرة نفسها، بعد طرحها نظرياً يعطى الطالب الفرصة في تطبيق هذه المحاضرة عملياً، كذلك داخل القسم حيث يُحث الطالب على التحدث باللغة الفرنسية، وتقابلنا هنا مشكلة عدم وجود تطبيقات لغوية خارج القسم.

5. التنسيق بين المقررات داخل القسم وداخل الكلية:

هناك تنسيق بين القسم والكلية لتلبية متطلبات المرحلة، لذلك التطوير مستمر نحو الأفضل والتنسيق متواصل مع الكلية ومع أقسام أخرى منها اللغة الإنجليزية.

6. تغطية المقررات بأعضاء هيئة التدريس:

عدد الأساتذة غير كافٍ لتغطية جميع المقررات، والقسم بحاجة إلى تخصصات أخرى لتغطية مقررات يأمل القسم إضافتها إلى المقررات الحالية.

7. المراجع والمصادر والمكتبة:

يوجد في القسم مكتبة خاصة بالقسم، فيها ما يحتاجه الطالب مما هو ضروري وأساسي في دراسته، علماً أن حصة القسم في مكتبة الكلية والجامعة معدومة وليس هناك أي أثر لأي كتب فرنسية لافي الكلية ولا في الجامعة، الأمر الذي يعاني منه الطالب كثيراً في كتابة البحوث وإعداد المحاضرات. بالإضافة إلى أن المساحة الحالية للمكتبة صغيرة جداً ولا تسمح للطالب أن يطلع باستمرار على المراجع المتوفرة.

8. التقويم ونظام الامتحانات:

يتبع القسم نفس نظام امتحانات الكلية حيث أن هناك امتحان نصف الفصل وعادة يكون من 30 درجة وهناك امتحان نهاية الفصل وهو من 70 درجة. ويدخل في امتحان نصف الفصل حضور الطالب وكذلك مشاركته والتزامه بالمحاضرة، علماً أن هناك امتحانات تحريرية وأخرى شفهية مثل (مقرري التعبير الشفهي والصوتيات).

9. الدراسات العليا:

يوجد في القسم مرحلة عليا للدراسة تتجسد في الدبلوم العالي للاقتصاد السياحي وذلك حسب البروتوكول الموقع بين جامعة تعز والجانب الفرنسي (جامعة باريس الثالثة) حيث يُسمح للطالب الحاصل على الليسانس/بكالوريوس باللغة الفرنسية بالالتحاق بهذا الدبلوم لفترة زمنية هي سنة واحدة يخضع الطالب فيها لدراسة نظرية من خلال المحاضرات التي يعطيها أساتذة القسم ولدراسة تطبيقية من خلال دورات تدريبية في الشركات المؤسسات الحكومية والأهلية وكذلك اجتياز امتحانات المقررات الدراسية

كاملة يحص بعدها الطالب على دبلوم الدراسات العليا – اقتصاد سياحي معتمد من الإدارة العامة للدراسات العليا بجامعة تعز.

ثالثاً: مقترحات للمعالجة والتطوير:-

1- **حول اللائحة الحالية وارتباط المقررات بالبيئة وسوق العمل والساعات المعتمدة والنقص في المقررات** يرى القسم أن البرنامج الحالي لا يرتبط مباشرة بالبيئة وسوق العمل(التعليم والترجمة والسياحة والفندقة) فطلاب القسم ليسوا مؤهلين تربوياً كما هو الحال مثلاً بالنسبة لطلاب كلية التربية وذلك للتدريس في المدارس الثانوية. لذا فأن القسم يقترح التالي:
التنسيق والتعاون مع كلية التربية في وضع خطة عمل مشتركة للتأهيل التربوي للطلبة الخريجين، فبعد حصول الطالب على ليسانس آداب لغة فرنسية ورغبته في الألتحاق بالجانب التربوي للتدريس، يتم تأهيله لمدة عام كامل في كلية التربية حيث يلقى الطالب من يساعده في حياته المهنية.

2- **بشأن الدراسات العليا** يتم التنسيق مع الكليات الأخرى لتأهيل الخريجين من أقسام أخرى والراغبين في مواصلة دراستهم العليا في فرنسا من خلال فتح برنامج تدريس الفرنسية لأغراض خاصة (طبية، قانونية، تجارية، سياحية، ...)

3- **بخصوص التدريب والتطبيق والزيارات الميدانية والرحلات العلمية**، يقترح القسم إقامة معامل لغوية من شأنها مساعدة طلاب الكلية في التطبيق، كذلك دورات تدريبية في المدارس الثانوية على غرار ما يجري في كلية التربية. تفعيل دور الإدارة العامة لشؤون الطلاب للقيام بالرحلات العلمية والتواصل مع الجامعات الأخرى والدفع بالطلاب إلى برامج التدريب والتأهيل.

4- **فيما يخص أداء القسم في نهاية كل فصل**، تُعقد اجتماعات دورية لتقييم أداء القسم خلال الفصل وفي نهايته وخاصة بعد إعلان النتائج في القسم.

5- **بشأن توجيه المعيدين إلى تخصصات يحتاجها القسم**، العمل ساري في هذا الموضوع حيث يوجه القسم المعيدين إلى الأختصاصات التي يحتاجها فقد تم إيفاد أربعة معيدين في الأختصاصات التالية:
- ترجمة (معيد واحد)
- ترجمة أدبية (معيد واحد)
- تعليم اللغة الفرنسية للأجانب (معيدان)

ومن الجدير بالذكر أن القسم يعاني صعوبة التواصل والمتابعة مع هؤلاء المعيدين ويقترح أن يقوم مكتب الدراسات العليا بالأتصال الدوري بالمعيدين الموفدين للأطلاع على سير دراستهم.

6. **بشأن الأهتمام بالسمينارات والبحث العلمي**، يقترح القسم إقامة (سمينارات) لتبادل الخبرات العلمية والعملية من خلال بحوث يقدمها أساتذة القسم.

7. **المقررات المقترح إضافتها في كل مستوى:**
- قواعد م1
- ترجمة م2 للفصل الثاني
- مدخل إلى الأدب الفرنسي م2
- مدخل إلى علم اللغة م3
- صوتيات م3 الفصل الثاني
- ترجمة م3
- فيما يختص بمادة الأدب م4 نقترح توسيع هذه المادة لتشمل الأدب المقارن والأدب الفرنكوفوني.
- نقترح تغيير مسمى "اللغة الفرنسية للأجانب F.O.S" م4 إلى مسمى "طرق تعليم الفرنسية"

8. **بخصوص أساليب التدريس الحديثة ووسائطها وتنمية القدرة على الأبتكار**، نقترح تزويد القسم بخط انترنت علما بأن القسم قد حصل على ستة أجهزة كمبيوتر مما يساعد في تنمية قدرات الطلاب العلمية.

9. **فيما يخص الأهتمام باللغات الأجنبية إلى جانب اللغة العربية**، نقترح تدريس اللغة الفرنسية في الأقسام الأخرى الموازية مثل قسم اللغة الأنجليزية (على الأقل في المستوى الأول والثاني) وقسم السياحة وكذلك مركز اللغات.

4.1.3. Un rapport écrit par l'inspecteur de français à Taëz s'adressant au directeur du Bureau de l'Éducation de Taëz.

Objet : Rapport de fin d'année portant sur l'enseignement du français dans les lycées à Taëz en 2007.

موجه في البحث

بسم الله الرحمن الرحيم

التقرير الختامي الخاص بمادة اللغة الفرنسية للعام الدراسي (٢٠٠٦-٢٠٠٧م)

بدأت إشرافي على المدارس في تاريخ ١/١٠/٢٠٠٦م بعد تكليفي من مكتب التربية والتعليم بتعز بالعمل كمنسق لمادة اللغة الفرنسية في جميع مدارس التجربة الفرنسية في المحافظة وهي:

١- ثانوية تعز الكبرى (القاهرة) ٢- مدرسة زيد الموشكي (مديرية القاهرة)
٣- ثانوية الشعب (مديرية القاهرة) ٤- مجمع الحمزة (القاهرة).
٥- ثانوية الكويت (صالة) ٦- ثانوية نعمة وسام (مديرية المظفر).
٧- ثانوية الشهيد الحكيمي (المظفر).

وقد بدأت عملي بزيارات استطلاعية لوضع المادة في المدارس ووجدت الآتي:

١- ثانوية الشهيد الحكيمي (المظفر):
بالرغم من اعتماد المدرسة من قبل الوزارة في صفاء على لسان الوجه المركزي السابق للغة الفرنسية إلا أن السفارة الفرنسية رفضت تقديم أي دعم يذكر بحجة أنه لا توجد أي اتفاقية بشأن هذه المدرسة لذلك بقت هذه المدرسة بدون أي تجهيزات للمادة وبدون أي مدرس حتى نهاية العام الدراسي.

٢- ثانوية الشعب (مديرية القاهرة):
وجدت وبعد عدة زيارات أن مدرسة الشعب لا تدرس سوى الصف الأول الثانوي (مادة اللغة الفرنسية) للأسباب التالية:
① عدم وجود قسم أدبي في المدرسة وحيث أن القرار الوزاري رقم (٢٧٩٥) بتاريخ ١٨/١١/٢٠٠٢م يقضي بتدريس هذه المادة للقسم الأدبي فإن تفعيل المادة في هذه المدرسة يعتبر لا فائدة منه حيث لا توجد مخرجات للتعليم حيث أن تدريس المادة يتوقف عند الأول الثانوي.
② عدم تطبيق نصاب الحصص حتى بالنسبة للصف الأول الثانوي.
③ عدم تفاعل إدارة المدرسة معي كمنسق المادة وعدم استعدادها للتعاون فيما من شأنه إنجاح تدريس المادة في المدرسة.

وبالتالي:
أ- فقد تم رفع تقرير للأخ/ مدير التوجيه التربوي بهذا الخصوص وبعد مناقشات وتبادل آراء تم رفع الأمر لمدير مكتب التربية والتعليم تعز الذي بشأنه أصدر القرار رقم (٥١٥٦) بتاريخ ٢٩/١١/٢٠٠٦م بإيقاف تدريس المادة بهذه المدرسة وإيجاد مدرسة بديلة تكتمل فيها المواصفات الواردة في القرار الوزاري (٢٧٩٥) وكذلك تم توزيع مدرسيها وعددهم (اثنان) إلى مدارس تعاني من العجز في المدرسين.

يتبع (صفحة رقم ٢)

ب - تم إصدار القرار رقم (١٨٢٩) بتاريخ ٢٠٠١/٣/٣١ بشأن اعتماد مدرسة الأمير محمد لدرة تبديل مدرسة الشعب وذلك حسب التقرير المقدم من بعد زيارة العديد من المدارس وقد تم ترشيحها من قبلنا لوطابقتها للشروط الواردة في القرار (٢٩٥) وكذلك صدر في نفس القرار رقم (١٨٢٩) الأمر بنقل الأجهزة الخاصة بتعليم اللغة الإنجليزية من مدرسة الشعب إلى مدرسة الدرة وحتى الآن في حدود تنفيذ عملية نقل الأجهزة حيث انتهى العام الدراسي السابق ولم تشكل اللجنة وسيتم نقلها خلال العام الدراسي الحالي.

٣ - تابعية الكويت:

تم اعتماد مدرسة الكويت لتعليم اللغة الإنجليزية بها كأحد مدارس التجربة الإنجليزية بالقاهرة كانت تسير الوزارة في صفاء الإنجليزية وتم توفير الكتب والمدرسين لذلك ولكن مع الأسف لم يوفى الجانب الإنجليزي بالتزاماته من خلال توفير التجهيزات الخاصة بالمادة من معملات وتلفزيون ضروري.

٤ - تابعية قنا التعليم الابتدائي (بنين وبنات) مع الجزيرة:

لا توجد مشاكل كبيرة غير الأكاديمية وهي:

① العجز في المدرسين خاصة (تابعية قنا والتابعين).

② الكتاب المدرسي (لم يستقبل مكتب التربية والتعليم في قنا منذ سنتين أي دفع جديد من الكتاب المدرسي للغة الإنجليزية والكتب الموجودة في جميع مدارس التجربة الإنجليزية هي كتب مستهلكة منذ سنوات وستكون خلال الأزمة حقيقية في الكتب مع بداية العام الجديد (٢٠٠٨ - ٢٠٠٩).

③ عدم إدراج المادة في شهادة الدبلوم للصف الثالث الثانوي (أدبي) مع أنها معتمدة من الوزارة ويتم إنزال الاختبار للمدارس نهاية كل عام ويتم تصحيحه في صفاء ومع ذلك لا تحتسب الدرجات على سبيل إحباط لدى الطالب والمدرسين على سواء.

٥ - تم رفع كشف بتقديرات المدرسين لمكاتب التربية والتعليم في قنا مشاركين جهود إدارة التوجيه معنا مما من شأنه إنجاح التجربة الإنجليزية في محافظة قنا.

مقدم التقرير / منسق مادة اللغة الإنجليزية - قنا

عادل محمد حسن الطويل

4.1.4. Extrait de la loi n°(13) de l'année 2005 concernant les universités et les instituts supérieurs yéménites :

مادة(5) تعمل الجامعات والمعاهد العليا والكليات على تحقيق الأهداف التالية :-

أ- الأهداف التعليمية التي تضمنها الدستور وأهداف الجامعات المنصوص عليها في قانون الجامعات اليمنية .

ب- الإسهام في رفع مستوى التعليم الجامعي والعالي والبحث العلمي.

ج- تنمية قيم الحريات العامة التي كفلها الدستور وممارستها في الواقع العملي.

د- توفير التخصصات الشرعية والعلمية والتقنية الحديثة في مختلف المجالات بما يحقق الربط بين أهداف الجامعة واحتياجات المجتمع.

العمل على إيجاد قواسم مشتركة لتوحيد هوية الجيل من خلال المناهج التعليمية التي تعمق القيم الدينية والوطنية واللغة العربية .

4.1.5. La loi générale n°(45) de l'éducation et de l'enseignement

قانون رقم (45) لسنة1992م بشأن القانون العام للتربية والتعليم

باسم الشعب :
رئيس مجلس الرئاسة :
- بعد الإطلاع على اتفاق إعلان الجمهورية اليمنية .
- وعلى دستور الجمهورية اليمنية .
- وبعد موافقة مجلس النواب ، ومجلس الرئاسة .
(أصدرنا القانون الآتي نصه)

الباب الأول

التسمية والتعاريف

مادة (1) : يسمى هذا القانون [القانون العام للتربية والتعليم] .

مادة (2) : يقصد بالألفاظ والعبارات التالية أينما وجدت في هذا القانون المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يقتض سياق النص خلاف ذلك :

الـوزارة : الوزارة المختصة .
الــوزير : الوزير المختص .
المجلـس : المجلس الوطني للتعليم .
رئيس المجلـس: رئيس المجلس الوطني للتعليم .
التربية قبل المدرسة : مدارس رياض الأطفال .
التربية المدرسيــة: وتشمل جميع مدارس ما قبل التعليم الجامعي والعالي وتضم :
- المدرسة الأساسية الموحدة .
- المدرسة الثانويــة الموحدة .
التربية الخاصــة: أنواع التعليم الذي يقدم لسبب خاص ويضم :
- مدارس المعوقين والمتخلفين عقلياً.
- مدارس الموهوبين والمتفوقين .
التعليم غير النظامي: ويشمل جميع أنواع التعليم الذي يتم خارج النظام المدرسي ، ويركز بدرجة كبيرة على المهارات المهنية والحرفية .
التعليم العالــي : ويشمل جميع أنواع التعليم المدرسي الذي يشترط الحصول على شهادة الثانوية العامة ويؤهل للحصول على شهادة عالية .
التعليم الجامعــي: ويشمل جميع أنواع التعليم العالي الذي يتم في الكليات والمدارس الجامعية .
المعلــم: كل شخص يقوم بالتعليم كمهنة له ويستحق كامل حقوق المهنة مالياً وأدبياً بغض النظر عن نوع التعليم أو مستواه الذي يعمل في إطاره سواءً كان تعليماً مدرسياً أو تعليماً يتم خارج النظام المدرسي .
المؤسسة التعليمية : كل مكان أو مبنى تمارس فيه أعمال التعليم أو التدريب بصفة مستمرة .

الباب الثاني

الأسس والمبادئ العامة والأهداف

مادة (3) : تنبثق فلسفة التربية وأهدافها في الجمهورية اليمنية من عقيدة الشعب الإسلامية ودستور البلاد ومن تراثها العربي والإسلامي ، ومن أهداف ثورتي سبتمبر وأكتوبر ، ومن رصيد الحركة الوطنية اليمنية وتجربتها ، ومن خصائص المتعلم وحاجة المجتمع ، وتتكون الأسس والمبادئ العامة مما يأتي :

أ- الإيمان بالله ووحدانيته خلق الكون وسخره للإنسان وفق سنن إلهية دقيقة وثابتة .

ب- الإيمان بالإسلام عقيدة وشريعة ونظاماً شاملاً ينظم شؤون الحياة ويكرم الإنسان ويحترم عقله ودوره ، ويتوافق مع فطرته ، ويدعو إلى العلم والخلق والإبداع ، والقرآن والسنة النبوية الصحيحة يمثلان المنبع الروحي والمرجع التشريعي الأوفى ، وهما المصدران الأساسيان للنظرية التربوية بكل عناصرها .

ج- الإيمان والالتزام بالمثل العليا العربية والإسلامية والإنسانية القائمة على مكارم الأخلاق واحترام حقوق الإنسان وحرياته وكرامته .

د- اعتبار مصادر المعرفة المتعددة والعلوم وحدة واحدة في منطلقاتها وغاياتها .

ه- اليمن وحدة لا تتجزأ ، وهي دولة عربية نظامها جمهوري ديمقراطي ، وحب الوطن والاعتزاز به والاستعداد لخدمته وحمايته والدفاع عن العقيدة والوطن واجب إيماني ، ولليمن تراثها الحضاري الذي يؤهلها لبناء حضارة حديثة ، تسهم في تقدم الحضارة البشرية .

و- الاعتزاز بالانتماء للأمة العربية تاريخاً ولغة وثقافة وقيماً أخلاقية عليا ، والاستفادة من تراثها ، وإبراز دورها الحضاري وسماتها وخصائصها الإسلامية والإنسانية .
ز- اللغة العربية عماد الثقافة العربية والإسلامية والهوية القومية ، وهي أهم أسس الوحدة العربية ، تتميز بقدرتها المتجددة مع تطور الحياة وبسعتها ودقتها في التعبير عن الأفكار والمشاعر والمعارف .
ح- الانتماء إلى الأمة الإسلامية واجب شرعي يربط بين جميع المسلمين عقيدة وتاريخاً وثقافة ومصالح .
ط- الانفتاح الواعي على الثقافات والحضارات العالمية جزء من السياسة التعليمية يجسد التطلعات النبيلة للشعب اليمني بما يحقق الحرية والعدالة والمساواة والسلام والتواصل والتعارف والتفاهم بين الشعوب .
ي- التربية الشاملة والمتكاملة والمتوازنة للإنسان اليمني هي أهم مقومات التنمية الشاملة للمجتمع والدولة ، وتنمية روح الدفاع عن العقيدة والوطن والأمة العربية والإسلامية وبناء القوة بجميع أشكالها أساس له الأولوية في تكوين شخصية المتعلم ، بما يحقق الحصانة للفرد والمجتمع والدولة والأرض من الاستلاب بكل أشكاله .
ك- التعليم مهنة ورسالة ، والمعلم حجر الزاوية في إصلاح وتطوير التعليم ، ويعمل النظام التربوي والتعليمي على تأكيد الرابطة العضوية بين النظرية والتطبيق ، ويعتبر التعليم والتثقيف الذاتي أداة للتعلم المستمر ، وتكنولوجيا المعلومات مدخلاً أساسياً لتحقيق الأهداف التربوية والعلمية .
ل- اعتبار التعرف على حاجات المتعلمين وإشباعها واكتشاف ميولهم وقدراتهم ورعايتها وتوجيهها عاملاً أساسياً في تحسين عملية التعليم والتعلم .
م- البحث العلمي والدراسات العليا مصادر متطورة للتقدم العلمي والمعرفي وحل مشاكل المجتمع ، رفع مستوى التعليم ، والأمر الذي يستلزم العناية المستمرة بالبحث العلمي وتطويره .
ن- النظام التربوي والتعليمي نظام متكامل ومتوازن يلبي احتياجات المجتمع وخطط التنمية من القوى البشرية وإثراء المعلومات والقدرات الذهنية والنفسية للدارسين ، بما يمكنهم من مواجهة الحياة بوعي واستنارة .. الأمر الذي يتطلب التخطيط العلمي المستمر في جميع المراحل التعليمية ، وتنويع المؤسسات التعليمية المتخصصة القادرة على مواكبة التطور المستمر بما يتفق ومتطلبات العصر ثقافياً وتكنولوجياً ، وبما ينسجم مع الذاتية الثقافية للمجتمع .
مادة (4) : يخضع النظام التربوي والتعليمي في الجمهورية لأحكام هذا القانون ، وتتحمل وزارة التربية والتعليم مسؤولية المراحل دون التعليم العالي بما في ذلك التعليم التقني بعد التعليم الأساسي ، كما تتحمل وزارة التعليم العالي والبحث العلمي مسؤولية التعليم التقني العالي والبحث العلمي ، وتتحمل وزارة العمل والتدريب المهني مسؤولية التدريب المهني .
مادة (5) : يجوز للوزارات ذات الطابع الاختصاصي إنشاء معاهد تعليمية أو مراكز تدريب تخصصية نوعية وفقاً لاحتياجاتها وبقرار من مجلس الوزراء ، وتشرف عليها فنياً وزارة التربية والتعليم أو وزارة التعليم العالي والبحث العلمي أو وزارة العمل والتدريب المهني حسب اختصاص كل منها وفقاً لأحكام المادة (4) من هذا القانون .
مادة (6) : أ - اعتبار التعليم إلى جانب كونه استثماراً بشرياً تنموياً بعيد المدى فهو حق .
ب- حرية البحث العلمي والإنجازات الأدبية والفنية والثقافية مكفولة بما لا يتعارض مع مبادئ وأهداف هذا القانون .
مادة (7) : تنشأ مدارس في الجمهورية كافية ومستوفية للشروط التربوية لكل المراحل الدراسية ، وتعتبر المدرسة كافية باستيعابها لكل الطلاب على أن تجهز بالمكتبات وكل المستلزمات العلمية .
مادة (8) : التعليم مجاني في كل مراحله تكفله الدولة وتحقق الدولة هذا المبدأ تدريجياً وفق خطة يقرها مجلس الوزراء .
مادة (9) : تعمل الدولة على تحقيق العدالة الاجتماعية وتكافؤ الفرص في التعليم ومراعاة الظروف الاجتماعية والاقتصادية التي تقف عائقاً أمام بعض الأسر للاستفادة من حق أبنائهم في التعليم .
مادة (10) : تعتني الدولة بالرعاية الصحية المدرسية في مختلف المراحل .
مادة (11) : يشكل مجلس وطني للتعليم برئاسة رئيس مجلس الوزراء، ويحدد القرار الذي يصدره مجلس الرئاسة عضوية وصلاحيات المجلس وهيكله .
مادة (12) : تؤسس مجالس استشارية للوزارات المعنية ، وتنظم اللائحة عدد الأعضاء وطريقة عملها .
مادة (13) : تتم عملية تحديث التعليم الثانوي العام والتخصصي ونظمه وامتحاناته بتنسيق وجهود مشتركة لوزارة التربية والتعليم ووزارة العمل والتدريب المهني ووزارة التعليم العالي والبحث العلمي والجامعة ، ويتولى المجلس الوطني تحديد أشكال وأساليب ذلك التنسيق .
مادة (14) : ترتكز السياسة التعليمية على المعايير العلمية في التخطيط وفي وضع المناهج والتقويم والمتابعة والربط في التعليم قبل التخصصي بين المعارف النظرية والمهارات الفنية ، وعلى تحقيق التوازن في النظام التعليمي والعدل في توزيع الخدمات والإمكانات التعليمية بين المحافظات والمناطق ، وعلى اللامركزية في الإدارة التعليمية .
مادة (15) : يهدف نظام التعليم إلى تحقيق تربية شاملة متجددة تسهم في تنمية الجوانب الروحية والخلقية والذهنية والجسمية لتكوين المواطن السوي المتكامل الشخصية وإكسابه القدرة على ما يأتي :
أ- الإسهام في خلق المجتمع المتعلم المنتج وفي صنع التقدم الثقافي والتطور الاجتماعي الاقتصادي الشامل للإنسان والوطن .

ب- تعميق مشاعر التقديس والإجلال والاحتفاء بالقرآن الكريم وتعزيز أهمية الشعائر الإسلامية وتعظيمها والالتزام بأدائها وتأكيد مبدأ مسؤولية الإنسان الفردية والمباشرة عن نفسه وأفعاله وضرورة احترامه لحقوق الآخرين .
ج- تأصيل وتشجيع مجالات البحوث والدراسات العلمية وتطوير مؤسساتها .
د- أن يكون المعلم قدوة حسنة ، وأن يتم تعميق اتجاهات التفكير العلمي المنهجي لديه .
ه- تأكيد وترسيخ قناعة المتعلمين بضرورة مواجهة أشكال التحديات والتآمر على اليمن والأمة العربية والإسلامية ، وضرورة محاربة الاستعمار بكافة أشكاله والتصدي للتآمر الصهيوني وتحرير فلسطين وكافة الأراضي العربية المحتلة باعتبار ذلك القضية الجوهرية للأمة العربية والإسلامية .

الباب الثالث

الفصل الأول

مراحل التعليـم

مادة (16) : تشمل مراحل التعليم النظامي ما يلي :
أ- ما قبل التعليم الأساسي .
ب- التعليم الأساسي الموحد .
ج- التعليم التقني بعد المرحلة الأساسية .
د- التعليم الثانوي العام .
ه- التعليم والتدريب المهني .

كما يشمل النظام التعليمي العالي ما يلي :
أ- المستوى التقني .
ب- معاهد المعلمين .
ج- المستوى الجامعي .

مادة (17) : أ - مرحلة ما قبل التعليم الأساسي هي الحضانة ورياض الأطفال ، ويقبل الأطفال فيها من سن الثالثة حتى سن السادسة من العمر .

ب- تهدف رياض الأطفال إلى تعويد الطفل على حب العلم وتهيئته للمراحل التالية من التعليم ، وغرس القيم السامية والعادات الحسنة والإيجابية ، وتربيته ليكون سليماً من الناحية الصحية ، واجتماعياً محباً للتعاون مع الأطفال الآخرين .

مادة (18) : التعليم الأساسي تعليم عام موحد لجميع التلاميذ في الجمهورية ومدته (9) سنوات ، وهو إلزامي ، ويقبل فيه التلاميذ من سن السادسة ، ويتم فيه اكتشاف الاتجاهات والميول لدى التلاميذ وتطوير قدراتهم الذاتية ، ويسعى التعليم في هذه المرحلة إلى تحقيق الأهداف التالية :

أ- المعرفة الواعية بالمبادئ والشعائر والأحكام الإسلامية وتمثل قيمها في التعامل والسلوك وإجادة اللغة العربية ومعرفة الحقائق الأساسية والوقائع التاريخية المتعلقة بحضارة وتاريخ الشعب اليمني كجزء من تاريخ الحضارة العربية والإسلامية وتاريخ الإنسان بوجه عام .

ب- حب الوطن والاعتزاز به وحب الأسرة والمجتمع والاستعداد الكامل لتحمل المسؤوليات المترتبة على التلميذ تجاه وطنه وأسرته والمجتمع .

ج- التعرف والإدراك لحقائق البيئة الطبيعية والجغرافية لليمن والوطن العربي الكبير والعالم.

د- معرفة المهارات الأساسية للغة الأجنبية التي يدرسها التلميذ .

ه- معرفة وإتقان التعامل مع الأنظمة العددية والعمليات الرياضية الأساسية والأشكال الهندسية والقدرة على استيعاب الحقائق والمعلومات العلمية وأسسها التجريبية واستخدامها في تفسير الظواهر الطبيعية وامتلاك القدرة على أداء بعض المهارات الحرفية واحترام العمل اليدوي .

و- الحرص على سلامة البيئة ونظافتها وجمالها وحماية الموارد الطبيعية والتذوق للفنون المختلفة والوعي بمدى أهمية اللياقة البدنية والصحية والعناية بممارسة النشاطات الأدبية والفكرية والفنية والبدنية .

مادة (19) : التعليم الثانوي العام يتيح للتلاميذ الذين حصلوا على شهادة المرحلة الأساسية الموحدة متابعة تنمية معارفهم ومهاراتهم العلمية والأدبية وتستغرق مرحلة الثانوية بقسميها العلمي والأدبي ثلاث سنوات .

مادة (20) : التعليم الثانوي التخصصي يتيح للتلاميذ الذين حصلوا على شهادة المرحلة الأساسية الموحدة متابعة تنمية معارفهم العلمية والتخصصية وتستغرق الثانوية التخصصية ثلاث سنوات يستطيع التلاميذ بعد تخرجهم منها إما الدخول إلى سوق العمل مباشرة أو مواصلة تعليمهم العالي أو التعليم الذاتي، ويفتح أمامهم مجالات عديدة للاختيار في ضوء قدراتهم واستعدادهم وميولهم وفي ضوء التوجيه التربوي لهذه الاختيارات .

مادة (21) : يهدف التعليم الثانوي إلى اكتساب التلاميذ القدرات التالية :

أ- فهم العقيدة الإسلامية وأحكامها وقيمها والتعامل والسلوك بموجبها والتزود بقدر كاف من المعلومات عن الثقافة والحضارة العربية والإسلامية .

ب- إجادة اللغة العربية كتابة ونطقاً واستخدامها في توسيع ثقافته الأدبية والعلمية والتعبير عن أفكاره بوضوح ، مع مراعاة مقومات البناء اللغوي الصحيح ، وكذلك إجادة قراءة وكتابة لغة أجنبية واحدة على الأقل .
ج- الوعي بقضايا شعبه ووطنه اليمني وأمته العربية والإسلامية وضرورة العمل من أجل التقدم السياسي والاجتماعي والاقتصادي والثقافي في الوطن اليمني وأداء واجباته والتمسك بحقوقه والدفاع عن حقوق الآخرين ، والعمل بروح الفريق الواحد والوعي بأسس الديمقراطية وممارستها والوعي بقضايا أمته ومشكلاتها ، وفهم القضايا والمشكلات الدولية مع إدراك أهمية السلام العالمي والتفاهم والتعاون بين الشعوب .
د- المهارات العقلية واليدوية الأساسية للمهن الفنية الحديثة واستقصاء مصادر المعلومات ومعرفة عمليات جمعها والاستفادة منها واستيعاب الحقائق العلمية المتجددة مع تطبيقاتها ، وفهم واستخدام العلاقات والمفاهيم الرياضية وتنمية وتطوير نفسه بالتعليم الذاتي المستمر .
ه- فهم وتطبيق القواعد الصحيحة والحرص على نظافة البيئة وحمايتها وحسن استثمار الوقت وممارسة الهوايات المختلفة المفيدة وتطويرها .
مادة (22) : التعليم والتدريب المهني مرحلة وسيطة تستقطب الحاصلين على شهادة إكمال مرحلة التعليم الأساسي وما في مستواها ، وتهدف إلى تعليم المهارات اليدوية الأساسية للمهن الفنية الحديثة بغرض تمكين المتخرج من تعليم أية مهنة فنية حديثة في موقع العمل ، وتحدد لائحة خاصة يصدرها المجلس الوطني للتعليم المنصوص عليه في المادة (11) من هذا القانون نظام التعليم ومدته ونوع الشهادة التي يحصل عليها المتعلم والمتدرب عند انتهاء هذه المرحلة .
مادة (23) : التعليم التقني يلتحق به :
أ- الحاصلون على شهادة المرحلة الأساسية الموحدة ومدة الدراسة فيه خمس سنوات .
ب- الحاصلون على شهادة الثانوية العامة القسم العلمي ومدة الدراسة فيه من سنتين إلى ثلاث سنوات .
ويتم ذلك بعد استيفاء شروط القبول في المعاهد التقنية المختصة وذلك للتخصص التقني الذي يهدف إلى إعداد الأطر الفنية المؤهلة للقيام بالتطبيقات العملية لنتاج التطورات العلمية والتكنولوجية ، ويتبع وزارتي التربية والتعليم (لما بعد التعليم الأساسي الموحد) والتعليم العالي والبحث العلمي (لما بعد الثانوية العامة) .
مادة (24) : تشتمل مناهج التعليم التقني على قدراً من الإنسانيات والعلوم الاجتماعية والطبيعية ومنهجيات التطبيق التقني ، وتحدد اللائحة نظام التعليم ومنهجه ونوع الشهادة .
مادة (25) : يتوحد تدريجياً تأهيل وإعداد المعلمين في المرحلتين الأساسية والثانوية العامة وتطور إلى المستوى الجامعي تدريجياً مؤسسات إعداد المعلمين الحالية وفق خطة زمنية تضعها وزارة التربية والتعليم ويقرها مجلس الوزراء ، وذلك لمواجهة التحديات الحالية في إعداد المعلمين وخاصة في المجالات الآتية:
أ- توفير الأعداد الكافية من المعلمين لتعويض العجز التراكمي ومواجهة الحاجات الجديدة من المعلمين التي تواجه الزيادة المتدفقة في الطلب على التعليم في مراحله المختلفة .
ب- تعويض العجز النوعي في المعلمين برفع كفاية المعلمين العاملين تخصصياً ومهنياً عن طريق برامج التدريب والتنمية المهنية وزيادة ورفع مستويات التحصيل والتخصص العلمي والتربوي وإتاحة الفرص المتنوعة للإيفاد والحصول على دورات متقدمة .
ج- تأهيل المعلمين الذين يمارسون المهنة بدون أن يتوافر لديهم المستوى العلمي والمهني الضروري لممارسة المهنة .
د- تحسين وتطوير عمليات الإعداد ومستوياته ومؤسساته الموجودة وفق خطة زمنية يقرها مجلس الوزراء .
مادة (26) : مرحلة التعليم الجامعي هي المرحلة التي يلتحق بها الحاصلون على شهادة الثانوية العامة أو التخصصية أو الدبلوم التقني المتوسط بتفوق لمتابعة دراساتهم التخصصية النظرية والتطبيقية ويحصلون في نهايتها على الشهادة الجامعية وفقاً لنظم الجامعة .
مادة (27) : يهدف التعليم الجامعي إلى تحقيق التوازن في مجال الأطر المؤهلة بين الطلب الاجتماعي وحاجات التنمية وبشكل يمكن تلك الأطر من استيعاب التطورات العلمية والتقنية ومتابعة نتائج البحوث والإسهام في تطويرها وتكييفها لحاجات المجتمع .
مادة (28) : تنشئ الدولة المدارس والمؤسسات التعليمية الخاصة لتعليم المعوقين ورعايتهم ، وتوفر لهم التعليم الأساسي الذي يتلاءم مع كل حالة من حالات الإعاقة لغرض تمكين المتعلم في التكيف مع المجتمع والإسهام في مجال نشاطاته ، وتنظم اللائحة نظام التعليم ومناهجه ووسائله .
مادة (29) : التعليم غير النظامي تنشئه وزارة التربية والتعليم ، ووزارة العمل والتدريب المهني بالتنسيق مع الجهات المعنية لتوفير فرص التعليم لأعداد كبيرة من الصغار والكبار من المواطنين الذين لم ينالوا حظهم من التعليم النظامي أو تسربوا منه .
مادة (30) : تولي وزارة التربية والتعليم بالتنسيق مع الوزارات ذات العلاقة ومع المحافظات طبق خطة مدروسة عناية خاصة لرعاية مدارس تحفيظ القرآن الكريم وتطويرها ، وتتحمل مباشرة كافة متطلبات ومستلزمات التدريس والإدارة لهذه المدارس .

مادة (31) : مع مراعاة أحكام المواد (3 ، 16 ، 18) من هذا القانون .. تدمج جميع المدارس التالية في مرحلة أساسية واحدة تسمى (مرحلة التعليم الأساسي الموحد) ابتداءً من تاريخ صدور هذا القانون :

- المدرسة الابتدائية .
- المدرسة الإعدادية .
- المدرسة الموحـدة .
- المعاهد العلمية الابتدائية والإعدادية .
- مدارس البدو الرحل الابتدائية والإعدادية .
- أية مدارس ابتدائية أو إعدادية أخرى أو ما في حكمها ، سواءً كانت تابعة للدولة أو للقطاع الخاص .

مادة (32) : مع مراعاة ما ورد في أحكام المادة (18) من هذا القانون .. تولي وزارة التربية والتعليم اهتماماً خاصاً يجعل من الأمور الإلزامية لكل تلاميذ مرحلة التعليم الأساسي الموحد إتقان قراءة القرآن الكريم وتجويده كاملاً ، وحفظ عدد من سوره وآياته وفهمها ، وإجادة الخط العربي كتابة وإملاءً ، والإلمام بأهم قواعد اللغة العربية فهماً وتطبيقاً .

مادة (33) : مع مراعاة أحكام المادتين (3 ، 16) من هذا القانون .. تحل مرحلة التعليم الثانوي العام والتخصصي محل :

- المدارس الثانوية نظام ثلاث سنوات .
- المدارس الثانوية نظام أربع سنوات .
- المعاهد العلمية الثانوية .
- مدارس البدو الرحل الثانوية .
- أية مدارس أو معاهد أخرى أو ما في حكمها .

مادة (34) : تختار الإدارات الفنية المختصة في وزارة التربية والتعليم من المقررات الدراسية المعتمدة حالياً في المدارس والمعاهد الكتاب المدرسي الأصلح والأنسب مع قدرات الطلاب في مرحلة التعليم الأساسي الموحد ومرحلة التعليم الثانوي العام إلى أن يتم وضع وإقرار منهج مدرسي موحد ومعتمد لكل من المرحلتين .

مادة (35) : أ - يصدر رئيس الوزراء القرارات اللازمة بناءً على اقتراح الوزراء المختصين بتشكيل لجان تتكون من علماء في الشريعة ، وعلماء وكوادر علمية وفنية متخصصة في كافة مواد التعليم المقررة النظرية منها والتطبيقية لوضع المناهج الدراسية لمختلف المراحل التعليمية المذكورة في هذا القانون ، على أن يتم تقييمها وتحديثها في فترات لا تزيد عن ثلاث سنوات كقاعدة ثابتة .

ب- تولي وزارة التربية والتعليم عناية خاصة بدراسة المناهج الحالية :

- الابتدائي والإعدادي .
- المدرسة الموحـدة .
- الابتدائي والإعدادي في المعاهد العلمية .

واستخلاص المناهج الكفيلة بتلبية احتياجات التلاميذ في مرحلة التعليم الأساسي الموحد من المعارف والعلوم الدينية والثقافية والأدبية والعلمية بما يستجيب للأسس والمبادئ والأهداف العامة لهذا القانون ومتطلبات مواصلة الدراسة في مراحل التعليم الثانوي بمختلف أنواعه :

- عـام .
- تخصصـــي .
- تقنـي .
- مهنـي .

مادة (36) : تضع وزارة التربية والتعليم بالتنسيق مع الجهات ذات العلاقة الأنظمة واللوائح والمناهج الخاصة بالمدارس والمعاهد الثانوية المتخصصة التابعة لها بما يحقق أهداف التنمية وحاجة المجتمع في إطار أسس ومبادئ وأهداف وأحكام هذا القانون .

مادة (37) : تضع وزارة التربية والتعليم ووزارة التعليم العالي والبحث العلمي كل فيما يخصه خططاً مدروسة بالتعاون والتنسيق مع الوزارات والجهات ذات العلاقة لإنشاء معاهد وكليات متخصصة تسمى معاهد وكليات علوم الدين والشريعة في أمانة العاصمة وعواصم المحافظات ، بما في ذلك إنشاء جامعة إسلامية والتدرج بهذه المعاهد التابعة لوزارة التربية والتعليم من مرحلة الدراسة الثانوية إلى مرحلة الدراسات العليا في الكليات المتخصصة التابعة لوزارة التعليم العالي وذلك لتلبية حاجة المجتمع من علماء مؤهلين مجتهدين في مجالات القضاء والوعظ والإرشاد والتدريس مراعية في إعدادها للمنهج الخاص بهذه المعاهد والكليات الثوابت الإسلامية السمحة أصولاً وفروعاً الواردة في القرآن الكريم والأحاديث النبوية الصحيحة ومراجع الفقه الإسلامي والكتب الإسلامية التي تعمق تلك الثوابت في النفوس والعقول متجنبة في ذلك المنهج كل ما يثير الخلاف ويمزق الوحدة ويتعارض مع إجماع فقهاء الأمة .. وتضع الوزارتان كل فيما يخصها وبالتنسيق بينهما ومع الجهات ذات العلاقة الأنظمة واللوائح والمناهج الخاصة بتلك المعاهد والكليات ، ويصدر بإنشاء هذه المعاهد والكليات قرارات جمهورية بناءً على مصادقة مجلس الوزراء .

مادة (38) : يحظر إنشاء مدارس أو معاهد أو جامعات ذات طابع يسيء إلى العقيدة الإسلامية وأهداف النضال الوطني والثورة اليمنية وثوابت الوحدة الوطنية .

الفصل الثاني

مهام وزارة التربية والتعليم

مادة (39) : تتولى وزارة التربية والتعليم تنفيذ المهام المناطة بها في هذا القانون .

مادة (40) : يساعد وزير التربية والتعليم في تنفيذ السياسة التربوية جهاز فني وإداري مقتدر يحدد هيكله وصلاحياته بلائحة وفقاً للقرار الجمهوري بالقانون رقم (20) لعام 1991م الخاص بتنظيم مجلس الوزراء.

مادة (41) : لتحقيق مبدأ مركزية التخطيط ولا مركزية التنفيذ.. تعمل وزارة التربية والتعليم على تعزيز الصلاحيات القانونية للجهات التنفيذية في المحافظات .

مادة (42) : تعمل الدولة ممثلة في وزارة التربية والتعليم على توفير الغذاء والمأوى والمواصلات أو إحداها لغير القادرين ، وتنظم اللائحة التنفيذية لهذا القانون شروط الاستحقاق .

مادة (43) : توفر وزارة التربية والتعليم الوسائل الكفيلة بممارسة الأنشطة اللاصفية للطلاب في المدارس .

مادة (44) : تحدد الوزارة أسس واختيار القيادات التربوية بما يحقق اختيارهم من ذوي الكفاءة العلمية والتربوية والخلقية .

مادة (45) : توفر وزارة التربية والتعليم التجهيزات والكتب الدراسية والمكتبات والمعدات والمواد المختبرية والوسائل التعليمية المعينة وغيرها من مستلزمات التعليم حسب حاجة المناهج دون تمييز بين مدرسة وأخرى أو بين المحافظات .

مادة (46) : تسعى وزارة التربية والتعليم لتحقيق الأهداف الآتية :

أ- التوحيد التدريجي لمصادر إعداد المعلم للمرحلتين الأساسية والثانوية لرفعها إلى المستوى الجامعي.

ب- تحقيق الاكتفاء الذاتي من المعلمين اليمنيين المؤهلين في محافظات الجمهورية .

ج- رفع كفاءة المعلمين العاملين تخصصياً ومهنياً وثقافياً عن طريق برامج التدريب المستمر في الداخل والخارج .

د- رفع المستوى العملي والمهني والثقافي للمعلمين اليمنيين غير المؤهلين .

ه- تطور عملية الإعداد ومستوياته ومؤسساته الموجودة وفق خطة زمنية يقرها مجلس الوزراء .

مادة (47) : تتخذ الجهات المعنية الإجراءات الكفيلة بإبراز المكانة الاجتماعية التي توليها الدولة والمجتمع للمعلم وتحدد حقوقه وواجباته .

مادة (48) : ينشأ في وزارة التربية والتعليم جهاز يعنى بالتوجيه الفني من ذوي الكفاءة العلمية والخبرة التربوية العامة ، وتصدر لائحة تنظم إدارته واختصاصاته وسير عمله ، على أن تتضمن بشكل خاص :

أ- متابعة وتوجيه المعلمين وتقويم نشاطهم وقدراتهم .

ب- مساعدة الوزير والأجهزة المختصة في تقويم العملية التربوية وأوجه التقارب أو التباعد في ذلك بين المحافظات وتقديم المقترحات والحلول للتطوير المستمر ورفع درجة التقارب .

ج- رفع التقارير الدورية المتعلقة بالمناهج ومدى ملاءمتها بغرض تطويرها المستمر .

مادة (49) : تلبي المناهج الدراسية والكتاب المدرسي في الجمهورية الأسس والأهداف العامة والخاصة الواردة في هذا القانون ، وتخضع للمراجعة الدورية بالتنقيح أو التحديث لتواكب التطورات العلمية والتكنولوجية وتتبع الجديد في نظرية التربية وعلم النفس التربوي.

مادة (50) : تهدف أساليب وطرق التدريس إلى تنمية روح الإبداع والابتكار وحل المشكلات وحب الدراسة الذاتية لدى الطالب ، كما تنمي ملكة التفكير الحر والمستقل وتجنب التلقين والحفظ غير الهادف ، وتحدد وزارة التربية والتعليم خطة زمنية للتعديلات الضرورية في المنهج الدراسي وبرامج إعداد المعلمين بما يتفق وهذا الهدف .

مادة (51) : تشجع المدارس على استخدام المادة الخام المحلية وصنع الأدوات المختبرية البسيطة والوسائل ، كما يحفز الطلبة على صناعتها .

مادة (52) : يصدر رئيس الوزراء لائحة تحدد الخطة الدراسية والقواعد الأساسية للمناهج الدراسية والامتحانات ، كما يصدر وزير التربية والتعليم الإرشادات والتوجيهات التفصيلية لإعداد وتنفيذ الامتحانات ، على أن لا يتعارض مع ما ورد في المادة (13) من تنسيق مع وزارة التعليم العالي والجامعات .

مادة (53) : تضع الوزارة خطة طويلة المدى للبحوث التربوية داخل المؤسسات المتخصصة أو بالتعاقد مع المتخصصين من خارجها لدراسة البحوث التطبيقية التربوية وتحسين أساليب التدريس .

مادة (54) : ترصد الدولة اعتمادات كافية لتغطية نفقات البحوث واعتبارها استثماراً تنموياً تربوياً له عائده الإيجابي على المدى البعيد ، ويقر المجلس الوطني للتربية لائحة خاصة لتمويل البحوث واتجاهاتها وشروطها والمكافآت للباحثين والمساعدين تخضع لإقرار الجهات ذات الاختصاص .

الباب الرابع

التعليم العالي والبحث العلمي

مادة (55) : تختص وزارة التعليم العالي والبحث العلمي بوضع سياسات وخطط التعليم العالي والبحث العلمي ومتابعة تنفيذ ما يقر منهما وهي الجهة المشرفة والمسؤولة عن الجامعات ومراكز وأجهزة البحوث والدراسات والتعليم العالي والإبتعاث إلى الخارج وفق القوانين واللوائح المنظمة لها .

مادة (56) : تناط بوزارة التعليم العالي والبحث العلمي مسؤولية:

أ- الإسهام في تطوير العملية التربوية والتعليمية وخاصة تطوير مناهج التعليم العالي .

ب- إعداد الكوادر المتخصصة التي تتطلبها احتياجات التنمية في المجتمع اليمني وفق خطة علمية مدروسة ومتناسقة.

ج- رسم سياسة البحث العلمي في الجمهورية ووضع خطط البحوث والإشراف على تنفيذها بعد إقرارها من قبل الحكومة ، وتحدد اللوائح المدى الزمني للخطة والقطاعات التي تحظى بالأولوية وأساليب التنفيذ ومصادر التمويل.

د- الإسهام في نشر المعرفة والثقافة وجعل مؤسساتها في خدمة المجتمع .

ه- تشجيع ودعم التأليف والترجمة والبحوث العلمية ونشرها .

و- رعاية الباحثين وتشجيعهم بما يساعد على تطوير البحث العلمي وربطه باحتياجات وخطط التنمية .

ز- تقديم الاستشارات الفنية لمؤسسات الدولة عن طريق الجامعة ومراكز البحوث العلمية .

ح- تبني الدراسات والبحوث وتنفيذها على النحو الذي ينسجم مع أهداف السياسة العامة للدولة في مجال البحث العلمي والدراسات .

مادة (57) : يساعد وزير التعليم العالي والبحث العلمي في تحقيق الأهداف جهاز فني وإداري يحدد حجمه وهيكله واختصاصاته بلائحة وفقاً للقرار الجمهوري بالقانون رقم (20) لعام 1991م بشأن تنظيم مجلس الوزراء .

مادة (58) : الجامعة مؤسسة علمية تحت إشراف وزارة التعليم العالي والبحث العلمي ، وهي مستقلة في أداء وظائفها العلمية والتربوية وتلحق موازنتها بموازنة وزارة التعليم العالي والبحث العلمي ، وللجامعة استقلال مالي وإداري في تنفيذها لموازنتها .

مادة (59) : تنظيم الجامعات ومراكز البحث العلمي أو تأسيسها يتم بقانون ، كما يتم إنشاء الكليات بقرار من مجلس الوزراء بعرض من الوزير بعد إقرار مجلس الجامعة .

مادة (60) : أ - الحرية الأكاديمية وحرية البحث العلمي مكفولة ، وللجامعة حرسها الخاص .

ب- يحظر تواجد الأمن أو الأفراد المسلحين في الحرم الجامعي إلا بطلب وموافقة رئيس الجامعة .

مادة (61) : يعين رئيس الجامعة من بين الأستاذية من اليمنيين لمدة أربع سنوات قابلة للتجديد لمرة واحدة فقط ، ويصدر قرار من مجلس الرئاسة بذلك ، وهو الذي يمثل الجامعة في الداخل والخارج .

مادة (62) : يشكل مجلس للبحث العلمي برئاسة رئيس الوزراء أو أحد نوابه ، وتحدد عضويته واختصاصه بقرار من مجلس الرئاسة .

مادة (63) : تقيم الجامعة علاقات تعاون علمية وثقافية مع الجامعات والمنظمات المهتمة بالتعليم العالي والبحث العلمي وذلك بعد موافقة مجلس الجامعة ووزارة التعليم العالي والبحث العلمي .

مادة (64) : الإبتعاث إلى الخارج في دراسة علمية على حساب الدولة أو عبر اتفاقيات التعاون العلمي والثقافي مع الدول الأخرى مسؤولية وزارة التعليم العالي والبحث العلمي وبالتنسيق مع الجهات المختصة ، ولا يتم الإبتعاث إلا في المجالات والتخصصات التي لا تتوافر في الجامعات والمعاهد المتخصصة اليمنية ، مع مراعاة التخصصات الفعلية عند مناقشة وتوقيع الاتفاقيات مع الدول الشقيقة والصديقة والمنظمات الدولية .

الباب الخامس

التدريـب المهنـي

مادة (65) : تختص وزارة التربية والتعليم ، ووزارة العمل والتدريب المهني بإعداد العمال المهرة ومحدودي المهارة والكوادر الفنية بمختلف أشكالها النظامية وغير النظامية وذلك تلبية لاحتياجات التنمية في الجمهورية .

مادة (66) : يساعد وزير العمل والتدريب المهني في تحقيق الأهداف جهاز فني وإداري يحدد حجمه وهيكله واختصاصاته بلائحة وفقاً للقرار الجمهوري بالقانون رقم (20) لعام 1991م بشأن تنظيم مجلس الوزراء .

الباب السادس

تمويل التربية والتعليم

مادة (67) : يسهم المجتمع تضامنياً مع الدولة في توفير إمكانات التعليم والبحث العلمي .

مادة (68) : لا يجوز فرض أية رسوم دراسية إلا بقانون ، ويمنع على الإدارات المدرسية استلام أية رسوم مدرسية خلافاً لما تقرره القوانين ، ويتم التحصيل بموجب سند رسمي .

الباب السابع

أحكـام انتقاليـة

مادة (69) : للارتقاء بمستوى الجهاز التعليمي ووظائفه .. يصدر مجلس الوزراء هيكلاً وظيفياً للمعلم اليمني خاصاً بالأجور والامتيازات والحوافز يراعي مكانة العاملين في مجال التربية والتعليم العالي والتدريب المهني والتخصصي في جميع المراحل التعليمية وفي الإدارات التربوية ومراكز البحث العلمي على أن يتم ذلك من بداية عام 1993م .

مادة (70) : يتولى المجلس الوطني للتعليم حسم ما قد يطرأ من اختلاف في وجهات النظر عند نقل المسؤوليات والاعتمادات .
مادة (71) : تسري أحكام هذا القانون على جميع مؤسسات التعليم الأساسي والثانوي والتخصصي العالي والجامعي وأجهزة البحوث ، وعلى جميع المؤسسات التعليمية والتدريب المهني .
مادة (72) : يحق للمؤسسات المختلفة وللإفراد إنشاء مدارس للتعليم الأهلي والتعليم الخاص بمصروفات وفقاً لنظام يقره مجلس الوزراء ينظم المدارس الأهلية والخاصة ، وتكون تحت إشراف الوزارات المختصة بما في ذلك استقدام المدرسين العرب والأجانب .
مادة (73) : أولاً : تنفيذاً لأحكام المادتين (31 ، 33) من هذا القانون يتم اتخاذ الإجراءات التالية :
أ- دمج ميزانية المعاهد والمدارس التي لم تكن تابعة للإدارة المباشرة من قبل وزارة التربية والتعليم مالياً وإدارياً وفنياً في ميزانية وزارة التربية والتعليم من تاريخ صدور هذا القانون .
ب- يتم قبول التلاميذ في جميع المدارس والمعاهد في مرحلة التعليم الأساسي الموحد في السنة الأولى في العام الدراسي 1993/1992م بشروط موحدة للقبول وبموجب منهج وزارة التربية والتعليم .
ج- ينشأ في وزارة التربية والتعليم قطاع لمدة عام واحد يختص بشؤون المعاهد والمدارس التي لم تكن تابعة للإدارة المباشرة من قبل وزارة التربية والتعليم فنياً وإدارياً ومالياً قبل صدور هذا القانون، ويرأس هذا القطاع وكيل وزارة تعاونه عدد من الإدارات المختصة تحت إشراف وزير التربية والتعليم ويتولى إنجاز المهام الانتقالية التالية :
1- اتخاذ الترتيبات والإجراءات الضرورية لتنفيذ أحكام المادتين (31 ،33) من هذا القانون المتعلقتين بدمج المرحلة الأساسية والمرحلة الثانوية .
2- القيام بعملية دمج الهياكل الإدارية والمالية والفنية المسؤولة عن تلك المعاهد والمدارس بالهياكل الإدارية والمالية والفنية لوزارة التربية والتعليم.
3- تثبيت أوضاع وحقوق الموظفين والتلاميذ وجميع العاملين في تلك المعاهد والمدارس في إطار وزارة التربية والتعليم وبما يضمن الاحتفاظ لهم بكل حقوقهم والامتيازات المالية والوظيفية والمعيشية المكتسبة ، وعلى أن يتوزع العاملون وفقاً لمؤهلاتهم وخبراتهم .
4- دمج الخطط والمشاريع لتلك المعاهد والمدارس بخطط ومشاريع وزارة التربية والتعليم ابتداءً من تاريخ صدور هذا القانون .
5- مباشرة المهام السابقة فور صدور هذا القانون وإعداد الجداول الزمنية لتنفيذها .
ثانياً : تنفيذاً لأحكام الفقرة (ب) من المادة (35) من هذا القانون .. تشكل لجنة عليا متخصصة يصدر بتشكيلها قرار من رئيس الوزراء بناءً على اقتراح وزير التربية والتعليم وموافقة مجلس الوزراء وتقوم في إطار أسس ومنطلقات القانون بدراسة وتقييم مناهج التعليم في جميع المدارس والمعاهد الابتدائية والإعدادية والموحدة والثانوية العامة ، وتضع على ضوء ذلك مناهج مرحلتي التعليم الأساسي والثانوي ويجرى تعميمها في جميع أنحاء الجمهورية بناءً على خطة يقرها مجلس الوزراء .
مادة (74) : يصدر مجلس الوزراء اللوائح المنظمة لتنفيذ هذا القانون .
مادة (75) :يعمل بهذا القانون من تاريخ صدوره وينشر في الجريدة الرسمية ، وتلغى كافة القوانين والقرارات والأنظمة المتعلقة بالتعليم المخالفة لأحكام هذا القانون.

4.2.Documents en français

4.2.1. Entretien avec l'Inspecteur du français de Taëz (2009)

1- Depuis combien d'années vous êtes inspecteur ?

Je suis inspecteur depuis 3 ans. En fait, je ne suis pas inspecteur, mais coordinateur de la langue française. Il y a une différence entre le mot coordinateur et le mot inspecteur et chacun a son rôle.

2- Quel est le rôle de chacun ?

L'inspecteur est celui qui va directement aux écoles et voit ce que les professeurs y font. Moi, en tant que coordinateur, l'essentiel de mon travail est de travailler au bureau de l'éducation à Taëz. C'est de coordonner le travail entre le bureau de l'éducation et l'Ambassade de France. En même temps, puisqu'il n'y a pas d'inspecteur ici à Taëz, je travaille aussi comme un inspecteur. Mon travail consiste aussi à régler les problèmes entre le bureau de l'éducation à Taëz, le ministère de l'éducation et de l'enseignement à Sanaa et l'Ambassade de France, de suivre les procédures pour arriver à profiter du soutien du côté français (il nous fournit aux magnétophones, vidéos, télévisions, ...), et de faire arriver la voix des français aux responsables au bureau de l'éducation à Taëz. Le ministère de l'éducation et de l'enseignement à Sanaa joue le rôle de l'intermédiaire entre le bureau de l'éducation à Taëz et l'Ambassade de France parce qu'on n'a pas le droit de se contacter directement avec l'Ambassade de France. C'est donc un rôle administratif. J'ai également une autre mission, c'est de former les autres professeurs de l'utilisation de la méthode enseignée dans les écoles, de répondre à leurs questions concernant la méthode. J'assiste aux cours des enseignants de français et je leur donne des remarques pour s'améliorer. Je joue le rôle d'un intermédiaire entre les directeurs des écoles et le bureau de l'éducation à Taëz.

Chaque moi, on fait une réunion avec tous les enseignants de français à Taëz. Cette réunion a comme objectif de se rencontrer, de faire des échanges des expériences et de parler en français parce que c'est difficile pour nous de trouver quelque qui parle français. On aborde également les problèmes et la situation du français à Taëz et comment l'améliorer. On a plusieurs fois écrit des lettres officielles expliquant nos problèmes et on a essayé de les faire arriver aux responsables à Sanaa et à l'Ambassade de France, mais on n'a pas eu de réponses.

Moi, je peux résumer le problème de la langue française à Taëz en un seul mot, il faut qu'elle soit officielle, reconnue et qu'elle ait un statut par rapport aux autres matières. On enseigne la langue française, mais au certificat final, la note n'apparait pas. Cela est susceptible de démotiver les étudiants parce qu'on apprend pendant toute une année une langue, on fait un examen final, mais les notes n'apparaissent pas dans le certificat final.

Il n'est pas la situation de la langue française qui est mauvaise, mais c'est la situation des professeurs de français et des étudiants.

Je voudrais ajouter quelque chose, en 1997 le ministère de l'éducation et de l'enseignement a décidé d'introduire le français dans les programmes de section littéraire et pas de section scientifique du secondaire dans quelques écoles secondaires. C'est un problème parce qu'aujourd'hui, les sections littéraires ne comportent que 5 ou 6 étudiants par classe. En fait, le français n'est enseigné pour la section scientifique que dans une école. C'est l'école de Nimah Rasam. Pourtant, il y existe des problèmes. Il y a le problème de manque de livres, de manuels. Au début, c'était l'Ambassade de France qui en chargeait. Aujourd'hui, c'est le ministère de l'éducation et de l'enseignement qui s'occupe de l'édition et de la diffusion de la méthode du français. Nous, on a envoyé beaucoup de lettres au ministère de l'éducation et puis, par l'intermédiation de l'Inspecteur général à Sanaa, à l'Ambassade de France. Ça fait trois ans qu'on envoie ces lettres et on n'a rien reçu, ni du côté yéménite ni du côté français. Personne ne nous écoute.

L'Ambassade de France nous a proposé la méthode Orange pour être enseignée dans les écoles. Les exercices dans cette méthode sont majoritairement des exercices audio, mais le problème c'est qu'on n'a pas la cassette de cette méthode. On a demandé à l'ambassade de nous donner la cassette, et on nous a dit que cette méthode n'existe plus en France et même Hachette, la maison de l'édition ne l'édite plus. (je ne comprend pas pourquoi la France nous a proposé une méthode de français qui n'existe plus ??)

En fait, il y a un accord signé entre le ministère yéménite et l'Ambassade de France disant que l'ambassade sera chargée de fournir en matériels les écoles et le côté yéménite les fournissent en enseignants. Dans une réunion qu'on avait avec l'attaché linguistique français, on a essayé d'expliquer les problèmes des enseignants à l'attaché en disant que les professeurs ont besoin d'être formés. L'attaché culturel a répondu en disant qu'ils sont en train de financer pour un feuilleton en télévision et on ne peut pas prendre en charge autres dépense. En gros, on peut dire que l'Ambassade de France nous abandonne. Depuis 2003, on avait des promesses de la part de l'ambassade, mais jusqu'au moment on n'a rien eu.

L'enseignement du français dans les écoles à Taëz a commencé en 1996 dans deux écoles. En 1998, deux autres écoles ont introduit le français dans leur programme. Et en 2001, une école a ajouté le français à son programme. En 2006, deux autres écoles sont ajoutées. Au début, on a eu le soutien de l'ambassade pour fournir ces deux écoles en matériels, mais après l'ambassade nous a abandonné et l'accord n'est pas été respecté par les deux parties.

L'Ambassade de France nous a dit qu'elle va organiser des stages de formation pour les enseignants des écoles, mais le dernier stage a eu lieu en 2006 à Aden organisé par l'ambassade en coopération avec le ministère de l'éducation et de l'enseignement yéménite et a duré pour 4 jours. Les professeurs des 4 gouvernorats (Taëz, Ibb, Aden et Mokala) ont été concernés. Le 1er avril 2008, on a eu une réunion avec le responsable français, j'ai essayé d'expliquer aux responsables au quel point on a besoin de ce genre de stages car nous sommes diplômés du département de français de la Faculté des Lettres et on n'a pas spécialisé dans l'enseignement de français. A la fin, on a une licence de langue française et ce n'est pas un diplôme spécifique. Lui, le responsable, il a dit qu'ils vont étudier cela d'une manière « diplomatique » et jusqu'aujourd'hui, on nous a rien fait.

3- Par qui êtes-vous nommé ?

Par le ministère de l'Education et de l'Enseignement.

4- Est-ce qu'il y avait un autre inspecteur avant vous ?

Il y avait un qui a travaillé pour un an, mais ce n'était pas un inspecteur. Il était un professeur de français. C'était difficile pour lui de jouer le rôle d'inspecteur et de professeur en même temps. C'est pourquoi on m'a choisit d'assurer le rôle d'inspecteur.

5- Quel est le rôle de l'Ambassade de France dans l'enseignement du français dans les écoles ?

Déjà répondu.

6- Quel est le nombre d'écoles qui introduisent le français dans leurs programmes à Taëz?

7 écoles

7- Quel est le nombre d'enseignants de français dans les écoles de Taëz ?

On a des rapports.

8- Aux quels niveaux le français est-il enseigné ?

Déjà répondu.

9- Est-ce qu'ils sont tous nommés par le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement ?

Oui, ils sont tous nommé officiellement, sauf un enseignement qui travaille volontairement depuis 4 ans en attendant un post du ministère.

10- Est-ce qu'il y a un programme spécifique (un manuel) pour le français enseigné dans les écoles ? le quel ?

Orange

11- Qui l'a proposé ?

L'Ambassade de France

12- Est-ce que vous trouvez qu'il est en adéquation avec le contexte yéménite ? est-ce qu'il répond aux attentes des élèves ?

Déjà répondu.

13- Est-ce qu'il y a un programme pour la formation des enseignants de français ?

Non.

14- Si oui, qui l'a proposé et comment se déroule-t-il ?

15- Est-ce qu'il y a des statistiques et des rapports yéménites concernant l'enseignement et l'apprentissage du français à Taëz ?

Oui.

16- Est-ce que le français est obligatoire dans les écoles ?

Oui.

17- Est-ce que vous croyez que les enseignants de français des écoles sont bien formés ?

Non, parce que je ne pense pas que le département de français a été créé pour former des professeurs de français parce qu'il est à la faculté des lettres et pas à la faculté de l'éducation. Il y a un problème administratif là : les priorités des postes de l'enseignement sont pour les diplômés de la faculté de l'éducation. Donc, les diplômés de français ne peuvent pas toujours avoir des postes de l'Etat facilement comme les autres diplômés de la faculté de l'éducation, à savoir les diplômés du département d'anglais. On a un diplôme de français, mais ne n'est pas un diplôme professionnel. Il n'est pas reconnu par le ministère de l'éducation. (Les professeurs de français ne sont pas reconnus comme professionnels). Aujourd'hui, les diplômés du département de français sont dans la rue à la recherche d'un travail.

18- Est-ce que les professeurs ont eu une formation pour l'utilisation de la méthode ?

Au début de l'enseignement du français dans les écoles, il y avait des professeurs irakiens et palestiniens et d'autres nationalités qui étaient en charge pour enseigner le français dans les écoles. Ces professeurs ont eu une formation pour l'utilisation de cette méthode. Aujourd'hui, ces professeurs sont partis et il n'y est resté que des professeurs yéménites. Il y a un an, j'ai commencé à réunir les enseignants de français pour parler des problèmes et difficultés liés à cette méthode. Dans le stage de formation de 2006, c'était un professeur de Lyon qui a intervenu. Le problème c'était que les sujets abordés n'étaient pas destinés aux enseignants des écoles parce qu'ils étaient des cours magistraux. On avait en fait besoin de savoir comment utiliser cette méthode et comment préparer des cours. Il faut que le professeur qui vient pour former des professeurs de français des écoles comprenne le contexte yéménite où il existe cent élèves dans une même classe.

19- Combien de postes d'enseignants de français sont-ils offerts chaque année par le ministère ?

Il n'y a pas de postes annuels offerts par le ministère.

4.2.2. Accord relatif à la coopération technique et en matière d'entraînement dans le domaine de la défense, 27 février 2005.

A C C O R D

ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DU YÉMEN RELATIF À LA COOPÉRATION TECHNIQUE ET EN MATIÈRE D'ENTRAÎNEMENT DANS LE DOMAINE DE LA DÉFENSE

Le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Yémen, ci-après dénommés les « Parties ». Considérant les liens d'amitié qui lient les deux Etats, le respect de la souveraineté et de l'indépendance des Etats, le principe de non-ingérence dans les affaires intérieures, l'égalité, l'intérêt commun et le règlement pacifique des différends, et désireux de développer et de renforcer la coopération technique et en matière d'entraînement dans le domaine de la défense, sont convenus des dispositions suivantes :

TITRE Ier

DOMAINES DE LA COOPÉRATION

Article 1er

Les deux Parties œuvrent au développement et au renforcement de la coopération technique et en matière d'entraînement dans le domaine de la défense entre leurs forces terrestres, avales et aériennes, par le biais d'activités communes telles que :

a) des activités opérationnelles sous la forme d'exercices et d'entraînements communs ;

b) l'entraînement spécialisé et l'amélioration des compétences et des connaissances techniques des cadres ;

c) un soutien technique dans le domaine des matériels et techniques militaires d'origine française en service dans les forces armées yéménites.

Article 2

1. Dans le cadre du présent accord, la Partie française apportera à la Partie yéménite dans les domaines suivants :

a) un soutien technique pour la mise en service et la maintenance des matériels d'origine française en service dans les forces yéménites ;

b) son expertise et sa connaissance dans le domaine de l'entraînement des forces yéménites, y compris dans le domaine de la recherche et du sauvetage en mer et le développement des infrastructures de base ;

c) son appui dans le domaine de la lutte contre le terrorisme international et la piraterie maritime en mer Rouge et dans le golfe d'Aden.

2. La Partie française œuvrera à la formation et à la qualification de cadres techniques yéménites dans les écoles militaires et instituts français, et poursuivra son effort en faveur de l'enseignement de la langue française pour les militaires yéménites au sein de l'institut militaire yéménite des langues.

Article 3

Des représentants des deux Parties se concertent autant que de besoin dans le cadre d'un groupe de travail pour définir les activités communes et préciser si nécessaire les conditions de mise en œuvre de ces activités dans des documents appropriés.

TITRE II

STATUT JURIDIQUE LORS DES ACTIVITÉS COMMUNES

Article 4

Dans le cadre des activités communes organisées sur le territoire de la République du Yémen conformément au présent accord, les personnels des forces de la Partie française se conforment aux lois et règlements en vigueur dans la République du Yémen et respectent les usages et traditions sociales qui y sont liés.

Article 5

1. Dans le cadre des activités communes sur le territoire de la République du Yémen, la Partie yéménite facilite les démarches permettant l'obtention des visas d'entrée et de séjour sur le territoire de la République du Yémen pour les personnels français, après transmission par la Partie française de la liste des personnels participant aux activités communes. La Partie française facilite les démarches en vue de l'obtention des visas d'entrée et de séjour pour les personnels yéménites dans le cadre des activités communes décidées conformément aux termes du présent accord.

2. Les matériels des forces françaises nécessaires aux activités prévues dans le cadre du présent accord sont exemptés de tous droits et taxes à leur entrée et à leur sortie du territoire de la République du Yémen, sous réserve que la Partie française remette à la Partie yéménite une liste précisant les quantités et les caractéristiques générales des matériels nécessaires aux activités communes qui seront réexportés à la fin de ces activités.

Article 6

Dans le cadre des activités communes sur le territoire de la République du Yémen, les personnels des forces françaises sont autorisés à conduire les véhicules importés à cette fin, à porter leur uniforme et à porter leurs armes personnelles avec leurs munitions dans les lieux définis pour ces activités, sous leur responsabilité, dans le respect de la réglementation yéménite en vigueur.

Article 7

La Partie yéménite autorise la Partie française à mettre en œuvre un système autonome de transmissions pour les besoins des activités communes selon les fréquences attribuées par la Partie yéménite. L'accès au spectre radioélectrique est gratuit.

Article 8

Les Parties renoncent mutuellement à toute action en cas de dommages qui pourraient être causés à leurs matériels ou à leur personnel, y compris ceux ayant entraîné la mort, à

l'occasion d'activités communes, sauf en cas de faute lourde ou intentionnelle. Par faute lourde, il convient d'entendre l'erreur grossière ou la négligence grave.

Article 9

1. Les deux Parties prennent en charge à parts égales la réparation des dommages causés aux tiers par le personnel de leurs forces du fait d'activités communes sur le territoire de la République du Yémen lorsqu'elles sont conjointement responsables ou s'il n'est pas possible de déterminer de façon précise la responsabilité de l'une ou l'autre des Parties.

2. Dans le cas visé au paragraphe précédent, la Partie française donne à la Partie yéménite le pouvoir de la représenter en cas d'action judiciaire la concernant ou concernant les deux Parties devant les tribunaux yéménites. Elle confie également à la Partie yéménite le soin de se substituer à elle pour le versement du montant des compensations prononcées par jugement, sous réserve que la Partie française procède sans retard au remboursement.

TITRE III
DISPOSITIONS COMMUNES

Article 10

Les deux Parties prennent les mesures et dispositions de sécurité nécessaires à la protection des personnels des forces sur le territoire de chacune des deux Parties pendant la durée de leur séjour.

Article 11

Dans le cadre du présent accord, les personnels des forces armées des deux Parties bénéficient gratuitement des soins médicaux d'urgence dans leurs hôpitaux militaires respectifs.

Article 12

Dans le cadre du présent accord, tout décès d'un personnel des forces est déclaré sans retard par la Partie sur le territoire de laquelle il est intervenu auprès des autorités

concernées de l'autre Partie. Les autorités concernées de la Partie dont relève le défunt procèdent au rapatriement du corps conformément à la réglementation en vigueur.

Article 13

Tout différend entre les deux Parties relatif à l'interprétation ou à l'application du présent accord est réglé à l'amiable par voie de concertation entre les Parties.

Article 14

Le présent accord, qui entre en vigueur à la date de sa signature par les Parties, est conclu pour une durée de cinq ans, et est renouvelable tacitement pour une même durée si aucune des Parties n'en demande par écrit la dénonciation. Il peut être amendé par écrit à tout moment d'un commun accord entre les Parties. Il peut être dénoncé à tout moment par une des Parties après notification écrite avec un préavis de trois mois.

Fait à Sanaa, le 27 février 2005, en deux exemplaires, chacun en langues arabe et française, les deux textes faisant également foi.

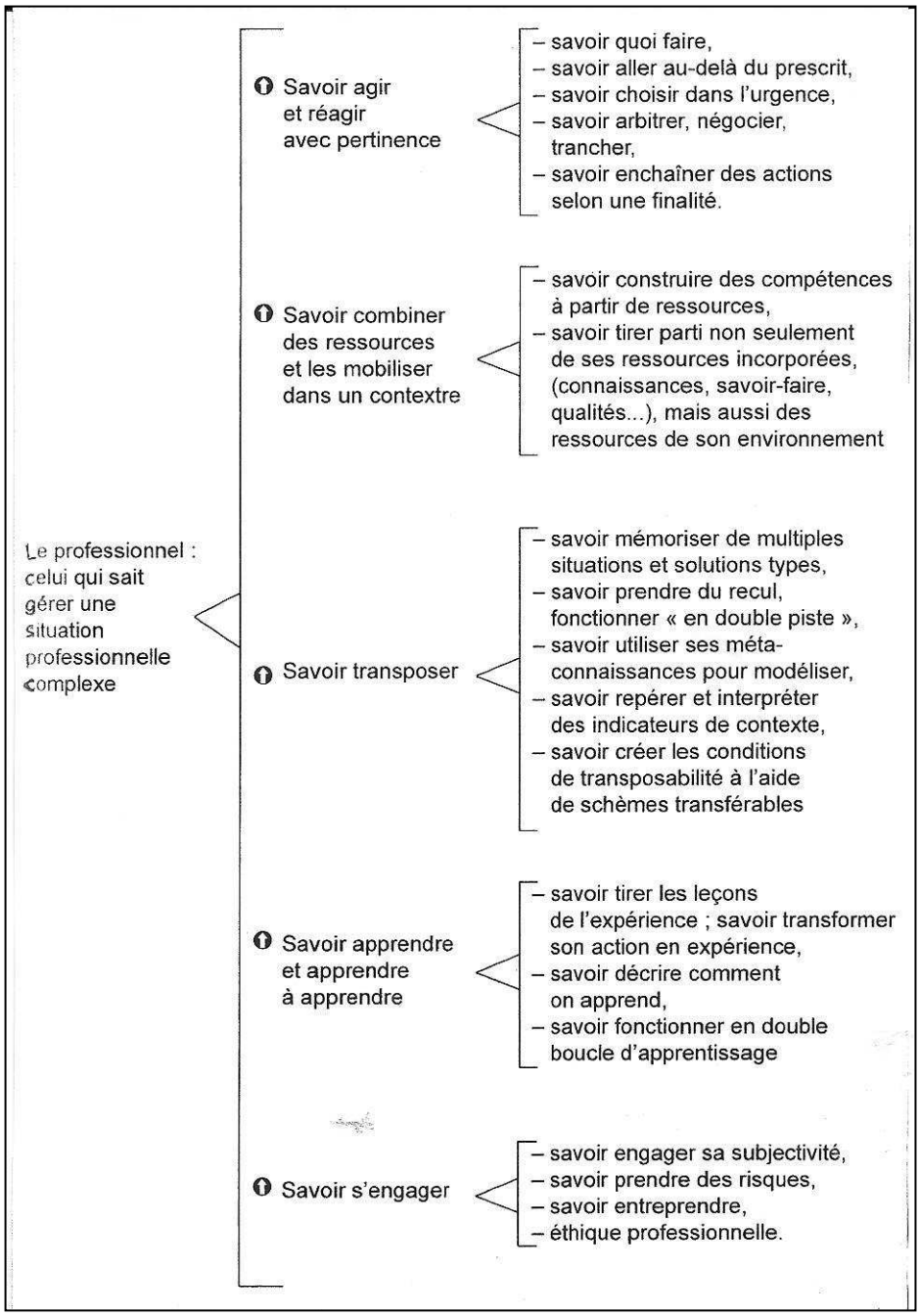
Pour le Gouvernement de la République du Yémen :
Abdallah Ali Iliwa
Général de division, Ministre de la défense

Pour le Gouvernement de la République française :
Michèle Alliot-Marie
Ministre de la défense

ANNEXE V

DIVERS

5.1. Qu'est-ce qu'un professionnel ? (Le Boterf, 1998 : 97)



5.2. Détails des composantes de l'image de soi (Le Boterf, 1998 : 83)

Image de soi

- Connaissance (= Méta-connaissance) et appréciation de ses ressources (connaissances, savoir-faire, qualités, compétences, ...).
- Connaissance (= Méta-connaissance) et appréciation de sa capacité à construire des compétences.
- Connaissance (= Méta-cognition) et appréciation de son fonctionnement cognitif.
- Connaissance (= Méta-cognition) et appréciation de sa capacité d'apprendre (et donc d'apprendre à apprendre).

5.3. Schéma « Pédagogie de l'avoir » et « Pédagogie de l'être »

Deux formes d'approches de la pédagogie existent aujourd'hui : une « pédagogie de l'avoir » qui se distingue fondamentalement d'une 'pédagogie de l'être » (Dufeu, 1996 : 194) :

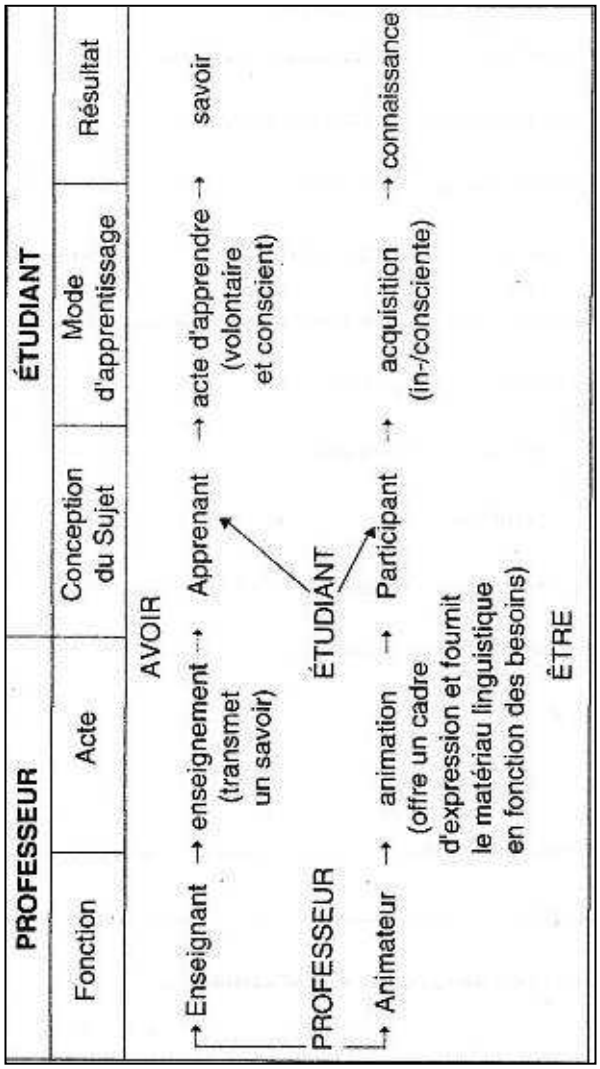


Table des matières

PRÉFACE 2

ANNEXE I Questionnaire-enseignants 4

1.1.Exemplaire du questionnaire destiné aux enseignants de français exerçant dans les écoles secondaires 5

1.2.Copies des réponses des enseignants..... 12

ANNEXE II Questionnaire-Étudiants 111

2.1.Exemplaire du questionnaire destiné aux étudiants de 4ème année de licence de département de français de l'Université de Taëz..... 112

2.2.Copies de réponses des étudiants de 4ème année 116

ANNEXE III Grille d'obsErvation 218

3.1.Exemplaire de grille d'observation utilisée dans les classes de FLE 219

3.2.Copies des grilles d'observation remplies durant les observations des classes de FLE..... 223

ANNEXE IV Documents officiels 247

4.1.Documents en arabe 248

4.1.1.Statistiques générales (2008) du nombre d'enseignants de français et de lycées introduisant le français dans leurs programmes au Yémen. 248

4.1.2.Atelier de réforme des programmes universitaires de la Faculté des Lettres de l'Université de Taëz……..... 249

4.1.3.Un rapport écrit par l'inspecteur de français à Taëz s'adressant au directeur du Bureau de l'Éducation de Taëz..... 253

4.1.4.Extrait de la loi n°(13) de l'année 2005 concernant les universités et les instituts supérieurs yéménites :…… 255

4.1.5.La loi générale n°(45) de l'éducation et de l'enseignement 256

4.2.Documents en français 264

4.2.1.Entretien avec l'Inspecteur du français de Taëz (2009) 264

4.2.2.Accord relatif à la coopération technique et en matière d'entraînement dans le domaine de la défense, 27 février 2005. 268

ANNEXE V Divers 273

5.1. Qu'est-ce qu'un professionnel ? (Le Boterf, 1998 : 97)..... 274

5.2. Détails des composantes de l'image de soi (Le Boterf, 1998 : 83) 275

5.3. Schéma « Pédagogie de l'avoir » et « Pédagogie de l'être »..... 276

De l'analyse des besoins professionnels à l'élaboration d'un dispositif de formation à l'enseignement du FLE : vers une professionnalisation contextualisée des futurs enseignants et des enseignants de FLE du second degré au Yémen

La thèse porte sur la formation des enseignants de FLE exerçant dans les écoles secondaires au Yémen. Notre idée directrice est de démontrer l'importance d'une formation spécialisée, touchant l'enseignement des langues étrangères, en l'occurrence le français - une formation qui n'existe pas au Yémen.

Notre problématique s'est construite autour de trois axes principaux : une étude des contextes socioculturel, sociolinguistique, éducatif et institutionnel au Yémen. Le second axe tourne autour d'une étude portant sur les concepts et les notions traitant de la question de la formation des enseignants de FLE. Enfin le troisième axe tourne vers l'élaboration d'un dispositif de formation.

Pour mener à bien notre travail, nous avons réalisé des enquêtes sur le terrain au Yémen. Nous avons administré deux questionnaires destinés aux étudiants de 4ème année de licence et aux enseignants de français. Nous avons également réalisé des observations de classes de français dans certaines écoles secondaires à Taëz.

Notre travail de thèse a abouti par la conception d'un dispositif de formation des enseignants de FLE, qui prend en compte toutes les composantes et toutes les variables du domaine dans lequel nous avons réalisé notre étude.

Mots clés :

« Professionnalisation », « formation », « compétence professionnelle », « répertoire didactique », « pratiques enseignantes », « contextualisation ».

From the analysis of professional needs to the development of a training curriculum for teaching FLE: towards a contextualized professionalization of teachers of French and future teachers of French in secondary schools in Yemen

The thesis focuses on the training of teachers of FLE (Francais Langue Étrangère) who work in secondary schools in Yemen. Our idea is to demonstrate the importance of specialized training of teaching foreign languages, namely French – a training that does not exist in Yemen.

Our research questions are based on three main axes: the first one investigates the sociocultural, sociolinguistic, educational and institutional contexts in Yemen. The second axis explores the concepts and notions which deal with the issue of teacher training of FLE. Finally, the third axis revolves around the development of a training curriculum.

Concerning the practical part, we carried out the fieldwork in Yemen. We administered two questionnaires for university students of the fourth year and teachers of French in secondary schools. We also made observations of French classes in some secondary schools in Taiz.

Our thesis has resulted in the design of a teacher training curriculum of FLF, taking into account all the components and all the variables of the domain in which we conducted our study.

Keywords :

"Professionalization", "training", "professional competence", "teaching repertoire", "teaching practices", "contextualisation"